



ELAk ez du sinatu
untzigintza
birmoldatzeko
akordioa / 13



Abraham Olanoren
iritziz, bihar ere
Indurainek
irabaziko du / 19



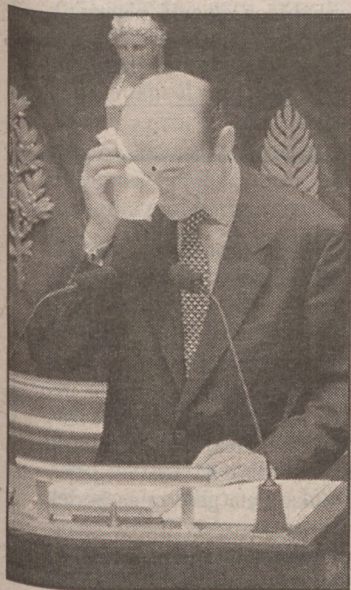
Alkiza: «Ez naiz
aukera bat eskatzen
ari, ez dut ezer
frogatu behar» / 20

Egunkaria

MUSIKA

Miramongo Eguerdiarteak

Denboraldi berriko Miramongo Eguerdiarteak aurkeztu zituen atzo Euskadiko Orkestra Sinfonikoak. Hemezortzi saio egingo ditu ekaina bitartean. / 24



Alain Juppe.

Juppek etxebizitza nola eskuratu zuen ikertzeko agindua eman du fiskalak

Parisko Fiskaltzak ikertze bat agindu du Alain Juppe frantses lehen ministroak Parisko Udalaren jabetza pribatuko etxebizitza bat bere konturat eskuratzea legez kanpoko erabakia izan zen ala ez finkatzeko. Bienbitartean, bere arrakasta behera doa eten gabe, eta dimisio hitza ere entzun da. Juppek 1990. urteaz geroztik bere eskuko duen Parisko Udalaren jabetza pribatuko etxebizitza bat nola eskuratu zuen argitzeko xedez, Bruno Cotte Parisko prokuradoreak justizia ikertze bat abian jar dadin agindu duela jakin zen atzo. / 15

Madrilek ez du Itoizko urtegiko lanak gelditzeko eskatuko

Madrilgo Herrilan Ministerioak ez du oraingoz erabaki Itoizko urtegiko lanak geldituko diren. «Urtegiaren garrantzi soziala eta territoriala» argudiotzat hartuta, Nafarroako Parlamentuak hartuko dituen erabakien zain gelditu da Herrilan Ministerioa. / 9

Gerra zikinean CESIDek Barne Ministerioarentzat egin zuen lan

Horren berri eman dio Perote koronelak Garzon epaileari 'Monbar sumarioan'

Juan Alberto Perote CESIDeko buru ohiak Entzutegi Nazionalan deklaratu zuen atzo Baionako Monbar tabernako atentatuaren inguruan. Koronelak aitortu zuenez, Borroka Terroristaren Kontrako Agintearen barruan CESID zegoen, bertan Defentsa Ministerioako informazio zerbitzuetak kide bat aritzen

✓ Perotek esan zuen CESIDek Ipar Euskal Herrian errefuxiatuak kontrolatzen zituela, eta informazio hori Barne Ministeriora igortzen zela.

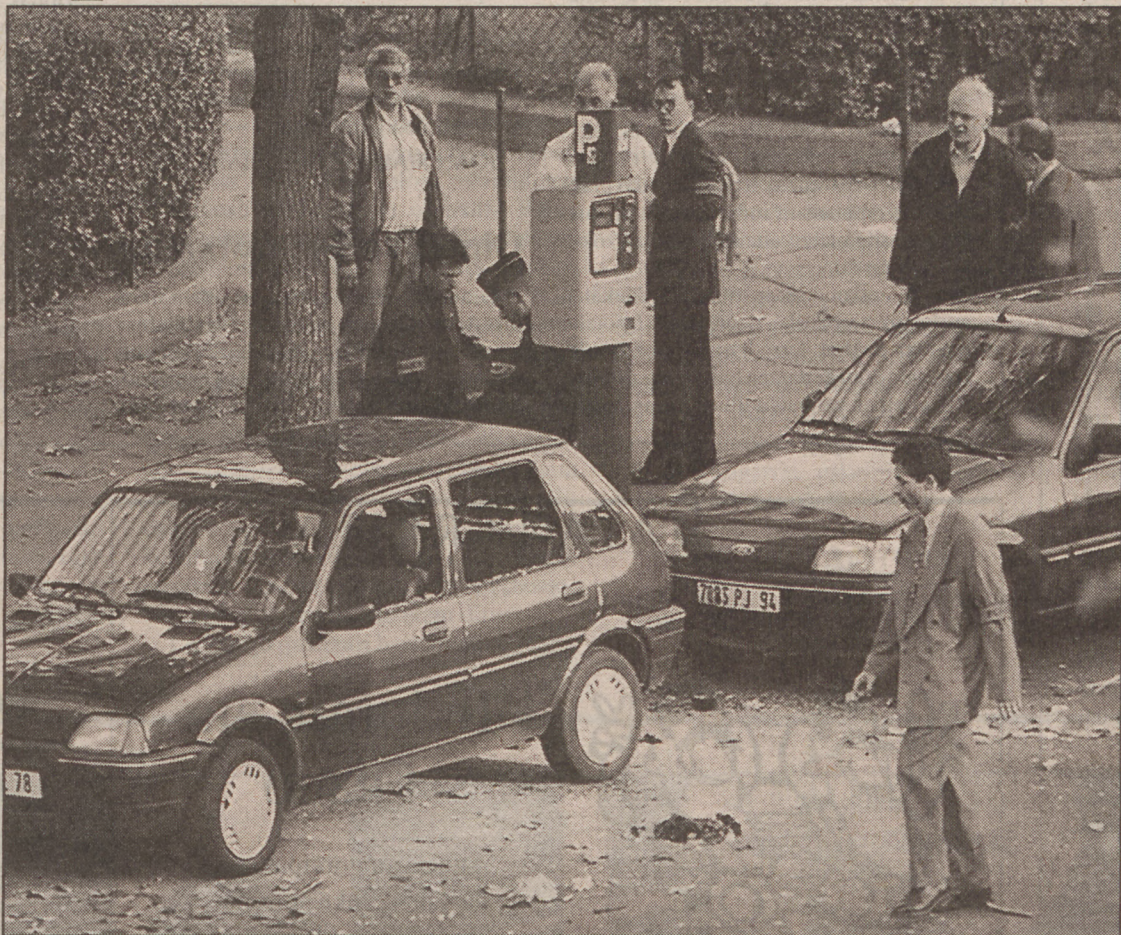
baitzen lanean. Horrela jakinarazi zuen Teodoro Mota herri ekimeneko abokatuak.

Perotek Garzoni esan zionez,

GALen ekintzak berehala hasiko zirela eta mertzenarioek eta Estatuko segurtasun indarretako kideek parte hartuko zutela aten-

tatuetan ohartarazi zion Alonso Manglano jeneralari. Mota abokatuaren arabera, Perotek esan zuen CESIDek Ipar Euskal Herrian errefuxiatuak kontrolatzen zituela «Pello Zaharra eta Mikel Lujua esaterako», eta informazio hori Manglani igortzen zitzaiola eta ondoren Barne Ministerioari. / 5

PATRICK KOVARIK / AFP



Lehergailua Maison Blanchen

Atzo eztanda egin zuen lehergailu batek Parisko metroan Maison Blancen geltokian, arratsaldeko laurutan, eta hamahiru lagun zauritu ziren. Hain zuzen, Lyongo Maison Blanche auzoan hil zuten jandarmek irailaren 29an Khaled Kelkal aljeriarra, ekintzaile islamista izateaz akusatua eta pertsegitua. Atzo bertan ehortzi zuten. / 16

BESTERIK

POLITIKA

HBko Mahai Nazionala epaileen aurrean salatuko duela iragarri du Atutxak / 6-7

GIZARTEA

'Euskal Herri osoan, AEK aurrera!' lelopean ospatuko da aurten AEK Eguna urriaren 22an, Zumaian / 12

EKONOMIA

Espainiako eta Frantziako dibisa merkatuetan «egun beltza» izan zen atzo / 14

NAZIOARTEA

Ezinegon Guatemala, nekazarien kontrako sarraskia dela-eta / 18

KULTURA

Man Ray artistaren argazkiak ikusgai Iruñeko Zapateria erakustaretoan / 25

Hemen ere... arrazakeria

ALLANDE BOUTIN



DRISS Laaroussi deitzen zen. Marokiarrak. 54 urte zeuzkan. Bere herkide ainitz bezela erbesteratu ekonomikoa zen. Frantses estadorat jin beharra izan zuen lan baten atxematerat. Joan den astean, larrazken gau batez, erahil izan da. Errezibitu hainbat eta hainbat golpek betiko itzali dute bizi bat.

Lionel Roudil deitu Baionako militar bat atxilotu du poliziak, aste hontan hiltzaile izateaz inkulpatu izan dena. Halere, ez du aitortu hilketa hori, eta Justiziak erranen duenaren zai gaude, epaiketartea alegia.

Baionan izandako Arabe baten lehen erahilketa da honako hau. Eta izkututa hedatu eta errotu den arrazakeriaren adierazle izan da. Hastapen batean, alkoholotzat presentatu izan da, pertsonaia agresibo bat bezela, osatuz ostatu ibilki zen gizaki bitxi bat. Baina halako asko bada Iparraldean, larru xuriaz gozkoak eta ezer ez da gertatzen hauekin. Alabaina, Arabe batekin ezberdina da... Erahilketa nolabait ulertzeko modukoa baltz bezela... Bada gehiago: 43 bat mila bizilagun dauden Baiona hontan, 200 bat lagun eskas baizik ez da bildu joan den astelehengan erahilketa salatzen...

Bestalde, ezer konpontzen ez duten zenbat auto erretze izan da ere bai, 'protesta' gisa. Erresultatea: umekeria hauek erahilketak baino salatuagoak izan dira!

Eta ez pentsa 'Frantses txipiek' baizik ez dutela erahilketarekiko erreazio bitxia izan. Erahilketa gertatu leku ondoko auzo batek, Portuges batek «Arabe bat gutiago zela» komentatu zuen... Arrazakeria, 'bestearen' belduraren adierazle; ezberdintasunaren izitzearen seinale. Iparraldea kutsatu duena. Erahilketak adierazi duena izan erreazio eta erreazioezaz.

Atoloiko irudiak

LUIS FERNANDEZ



MORUROA eta Fangataufako atoloietan izandako leherketen irudiak izan ditugu teleberrietan egun hauetan. Niretzat sorpresa izan dira, ez nituen espero, pentsatzen nuen ez zutela halako irudirik emango sortu den zalaparta guztiarekin. Txinak ere ez du bere saio nuklearren irudirik ematen eta Chiracek ere berdin egingo zuelakoan nengoen, baina ez. Pentsatzekoa denez, irudiak telebistei banatu badizkiete, erabaki politikoa izan da hori, ondo hausnartutakoa: irudi positiboa emango lukeela pentsatu eta gero eman dituzte irudiak, leherketa horrenbesteko ez zela aitor genezan, eztanda astindu nimitz bat baino ez zela ikus genezan.

Niri, ordea, alderantzizko efektua egin didate. Kilometro bat lur azpian jarritako bonbaren eragina goian apenas igarriko zela, hori zen nik buruan nerabilen ideia. Baina, aldiz, harritu eta ikaratu egin naute irudiok: uhin biribil bat hedatzen da atoloian lehenbizi, eta gero, bits zuri bihurtzen da ura istant batean. Ez da, berez, irudi bortitza. Leherketak ez du dena airean eroaten. Uharteak lehen bezain tinko irauten duela dirudi. Hala ere, eragin fisiko horren gainetik, sentipen mingots bat uzten didate irudiok: biolentzia baino gehiago, mina da telebistan ikusten dudana. Moruroaren mina, itsaso eta lurra-
ren mina.

Exekuzioak ez dituzte telebistan ematen. Baina susmoa dut, inoiz ematen baldin badituzte, Moruroakoaren antza apur bat izango dutela. Krimen aseptiko baten antza.

• DEIA

Joan Paulo II.ak nazioak ekarri gogora

Joan Paulo II.ak bere gain eramane zuen atzo, Nazio Batuen Batzar Nagusiaren aurrean, munduko herrien aho-
tsa, bi alderditatik begiratuta. Alde batetik, mezu integraztailea eman zuen, herrien nortasun kultural eta historikoen berezitasuna eta errespetatu beharra defendituz. Bestetik, benetako deklarazio bat egin zuen nazio kontzeptua argi uzteko moralaren



'Artzain ona'

TASIO / EGIN

ikuspegitik.

Aita Santuak nabarmendu zuen ezin direla nahasi nazionalismo zabalnahiak —maiz beste herri batzuen eskubide indibidual, eta kolektiboen ukatzean oinarrituak— eta beste batzuk, berezko tradizio kultural eta historikoaren harrotasunez beren naziotasuna

aintzat hartzea nahi dutenak ingurukoei kalterik egin gabe. Horrela, argi esandako gauzen sotiltasunarekin, Joan Paulo II.ak urratu egiten du argudio bat azkenaldian estatuturik gabeko nazionalismoen errebindikazioak estigmatizatzen erabili dena: nazionalismo zabalnahiaren,

tentsio eta egongaitzasun sortzailearen marka jartzea.

Joan Paulo II.ak goratzen duena ez da entitate nazionalak biltzen dituen egitura politikoa, baizik eta osatzen duten herrien autodeterminazio eskubidea egiazki betetzetik abiatuta sortzea egitura hori.

EDITORIALA

ZUZENDARIARI

Instituzio axolagabeak

Euskal herritarrek lan txalogarria egiten ari dira euskara Euskal Herriko hizkuntza nazionala egiteko. Inoiz ez gara aspertuko esaten zein interesgarriak diren, adibidez, Udal Euskaldunen saio ausartak, herrietako euskara taldeen bide berriak, eskolatan eta unibertsitatean euskara sartzeko ahalegin bereziak, ikastolen mugimenduen erronka itxaropentsuak eta beste ehundaka ekimen, partikularrenak eta elkarteenak, euskarari etorkizun osasuntsua eskaintzeko. Bide horretan, EHE erakundeak dei berezia egin nahi die herritar guztiei ekimenak ugaltzeko eta euskararen aldeko jarrerak gogortzeko, euskarari arnasa kendu nahi dionari hortzak erakusteko.

Gizarteko sektore guztiak ez dira, tamalez, bide horretatik abiatu eta euskararen normalizazio nahitik oso urrun daude gaur egun. Halatan, ondoren azalduko den bezala Nafarroako eta Euskal Komunitate Autonomoko instituzio nagusiek bizkarra ematen diote euskarari, axaetik ez dirudien arren. Instituzio horien barneko praktikak ez du euskara indartzen, ez du euskara prestigiatzen: aitzitik, euskara zokoratu egiten du.

EHE erakundeak instituzioek daukaten euskararen praktika neurtu du. Jasotako emaitza guztiak lerro hauen bidez isladatzea ezinezko gertatzen baldin bazaigu ere, hona hemen zenbait adibide esanguratsu:

Iruñeko Legebiltzarra: euskaldunak % 13 eta euskararen erabilera % 7. Gasteizko Legebiltzarra: euskaldunak % 42 eta euskararen erabilera % 9. Gasteizko Legebiltzarreko batzordeen euskararen erabilera 1992 eta 1993 urteetan: Barne Saila % 2,1. Ekonomia % 3,4. Lurralde Antolakuntza % 2. Industria eta Nekazaritza % 4,6. Hezkuntza eta Kultura % 14,6. Giza Eskubideak % 8,6. EITB % 25,2.

Nork bere burua euskalduntzeko eta euskara sozializatzeko ahaleginak egiten ari diren herritarrek ezin dute onartu, ezin dugu onartu, instituzioetatik euskarari horrela muzin egitea, euskarari farre egitea. Euskararen iraupena praktikaren eskutik datorrela dakiten herritarrek ezin dute onartu, ez dute onartu behar, instituzioetan euskararen praktika hutsaren hurrengo izatea.

Euskararen untziak daraman axolagabeen lastra botatzen ikasi behar dugu. Edo 1995. urtean ere politikari horiek aitzakimaitzaki ibili behar al dute euskal analfabetoak izaten jarraitzeko

JOAN MARI AGIRRE MANTEROLA
Donostia

Oinetako bat gutxiago

Orain dela egun gutxi, guk lehen mundua deitzen dugun honetako hainbat herritar, eraikuntza ofizialeko aurrekaldeetan oinetako bana uzten ari ziren errenkada luzea gorde eta gero. Zapata-meta guzti

horiek, zera adierazi nahi zuten, munduan makina bat hanka eta beste gorputz atal alferrik galtzen ari zela. Mina baten eraginez galtzen diren zangoak, hain zuzen.

Badirudi adibidez Egipto bezalako herri batean oraindik ere hogeitaz milioi mina gertatzen dela desaktibatu gabe. Garestia izan zen mina horiek ekoiztea, baina ematen du garestiagoa suertatzen dela oraindik gatazka armatua bukatu eta gero mina horiek bertan behera uztea.

Dena den horrelako armak egiteari ez zaio utzi. Zenbat ekoizten da? Batek daki.

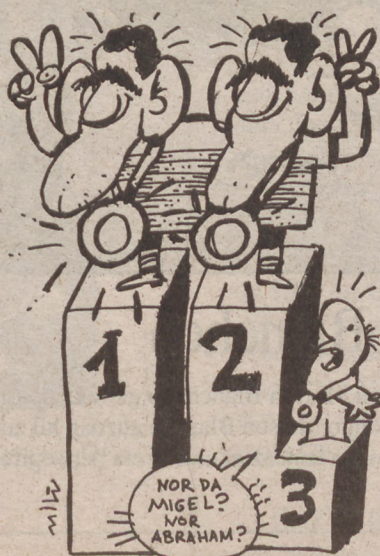
Arma merkatuek jadanik ase egon beharko balute ere, oraindik ere, urtero, 35.000.000.000 dolar baino gehiago mugitzen du salerosketa honek. Salmentaren erdia baino gehiago, Estatu Batuetakoek egiten dute, eta munduan, gero, biktimak zibilak izaten dira % 95ean. Eta hori kontutan hartu gabe arma horiek erosteko egiten den esfortzu ekonomikoak ere, azkenean, beste hainbat biktima sortuko duela. Badago armen salerosketari buruzko informazioa? Badago krontolik?

Gai honen inguruan Mugabako Medikual, Greenpeace, Intermon eta Amnesty International Armen Salerosketan Garrantasuna-rako egiten ari diren kanpainari, oso interesgarria deritzot. Honelako gauza baterako lau erakundeok elkartzeari, berri ona da. Ea zerbait lortzen den.

GORKA AZAKARATE ZUBIAUR

Gasteiz

GAIA JARRITA



Indurain eta Olano

Anoetarra goraiatuaz hasi nahi nuke aurrea eta Indurain jaungoikoari bejondeiola hurrena. Nafarra izango baita Munduko Txapelduna ziurrena, bigarrenengo ez da hain txarra hain xuxen Olanorena, anoetarrak egin dezake inork egin ez duena.

JON AIESTARAN

Egunkaria

Batzorde Parekidea: 72564 E / Lege Gordailua: SS 800/90
ISSN 1134-640X



OJD IKUSKATUTAKO HEDAPENA

Administrazio Kontseiluko Lehendakaria: MARTIN UGALDE

Kontseilu Editorialeko Zuzendaria: JOAN MARI TORREALDA

Kontseilari Ordezkarria: INAKI URIA

Zuzendaria: MARTXEL OIAMENDI

Gerentea: FERNANDO FURUNDARENA

Publizitatea: MARI JOSE SARASA

HELBIDEAK

Egoitza nagusia: Gudarien etorbidea, 2/g / 20140 Andoain
☎ 300 222 / Erredakzio faxa: 300 255 / Publizitateko faxa: 300 707

Araba: San Antonio, 20-1. ezker. / 01005 Gasteiz / ☎ 23 38 72 / Faxa: 23 38 73
☎ Publizitatea: 13 19 65

Nafarroa: Iratxe Monastegia, 45-13. esk. / (Irrintzi dorrea) / 31011 Iruñea
☎ 17 80 78 / Faxa: 17 80 77 / ☎ Publizitatea: 17 66 86

Bizkaia: Zabaltzu Enparantza, 2-1. ezker. / 48003 Bilbo
☎ 410 40 46 / Faxa: 410 37 15 / ☎ Publizitate Orokorra: 410 38 55
Publizitate Lokala: 410 38 46

Lapurd / Nafarroa Beherea / Zuberoa: Pannecau 14, 1/503 Posta
kuxatila, / 64100 Baiona / ☎ 59 59 35 75 / Faxa: 59 25 75 11

Nafarroa Oinez 1995: Tuter

ORO har, giza sistema guztien berezko izatearen jarraipena ziurtatu eta tokian-tokiko kezka nagusi zein garapen arazoei interabide egokiak bilatzen saiatzeko, Europan zehar eta batipat, XX. mendeko 50eko hamarkadatik hona, ikastetxegintza indarrean agertzen hasten da.

Ikastolagintzari ere, diogun kokagune hori zor zaio. Ikastola, berezko euskal giza sistema kultura biziraunarazteko eta giza aurrerapenaren zentzu zein abiaduran, bere ezaugarri nagusia den 'Hezkuntza Ekintza Euskaraz' antolatzearen bidez, iragana, oraina eta etorkizuna elkarturik, euskal gizartea eta J. Oteizak dioen antzera «gure kultura tankerako gizon-emakumeak» garatu zein osatzeko altxatu zen hezkuntz errealitatea dugu.

Egia da, ikastola, beste edozein ikastetxe bezala, hezkuntz erakuntzaren ikuspegitik aztertuz gero, bere helburu egitasmoie dagokien adinako hezkuntz teoria eta curriculum ezartzeko eragin tresna tinkorik ez daukala oraindik ere, hau da, gure natura izateko giza sistemak beharko lukeen botere egiturarik, alegia. Baina ikastolak ordezkatzaren duten hezkuntz errealitateari aurre egiteko adina indarra, bere ekitearen eraginak isurtzen dituen astinduen ondorioetan bilatu behar da, funtsezko elikagaiaren antzera, aldiero berriparrarazten laguntzen diolarik.

Ikastetxegintzaren hasera zein garaikide urratsen izatea, helmuga, zeregin, arazo, balio, eragin, eta beste esparru batzuen berezitasunak aztertzerakoan, berehalaxe ohartuko garena zera da, lekuan lekuko eta garaian garaiko giza-historia aldatzen joan arren, nola edo hala, ikastetxeak, barne eta kanpo baldintzen eraginpean antolatzen jarraitu behar izaten direla. Barne baldintzak, ikastetxe ereduaren arabera aldakorak izaten dira, non hezkuntz elkartea osatzen dutenen hezkuntz asmo nagusietatik abiatuz, askotan ustezkoak eta ez gogokoak diren 'derrigorrezko' hezkuntz edukiekin bat eginez, ikastetxeko hezkuntz egitasmo bereiztua edo berezia irudizkatu eta arautegi zehatz baten bidez, ikastetxe guztiko hezkuntz iharduerara eta irakaskuntza-ikaskuntza joanean, islada zuzena edukitzen du.

Dagoeneko, Euskal Herrian, ikastola ugari, zilarrezko ezteiak ospatzen ari diren hauetan, esan daiteke, inoiz erabat bukatutzat eman ez daitekeen barne baldintzaren atala, arrakasta frogatu eta garaipen osoz garatzea lortu dutela.

Bestalde berriaz, erakuntzaren teoriari jarraiki, esan dezakegu, kanpo baldintza esparruko aldagaien elkarrekintza osagarriak, bederen, kolokan jarraitzen duela. Edonongo gizartearen hastapen, lege eta sinismenaren arabera, egokitatzat jotzen dituzten ikastetxeak sortzen dituztenean, neurri batetan, ikastetxe horien garapenaren ardura euren gain hartzen dutela esan nahi du, jakineko lege, giza-politiko eta bereziak diren babes motak prestatu eta eskeintzen dituztelarik.

Nahiz eta ikastolek dagoeneko aldagai hauekiko zenbait lorpen bideratuak eduki benetako lorpenen hutsunea nabari dute..., izan ere, indarrean dauden giza sistema, kultura eta hezkuntza sistema teknologiak bertako izaterik ordezkatzaren ez bait dute eta ondorioz, antolatzen duten hezkuntza mota betearazteko, euskal lurralde zabalean, atsegin dituzten ikastetxeak sortu edo bultzatzen dituzte, eta beraz, ikastolak jaso ez ditzaketen pribilegioz hornitu ere.

Izan ere, ikastolak eta euskal hezkuntzaren kezka inguruan lan eginez dabilzan ikastetxe guztien egoera ez da aldatuko, hezkuntz erakuntzaren ezinbestekoak diren hiru aldagai horien garapen bidea, behinik behin, aldatzen ez bada, hots, politikoen erabakipean egoten jarraitzen badu. T. Husen hezkuntz teoriarik suediarrak dioenez, hezkuntz egoera bati ez baino, errealitateari heldu nahi bazaio, ikastetxe erakuntzaren bitartez garatzeko onartzen den hezkuntza formala, politikoen diseinu eta egitasmo bakarretan ez baino, giza eta gizarte esparru ezberdinak lantzen dituz-

HEGO EUSKAL HERRIKO LURRALDE GILTZARRIAN BURUTUKO DA NAFARROA OINEZ: TUTERAN, HAIN ZUZEN ERE.

ten talde sendoen ordezkari, jakitun eta abarren partehartzea ezinbestekoa da. Honelako irtenbideen beharra, alboratu ezin gaitza bezain arazo iraunkorra bilakatzen ari da mundu zabaleko hainbat eta hainbat giza esparrutan.

Euskal hezkuntza formalaren historia laburrean barna abiatzen bagara, euskal ikastetxe eredu bilakatu den ikastola, bere naturazko giza sistema kulturaren norabidean sortua izan arren, zinez legokiokkeen hezkuntz sistema teknologikotik abiatzen da oraindik. Baina bien bitartean, gizabanako, jakitun eta giza talde zein hezkuntz elkarrekin osatzen dituzten motibazio ezberdinei esker, kalitatezko hezkuntz inguru aproposa eraikitzen bultzatzen du, ahalegin ezin hobea izaten jarraitzen duelarik.

Eta egun bizi dugun hezkuntz egoera aldatzeko irtenbiderik ba ote? Zer egin dezakete ikastolek auzi honetan?, baina baita ere, euskal geografian barna kokaturik dauden 'beste ikastetxe guztiek' zer egin beharko dute euskal hezkuntza ez bakarrik errotzeko baizik eta urtaro adar zein hosto-berritzeko? Labur erantzungo ditugu.

Lehenengo galderari baietza emango ge-

nioke, hezkuntz egoera anker honetatik ateratzeko irtenbideak badaudela esanez.

Bigarrenarekiko berriaz, beste lan eta saio batzuetan sakonago aztertu dugun bezala... esango dugu, ezin dela ahaztu ikastolak ez direla soilik orain dihardugun ikastetxe eredu eta hezkuntz moten artean aukera bat izatea lortu nahi duten hezkuntz errealitatea. Kopuruz, orainokoa, beste ikastetxe guztien artean, gutxiago badira ere, edo hezkuntz sare ofizialetan, abagune eta ez egitura bezala agertzen badira ere..., natura lege, sortzapen eta hastapen izate, uste, errito zein zientzi legeak frogatu eta babesturik daudelako, ikastolen ekimena euskal lurraldeetan barna, edozein ideologi edo logikotasun formalaren gainetik, guztiz bidezkoa eta arrazoitua dela sinesten eta adierazten jarrai dezakete.

Are gehiago, ikastolak, euskal hezkuntza-hizkuntzaren 'adierazpen autokonszientearen esperientziaren' ikur gunea direnez, Euskal Herriaren benetako hezkuntz sarean 'hezkuntza eta muina' ordezkatzaren jarraitzen dutela jakin behar da.

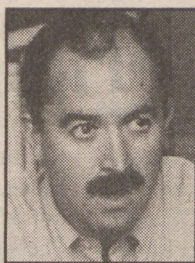
Hirugarren eta azkena bezala bota dugun galdera, dagoeneko, euskal hezkuntzaren garapen orekarako, erabakigarria dela esan daiteke. Euskal lurraldeetan kokaturik dauden erdal ikastetxe guztiak (herri-jabedun, erlijio-laiko...), alde batetik, baldin eta hezkuntzaren izateari dago-kion unibertsal hastapenak zein tokian tokioak garatzaren aldeko ba dira..., sutsu, euskal hezkuntzaren eraikitzean parte hartzeko garaia iritsi zaiela esan behar zaie; beste alde batetik, berriaz, bertako giza kulturaren gora-beherek eskatuko luketen hezkuntz gainegitura eta teknologiararen arabera, ikastetxe bakoitzak, inguru hurbil zein izadiaren norabide zentzuan aurrerapena eta ongitasuna hezi eta ugaltzearen saiakeran, bidezko jotzen dituen hezkuntz mota eta ikastetxe eredu eskeintzen jarrai lezakeela uste dugu, benetan..., baina beti, euskal gizartearen izateari egokituriko hezkuntza eta ikur nagusia den euskara, abiapuntutzat harturik, noski.

Aurtengo Nafarroa Oinez 95, dioguna egiaztatu eta bere garrantziaz jabetzeko aukera ezin hobea izan daitekeela uste dugu, Erriberako hiri nagusian eta bertako lehen biztanleetatik hasi eta, gaurko Argia Ikastola martxan jarri duten pertsona guztietaraino iritsiz, betidanik jakin eta defendatu duten bezala, Hego Euskal Herriko lurralde giltzarrian burutuko da Nafarroa Oinez: Tuteran, hain zuzen ere. Ez da ez nolana hiko gertakaria, ikastola eta euskal hezkuntzagintzaren historiarako, eta gainera, orain arteko Araba Euskaraz, Herri Urrats, Ibilaldia, Kilometroak eta Oinez guztiei zor zaien garapen urrats berria bezain osagarria eskein iz datorrelako. Ezin dugu huts egin!!

M. JAIONE APALATEGI

NAFARROAKO IKASTOLEN ELKARTEKO
LEHENDAKARIORDEA ETA PEDAGOGIAN
DOKTOREA

BERRIAKZIRI



JUAN MARI JUARISTI
EAJko
legebiltzarkidea
ARGIA

«Desira-
garriena

presoak, ez etxetik hurbil,
baizik eta bakoitza bere
etxean egotea litzateke»



JOXE RAMON SOROIZ
Aktorea
IRUTXULO

«Gidoia,
aktoreak eta

zuzendaria onak baldin badi-
ra, berdin dio zinema zein hiz-
kuntzatan egin. Kalitatea da
giltza»



CHRISSIE HYNDE
Pretenders taldeko
abeslaria
EL PAIS

«Mundu
madarikatu

honetan denak presionatzen
zaitu izar alu bat izateko, lehe-
na izateko. Ez da nahikoa ira-
kasle txukuna izatea, ez, es-
kolako zuzendaria izan behar
duzu»



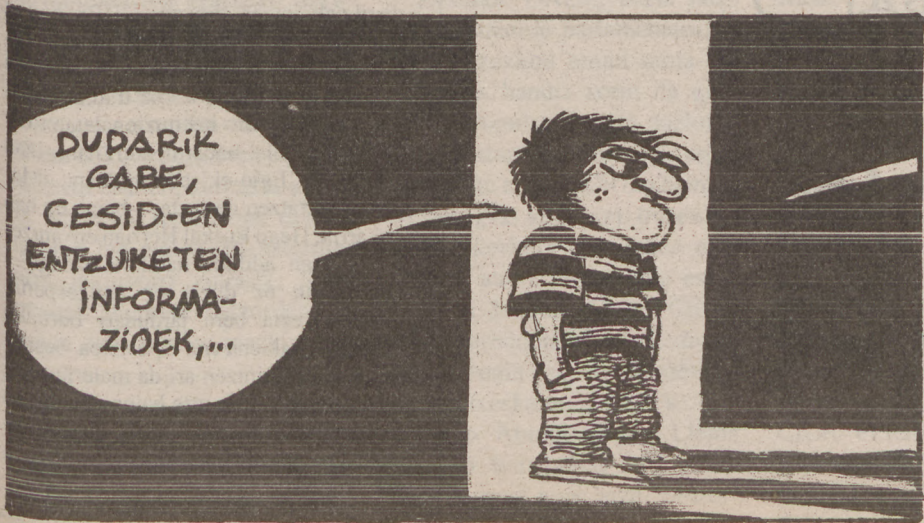
FERNANDO SAVATER
Filosofa
EL CORREO

«Zenbat
eta abertza-

leago den, orduan eta bide
okerragoa darama batek, eta
arazorik gabe onartzen dut
etarrak, jarraituak, GALEko
kideak eta abar fase termina-
leko abertzaleak direla»

ZAKILIXUT

© Olariagak



ASTEJORRAN

Helburua: ...eta kitto!

E zetz eta ezetz. Hori da tesi ofiziala. Ofiziala baino gehiago: Madrilén aho batez eta ózenki aldarrikatzen da, inork ez duela nahi, inork ez duela gogoko, azkenengo urteotako ustelkeria estaliko duen legerik. Ez dagoela horrelako errotarririk irentsiko duen ama-semerik. Harridura handiz ustelkeria politiko eta ekonomikoaren berri izan duen herritarra ez dagoela prest dena ahaztu, amen esan, eta beste alde batera begiratzeko, aurrerantzean horrelakorik gertatuko ez delakoan.

Hala eta guztiz ere, Estatuko egoera politikoa begi zorrotzez jarraitzeaz gainera, egunkariak lerroartean irakurtzen jakin eta irrati-kateetako tertuliak arretaz entzuten dituen aspaldi da jakitun bulego ofizial eta ekonomiko nagusietako hariak mugitzen ari direla. Isilean, zuhurtasunez, ustelkeria-gai bateko zein besteko hariak nola elkarren artean egokien lotu aztertuz, beti ere, helburu jakina iritsi asmoz: Kitto!

Españiako klase politiko eta ekonomiko ezagun batek —azkeneko hamahiru urte hauetan agindu edo aberastu den horretxek— eguna joan, eguna etorri, latsa-latsa eginda, bere trapukeria guztiak jendaurrean esekita ikusten dituenen, arazooi amaiera nola eman asmatu nahirik, orduak eta orduak eskaintzeaz gainera, pikardia eta dirutzak jarririk ditu mahai azpitan.

Inork ez du nahi *de iure* 'eta kitto' legerik, baina asko eta asko dira *de facto* ustelkeria-gai hauek estali eta betirako lurrazpira bidaliko dituen egoeraren baldintzak eraikitzen ari direnak. Horregatik, PSOEren gobernutik edota Mario Conde eta Javier de la

Rosaren inguruetatik esanak esan, mahai azpian zertan ari diren da begiratu eta jarraitu beharrekoa. Egiten ari direnari begiratu, ez diotenari.

Zergatik, baina? Estatuaren segurtasuna dagoela jokoan, auzitan? Bai zera! Hemen era bateko zein besteko ikerketek agerian utzi dutena zera da: PSOEek gehiengo osoa izan duen urteotan egin duen politika moduaren nolakoa bere gordinen. Nola agindu duten eta agindu modu horren itzalean nola zenbait tiburoik beren giltzurrunak gizendu dituzten. Hor ez dago Estatu arazoaren aztarnarik ere. Hor PSOEko zenbait agintarik, eta bistan denez, PPren ingurukoagoak izango diren zenbait aberaskumek espetxea saihestu ahal izateko estrategia beste-rik ez dago.

Estrategia bikoitza: Belloch-Perez Rubalcaba. Barne eta Justizia Ministraria, Gonzalez Presidentearen abokatu. Agian, legelari talde azkar eta prestu zabal baten buru. Apostua: Garzon menderatu. Aldez edo moldez. Boterearen mekanismo guztiak erabiliz. Dardarrak izan gabe. Eskizofrenia bizian. Betiko erizpideak diskurtso formalerako bakarrik. Azalean, pantaila moduan. Atzetik, zalan-tza niniñorik gabe, mugi hariak, Justizia zein Barne Ministraritzak eskaintzen dituen hari ugari eta konplexuak, beti ere, eraginkorrak, batez ere, telefonoa hartu eta deia egiten duena, nor eta Barne eta Justizia Ministraria denean. Funanbulista antza du Belloch epaileak Ministrari

JOXE JOAN
TXABARRI

Perez Rubalcaba
Moncloako
fontaneroa da.
Bere eskutan ditu
—berak hala
uste— lurperatu
beharreko
hondakin guztioi
eman beharreko
trataeraren
ardura.

lanetan.

Sarerik gabe alanbre arris-kutsuenean izugarritzko erraztasunez mugitzen dena Perez Rubalcaba Moncloako fontaneroa da, ofizioz kimikaria izaki, bere eskutan ditu —berak hala uste— lurperatu beharreko hondakin guztioi (Garzon epaileak bere bulegoan sartzerik balu!) eman beharreko trataeraren ardura. Berari dagokio alde bateko zein bestekoaren artean bakeak egin eta armistiziora iristeko oinarriak finkatzea. *De facto*

Presidente-orde da eta Ministrari guztiak lagun ditu garbiketa-lan deseroso honetan. Belloch, eta Margarita, Teresa eta Paz, bere hiru Mariak izan ezik, Alfredo kimikariak ez ditu ulertzen lau epaileen bost duroko hitz hutsalez jositako legegika nahasiak. Buila bizian omen dira Moncloan azken asteotan bi Ministroen artean izandako eztabaidak.

PSOEren agintepean Barne zein Ekonomia Ministraritzetan, maki-la zein txanponekin gertatutakoak, Mario Conde eta Javier de la Rosa bezalako aberats berrien negozio aitorezinekin uztartu, harildu eta komenientzien arabera josi ondoren, 'eta kitto' legea indarrean jarri nahia, berez larria bada ere, are larriagoa da, Eskubide Estatu baten oinarri eta ardazten baitan, helburu berdinetara izkutuan,

alde baten zein bestearen adostasunez, mahai azpian iritsi nahi izatea, PSOEko zenbait agintariren onerako, PPren la-saitasunerako.

PERIODIKOA LEITUZ
ILUSTRATZEN GARA

Martxelo Otamendi

Fakultateko
asanblea

Ez du ongi irentsi Gonzalez Espaniako presidenteak oposizioak ostegunean Parlamentuan egin zion planteia. «Fakultateko asanblea» deitu zion, bere garaian horrelako asko egin dituenaren eskarmentuarekin. 'El Mundo' atzoko editorealean, herritarrek «lanlekua» utzi zuten parlamentariari buruz har zezaketen irudia txukuntzen saiatu zen, inork ez zezan interpreta diputaduek ez zutela lanik egin nahi izan: «Zer edo zer oso larria gertatu behar izan du atzo oposizioaren gehiengoak egin zuen bezalako ekintza justifikatzeko. Bideko da herritarrek euren buruari galdetzea ea ondo argudiatutako arrazoirik ba ote dagoen, haien 'lanlekutik' alde egitean, Talde Mistoa, CC, EAJ, IU eta PPren jarrera konprenitzeko. Herraren subiranotasuna ordezkatzen dutenekin presidenteak duen mesprezu ia historikoan dago giltzarria». Ikusten den bezala kosta egin zitzaion atzoko editorialgileari parlamentariaren «itsuskeria» zuritzea.

'El País-ek' arrazoia eman zion oposizioari: «Hortaz, Gonzalez zen azalpenak ematera joan behar zuena. Berari zegokion elkarriketaren balorazioa, bai inprudentzia hutsa izanda baita akats politikoa izanda ere. Oposizioaren protesta, beraz, justifikatuta zegoen, azaltzeko erarik egokiena aukeratu zen ala ez gorabehera». Aurrerago, editorial berean, kontraesana bilatu nahi zuen editorialgileak oposizioaren jarrerari: «Baina ez da erabat koherentea 'Gonzalezek Parlamentuari dion mesprezua' salatzea eta pasiloetara iritea hori esatera. Ihesari beste ihes batekin erantzutea ez da pedagogikoa».

Plantearen idea EAJrena izan zela azpimarratu zuen atzo 'Deia-k' lehen orrian: «EAJk oposizioa eraman zuen Bellochi egindako plantean». «Hasi dira Espainiako oposiziokoak HBk bezala jokatzeko», adierazi zidan, klabe baiko-rran eta bere poza ezkutatu gabe, lagun batek ostegunean. 'El Correo-ko' editoriala idatzi zuenak justu klabe negatiboan egin zuen konparaketa, Parlamentu baten defentsan gutxitan idatzi den bezalako tonuarekin: «Horregatik, azken honek (Espainiako presidentearengatik) azaltzeari eman dion ezetza baino larriagoa eta etsigarriagoa izan zen PP, IU, EAJ, eta Talde Mistoa oposizioko taldeek egindako planteia. Espektakulu erridikulua eta ganorarik gabekoa; aurrekorik ez duen boikot instituzionala, ez duena Gobernuak bakarrik ukitzen, baizik eta baita erakunde parlamentarioa ere. Parlamentuak, bere izenak adierazten duen bezala, hitz egiteko balio du, elkarriketaren bidez akordioak, ezadostasunak eta egonezina agertzeko, ez, ordea, egiteko ekintza batzuk —batzuek ikusgarriak eta propagandistikoak jotzen dituzte— HBk egiten dituenekin antz handia daukatena».

Madrilgo Parlamentuan gertatutakoa «espaniarrak baino askoz tradizio handiagoa duten foro instituzionaletan» ere gertatzen dela nabarmendu nahi izan zuen atzo 'Egin-ek' editorealean: «Madrilen gertatzen dena da —baina ez han bakarrik, Hego Euskal Herrian ere antzeko jarreraren adibide nahikoa badago— Gobernuak ez duela ez gaitzespenik onartzen ezta bere jardunari buruzko errietarik txikiena ere. Oposizioa, bestalde, orain ordaintzen ari da materia *anti-terrorista*-n hamar urte baino gehiagoan Gobernuari emandako txike zurien ondorengoa, eta ahal bezala konpondu nahi du».

HARA!

Leize



GAL auzia



berriz ikerbidean

Barne Ministerioa eta CESID elkar hartuta aritu ziren ETaren kontra

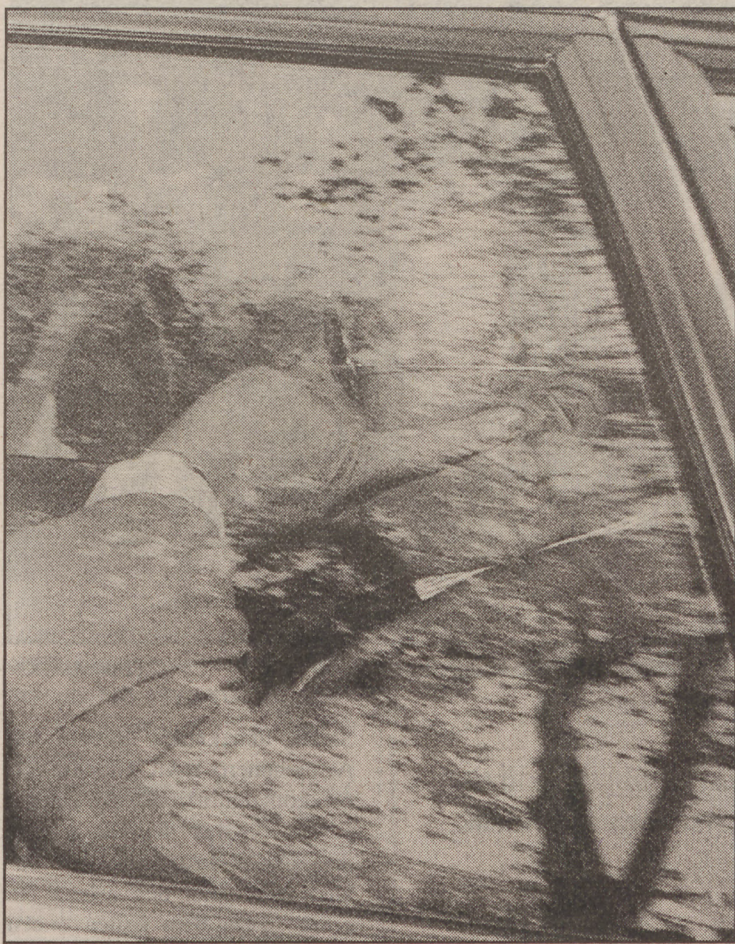
Hala deklaratu du Perote koronelak Entzutegi Nazonalean Monbarren sumarioan

Juan Alberto Perote koronel eta CESIDeko operazio kabineteko buru ohiak Garzon epailearen aurrean deklaratu zuen atzo Monbar tabernako atentatuaren ikerketen inguruan. CESIDek ETA ikertzen zuela eta Barne Ministerioari informazioa pasatzen ziola jakinarazi zuen Perote koronelak.

MADRIL

CESIDen eta Barne Ministerioaren arteko lotura Borroka Antiterroristaren Agintearen barruan zegoen, bertako kide bat Defentsa Ministerioi informazio zerbitzuetako kidea baitzen, Perote koronelak Entzutegi Nazonalean deklaratu zuenez. Horrela jakinarazi zuen Teodoro Motak, herri ekimeneko abokatuak, bi orduko deklarazioaren ostean. Monbar tabernan 1985ean izan zen atentatuari buruzko buruzko ikerketarekin dago lotuta Peroteren atzoko deklarazioa; atentatu horretan lau pertsona hil zituzten.

Edozein modutan ere, Perotek ez zuen eman Barne Ministerioarekiko lotura egiten zuen CESIDeko kidearen izena. Bere deklarazioan, GALen sorrerari buruzko agiria izan zuen aipagai. 1983ko irailean, bulegoko ohar bat helarazi zion Emilio Alonso



Perote koronela autoan, deklaratu ondoren.

EFE

Manglano jeneral eta CESIDeko zuzendariari, GALen ekintzak berehala hasiko zirela esanez. Garzon epaileari jakinarazi zionez, ohar horretan aipatzen zen GALen ekintzetan mertzenarioek eta Estatuko segurtasun indarretako kideek hartuko zu-

tela parte, Teodoro Mota abokatuaren bertsioaren arabera.

Garzonon aurrean Perotek deklaratu zuenez, 1984ko urrian CESIDek txosten bat egin zuen «Frantziako Hegoaldeko operazioa delakoari buruz». GALi buruzko lauzpabost dokumentu

gogoratzen zituela esan zuen atzo. ETari buruz eta gerra ziklari buruz «hamaika dokumentu» egin zirela ziurtatu zuen. Hala ere, Peroteren arabera, CESIDek ez zituen inoiz ikertu GALen ekintzak.

Teodoro Mota herri ekimeneko abokatuaren ustez, Peroteren deklarazioak argiro erakusten du bazegoela kate bat: CESIDeko kideek informazioa biltzen zuten, Emilio Alonso Manglano pasatzen zioten, eta, segidan, Barne Ministerioari.

«Horrela erakusten du», gaineratu zuen abokatuak, «80ko hamarkadan ETako kide garantzitsuei egin zitzaieen segimenduak, adibidez, Pello Zaharri edo Mikel Lujuari egindakoak, hain zuzen, GALen atentuatik gertatzen ari ziren garaian.

Deklarazioan Perotek ez zuen aipatu Enrique Rodriguez Galindo jenerala, Intxaurrondoko koarteleko buru ohi, eta ez zuen agiri berririk aurkeztu.

Perote koronelaren deklarazioan bere abokatuak eta Emilio Alonso Manglano jeneralarena izan ziren. Jesus Santaellak, Peroteren abokatuak, ez zuen ezein adierazpenik egin nahi izan kazetarien aurrean.

Peroteren deklarazioan «ezer ikusgarririk» ez zegoela ziurtatu zuen Rodriguez Ramos abokatuak. «Ez da agertu izen berririk, ezta gertaera esanguratsu berririk», esan zuen Manglano abokatuak. Rodriguez Ramosen ustez, Garzonek Peroteri deklaratzera deitu izana Kongresuko Sekretu Ofizialen Batzordearen bilerarekin lotuta izan zitekeen. Biler horretan Perterra Defentsa ministroak diputatuak erakutsi ziren zenbait dokumentu komunikabideetan aipatu izana izan zitekeen, Manglano abokatuaren ustez, Peroteren deklarazioaren arrazoia.

Mexikok entregatu zituen errefuxiatu biak kartzelan sartu dituzte

MADRIL

Mexikotik herenegun Espainiaratu zituzten bi pertsonak espetxeratu egin dituzte Entzutegi Nazonaleko Ismael Moreno epailearen aginduz. Atzo goizean deklarazioa hartu ondoren epaileak Begoña Sanchez del Arcori eta Vicente Sagredori ETako laguntzaile edo kide izana egotzi zien.

Jone Goirizelaia abokatuak jakinarazi zuenez, Sanchez del Arcok ukatu egin zuen ETarekin inolako loturarik izan duela, baita Pedro Guzman enpresariaren bahiketan esku hartu zuela ere. Sanchez del Arcok, atxiloteta egin zen bitartean, tratatu txarrak jasan zituela salatu zuen Entzutegi Nazonalean. Portugaletako emakume hau duela bi aste ezkondu zen Espainiak Guadalajara hirian duen kontsuletxean eta bertan bizi zen bere senarrarekin. Kontsulak berak ezkondu zituen.

Pilar Noriega eta Mari Carmen Fernandez abokatuak errekurso bat aurkeztuko dute Mexikon Sanchez del Arcoren deportazioa ezeztatzeko eskatuz. Abokatu bi hauen iritziz, Mexikoko Gobernuak hartutako erabakian «irregularitasun ugari» izan dira. Orain Carabanchelgo kartzelan dago.

Vicente Sagredori 1980an ETak egindako atentatu batean parte hartu izana egotzi zioten. Jone Goirizelaiaaren arabera, Sagredok aitortu zuen 1980an ETako kide izan zela epe labur batez, eta harrezkero ez duela inolako harremanik izan erakunde armatuarekin. Entregatu honek ukatu bide zuen bera izan zela Bilboko estanku bateko saltzaileari tiro egin ziona.

Senatuan ikerketa batzordea eskatzeko akordioa lortu dute PPK, IUK eta EAJk

MADRIL

PPk, IUK eta EAJk akordioa lortu zuten atzo, Senatuan GALen auzia ikertzeko batzorde parlamentarioa eratzeke eskatzeko. Eskaera datorren astelehenean aurkeztuko dute Senatu-ko erregistroan eta hilaren 17 eta 18ko gai zerrendan sartuko da. PP eta IUK ordezkariak ez zuten baztertu eskaera aurkeztu aurretik Kanariar Koalizioak ekimenarekin bat egitea. Bi alderdietatik jakinarazi zuten, Kongresuak ikerketa batzordea arbuia zain zeuden idazkia aurkezteko.

Kongresuan zilegi da diputatu bostena izanez gero eskaera talde parlamentario bakarrak egitea. Senatuan, aldiz, nahitaez bi taldek babestu behar dute eki-

mena, beraz beharrezkoa izan da alderdien arteko negoziaketa. Senatuak batzordearen eraketa onar dezan nahikoa da gehiengo arrunta lortzea.

Bestalde GALen auzia ikertzeko batzorde parlamentarioari CiUk ezezkua eman ziola eta zalaparta handia sortu da egunotan. Popularrek zein nazionalista kataluniarrek akusazio ugari bota diote elkarri. CiUko hainbat buruzagik adierazi dutenez, «PPk ikerketa batzordea eratzearen aurka bozkatzeko eskatu» zien. Joaquim Molins CiUko talde parlamentarioko eledunak berretsi egin zuen atzo «ezezkua emateko eskatu» ziela PPK.

Josep Antoni Duran Lleida UDCKo buruzagiak ere gauza bera berretsi zuen atzo. Batzordea eratzea «PPren arduragabe-

keriatzat» jo zuen Duranek, eta ezezko botoa ematean CiUk «ideiei tinko eutsi» ziela azaldu zuen. Ez Duranek, ez Molinsek ez zituzten PPko karguen izenak eman.

Federico Trillo Partidu Popularreko justizia arduradunak, berriz, ziurtatu zuen Molinsen bi buruzagik PPren egoitzara deitu zutela ikerketa batzordeari babesa azaltzeko. Molinsen hitzak «faltzuak» zirela adierazi zuen Trillok. Era berean, Leopoldo Calvo Sotelo Gobernuako presidente ohiak, Rodolfo Martin Villa ministro ohiak eta Jose Pedro Perez Llorca UDCKo Atzerri ministro ohiak ukatu egin zuten CiUri PPren eskaeraren aurka bozkatzeko eskatu ziotela. Trillok «lotsagabetzat» jo zuen CiUren jarrera.



ARARTEKO ERAKUNDEA

LANKIDETZA BEKAK

1993ko urtarrilaren 1az geroztik lizentziatu titularen jabe direnentzat bi lankidetzak bekatarako deia egiten da, giza eskubideen babesaren eremuan jardun, alor horretan trebatu eta ikerketak burutzeko.

Deialdi honen oinarriak urriaren 6ko EHAAn 192. zenbakian argitaratu dira.

Eskariari erantsi beharreko agiriak: Titulu akademikoak; curriculum vitae-a eta bertan adierazten diren merezimenduen egiaztagiriak; bekarekin bateraezina gerta litekeen ezertan ez diharduela egiaztatzen duen zinagiria.

Eskariak honako helbidera bidali behar dira: ARARTEKO. Dato kalea 20, 3. ezk. 01005 VITORIA-GASTEIZ.

Eskariak aurkezteko epea 1995eko urriaren 26an amaituko da.

HBko Mahai Nazionala epaileen aurrean salatuko duela iragarri du Atutxak

Artzain Onean biltzea debekatu die Jaurilaritzako Barne Sailak AABei

Herenegun Artzain Onean izandako kontzentrazioan istilurik izan ez zen arren, Juan Maria Atutxak uste du HBko Mahai Nazionaleko kideek «delitua» egin zutela Barne Sailaren debekua kontuan hartu gabe bildu zirelako. Hori dela eta, epaileen aurrean salatuko du HBko Mahai Nazionala.

FELIX IRIARTE / GASTEIZ

Atutxak zuzentzen duen Barne Sailak debekatu egin zion HBri Alditrans enpresako langileen aurrean biltzea. Hala ere, ezker abertzaleko kideak bildu egin ziren eta Atutxak uste du «delitua» egin zutela. Orain datuak biltzen ari dira Barne Sailakoak eta, aktak idatzi ondoren, epaileen aurrean salatuko dituela iragarri du. HBko Mahai Nazionala, Rufi Etxeberria, Joxe Mari Olarra eta beste hamar lagun gutxienez salatuko ditu, atzo Gasteizko Legebiltzarreko korridoetan aurreratu zuten. Barne Sailaren espedienteak epaileak aztertu beharko ditu eta auzipezten dituen erabaki. Atutxak uste du arrazoi duela eta epaileek bide bera hartuko dutela.

Poztu egin zen, bestalde, herritarrek eman zuten erantzunarengatik. Ostegun goizean dei egin zien herritarrei Artzain Onera joan zitezen Jose Maria Aldaiaren askatzea exigitzeko ETari. Herritarren erantzuna bere gustokoa izan zela garbi utzi zuen atzo: «Egin behar dudan lehen gauza zera da, atzo (herenegun) Aldaiaren alde bildu zirenak zoriondu. Jende asko joan zen bahituta dagoen enpresariaren alde agertzeko».

Jose Antonio Ardanza lehenakariak ildo beretik jo zuen eta istilurik ez zelako izan poztu egin zen. Hala ere, hori lortzeko Ertzaintza eraman behar izatea ez dela pozgarria azaldu zuen. «Kezka bazegoen bildu aurretik,



Brigada Ibiltariko ertzainak Artzain Onaren inguruan ostegun gauean.

EDURNE KOCH

✓ **Ardanza: «Penagarria da hainbeste polizia eraman behar izatea pertsonen eskubideak defenditzeko».**

baina gero lasai geratu ginen. Hala ere, penagarria da hainbeste polizia eraman behar izatea pertsonen eskubideak defenditzeko», esan zuen. Aurrerantzean Ertzaintzak hartuko duen jokabidea egunean eguneko egoerak argituko duela adierazi zuen, halaber, Gasteizko Legebiltzarreko pasiloetan.

**OLARRAREN Joxe
PAPERAREN BERRIRIK Mari
GABE**

HBko kideak papertxo bat erakutsi zien ertzainei, antza denez kontzentrazioa egiteko eskaera. HBk ez zuen erantzunik jaso eta kontzentrazioa legekoa zela jakinarazi du. Atutxak, ordea, adierazi du Barne Sailak ez zuela ezer jaso eta Olarrak ez zuela papertxo erakutsi nahi izan nabar-

mendu zuen. «Paper bat aireratzzen zuen (Olarrak), baina nik ez dut ezeren berririk eta horrek esan nahi du, biolentoak izateaz gain, txantajeak eta tranpak egiten dituztela», bota zuen.

Amnistiaren Aldeko Batzordeek ere Artzain Onean bilduko direla iragarri dute, baina Barne

Sailak debekatzea erabaki du. Astelehenero BAK taldeak deituta kontzentrazioak egin dira eta parean ABBek deitutakoa egin da. BAKek lekuz aldatzea erabaki zuen joan den astean eta orain gauza bera egitea onetsi dute ABBek.

HBren kontzentrazioa debekatzeko irizpide berak erabili ditu Barne Sailak datorren astelehenerokoari debekua jartzeko. Atutxak argudiatu zuen beste astelehenetan irainak eta istiluak izan direla eta hori eragozteko debekua jarri duela.

BAKek manifestaldietara joateko deia egin du

IRUNEA

■ Bakearen Aldeko Koordinakundea eta Denon Artean elkar- teek gaur arratsaldean Hego Euskal Herriko lau hiriburuetan egingen diren manifestaldietan parte hartzeko deia egin zuten atzo. Jose Maria Aldaia bahitu zutenetik jada bost hilabete igaro direnean, bere askatasunaren alde manifestatzeko eskatu zioten gizarteari, Efe agentziak plaza- ratu zuten.

Gaurko manifestaldiei dago- kienez, BAK eta Denon Artean elkar- teek prentsaurrekoa eman zuten atzo. Bertan azaldu zute- nez, «Euskal Herriak toleran- tziaren eta pluralismoa zein as- katasunaren errespetuaren bidea hautatu du»; elkar- teen irudikoz,

hori bera adieraziko dute mani- festatzaileek «modu baketsu eta lasaiaren bitartez».

Elkarte biek adierazi zuten, inor ezin da «ezer egin gabe ge- ratu» bahiketa bat dagoenean; Jose Maria Aldaia, bere familia eta lagunak pairatzen ari diren «bidegabeko sufrimenduaren aurrean ezin gara axolagabe izan», gaineratu zuten. BAK eta Denon Artean taldeen irudikoz, «bakarrik ez daudela gogorarazi beharra diegu». Bakea Orain-ek ere dei egin du gaurko manifestaldietan parte hartzeko, «bio- lentziaren kulturari erantzuteko asmoz». Bakea Orain-en ustez, «manifestaldiak beharrezkoak dira indarkeria salatzen segitze- ko eta adierazpen eskubidea era- ginkorra egiteko».

Atutxak debekatu arren AABek eutsi egingo diete kontzentrazioei

BILBO

Juan Maria Atutxak Bakearen Aldeko Koordi- nakundearen aurrean bat- zea debekatzeko hartuta- ko erabakiari aurre egin eta 'Euskal Herria askatu' al- darrikatzeko kontzen- trazioak besteen parean egi- tea ebatzi dute Amnistia- ren Aldeko Batzordeek. Hortaz, Donostiakoari da- gokionez, Artzain Onaren plazan egingo dute. «Ez gaude prest ezker abertzalearen aurkako errepresioa zuzendu edo txalotzen du- tenek esan diezaguten non eta noiz bil gaitezkeen».

Erakunde horrek azal- dutakoaren arabera, aurrez aurre deitutako kontzen- trazioekin «Euskal Herri- ko errealtatearen manipu- lazioa eragozte» lortu nahi dute AABek. «Ez dugu nahi tortura, erbeste- ratzea, sakabanaketa eta horrelako errealtate gor- dinak ezkuta ditzaten, eta ziur aski distortsioa gala- razi edo gutxitzeko modu bakarra biolentziaren ara- zoa eta beronen konponbi- dea Aldaia enpresariaren kasura mugatzen dutene- kin batera mobilizatzea da», gainerazi dute atzo igorritako prentsa agirian. Elkarren ondoan mobili- zatuz gizarteak eta komu- nikabideek errealtate bi aldera ditzakeela oharta- razi zuten, «bat pertsona baten askatasuna baino gehiago lortu nahi dutene- na eta bestea horretan soi- lik geratzen direnena».

**«KONTZENTRAZIO A A-
BAKETSUAK BAK
DIRA» g o-**

goratu dute beren kon- tzentrazioak baketsuak di- rela eta hori astelehenero baieztatu daitekeela. «Baten batek galde dezake, agian ingenuoki, ea zergatik puzten diren bi edo hiru kontzentrazioetako gertaki- zun deitoragarriak, hainbat eta hainbat herritan istilu- rik ez bada gertatzen».

Erakunde hori kexu da komunikabideek hainbat ekitaldiri ematen dioten tratamenduagatik. «Ez da gauza bera mila pertsona Artzain Onaren plazan manifestatzea Aldaiaren askatasuna eskatzeko edo ordu berean jende kopuru berdintsua manifestatzea Bilbon Jon Iturriagaren askatasunaren alde. Erra- litate bat biderkatua ager- tzen da eta bestea erabat ahaztua», gaineratu zuten.

**BEREZITASUNAK:
DIRU KUTXAK
ZERRAILAK
GILTZEN FABRIKAZIOA**



USANDIZAGA, 16 GROS (Donostia) MIGUEL IMAZ ,6
Tel.: 27.18.14 / 29.16.81

«Atutxaren mehatxuek ez dute isilduko ezta kikilduko ere ezker abertzalea», dio HBk

Juan Maria Atutxaren «mehatxuek, errepresioak eta lege mekanismoek ez dute isilduko Ezker Abertzalea, ezta kikilduko ere». Horrela erantzun zion Rufi Etxeberria HBko Mahai Nazionaleko kideak Gasteizko Barne sailburuak atzo esandakoari. HBk oso balorazio ona egin zuen osteguneko kontzentrazioari buruz eta Alditransekoan aurrean biltzen jarraitzeko asmoa agertu zuen.

KONTZENTRAZIOAREN BALORAZIO ONA Joseba Alvarez

HBko Mahai Nazionaleko kideak «oso balorazio positiboa» egin zuen osteguneko kontzentrazioaren inguruan. Eskerrak eta zorionak eman zizkien Artzain Onaren katedralera Euskal Herriaren askatasuna eskatzeko hurbildu ziren ehundaka lagunei. Alvarezen hitzetan, «ezker abertzaleko sektore zabala batek tinkotasuna eta irmotasuna azaldu zuen, tentsio egoera handian eta izugarritzko presentzia politziaren aurrean atzera egin beharrean, aurrean jarri eta gure aldarrikapena ozenki entzun zelako».

Kontzentrazioen aurrekari txarra gogoratu zuen Alvarezek, Rosa Zarraren heriotza aipatuz. Hala eta guztiz ere, 'Euskal Herria askatu' kontzentrazioa aurrera atera zela adierazi zuen HBko buruzagiak eta, honen bestez, beren helburua bete zutela. Alvarezen ustez, «Atutxaren helburua gure jendea uxatzea zen, gu han ez agertzea eta gure errebindikazio politikoa handik kanporatzea».

Aurrera begira ere mobilizazioetan jarraituko dutela agertu zuen Alvarezek. HBk «gizarte osoan 'Euskal Herria askatu' aldarrikapena» agertu nahi du, horregatik aurrerantzean ere Alditranseko langileek egiten dituzten kontzentrazioen aurrean jarraituko dutela jakinarazi zuten. «Ez beraiei aurka egiteko, txanponaren beste aldea erakusteko baizik». Datorren ostegunean, urriak 12, ez dutela kontzentrazioarik egingo esan zuen HBko kideak; izan ere, «Hispanitatearen eguna da eta HBk Iruñean manifestazio nazionala antolatu du inoiz baino ozenkiago Euskal Herriaren askatasuna aldarrikatzeko».

AXUN ERZIBENGOA / DONOSTIA

Rufi Etxeberriak azaldu zuenez, Atutxa Barne sailburua «sistema antidemokratiko bateko agentea besterik ez da, baina agente berezia, bere histeria antiabertzalea agerian uzten duelako». Atutxak bere jarrera politikoan «izaera faxista» agertzen du buruzagi abertzalearen ustez, eta «askatasunean eraiki nahi duen edozein gizarteren arerio publikoa da».

Ezker abertzaleak «tinko jarraituko du» Etxeberriaren arabera, «HBren helburu nagusia gizarte demokratikoa eraikitzea baita, eta horretan HBk eta ezker abertzaleak bere egiten ditu etor daitezkeen ondorioak». Modu horretan erantzun zuen HBk Atutxak alderdi horren aurkako eginbide judizialak hasi dituela esan ostean.

Era berean, osteguneko kontzentrazioa egiteko baimena eskatu zuela berretsi zuen alderdi abertzale horrek eta 25 ordu igaro ostean ez zuela erantzunik jasotako, «horregatik baimendutzat eman» zuela.

«Errealitatearen argazkia»

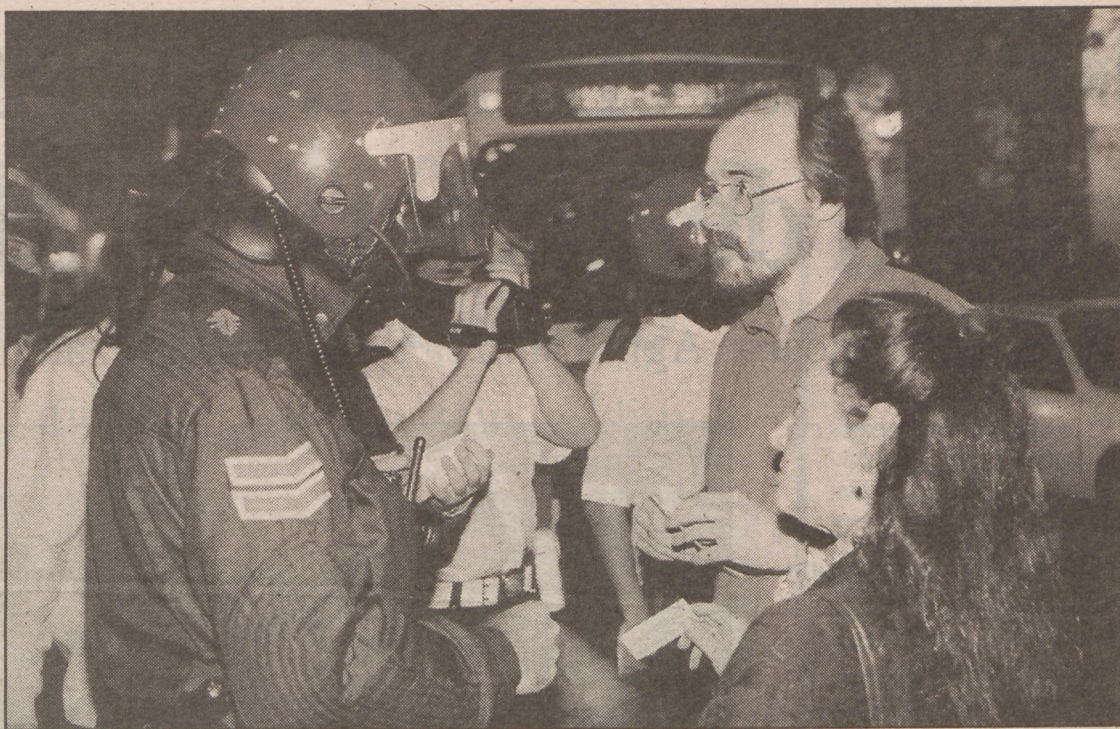
A. E. DONOSTIA

Atutxaren helburua «Euskal Herriko gatazka bere osotasunean eman beharrean, ikuspegi guztiz partziala» eskaintzea zen Alvarezek esan zuenez. Hala eta guztiz ere bi kontzentrazioak aurrez aurre egin ziren, eta Alvarezen hitzetan, «berriz ere gure herriaren errealitatea islatu zen. Hala ere Euskal Herriaren egoeraren argazkia inoiz baino argiagoa izan zen osteguneko kontzentrazioan».

Osteguneko argazkiak ezagutgarri nabarmenak zituen HBko buruzagiarentzat: «Alde batean Euskal Herriaren askatasunaren

alde borrokatzen dugun sektore sozial eta politikoak geunden, normalki erasotzen gaituztenak. Beste aldean, Euskal Herria indarrez zapaldua egonik horren alde apostu errepresiboa egiten duten sektoreak. Hauek bakezalez mozorrotu eta poliziaz inguraturik agertzeko ez dute inolako arazorik».

Euskal Herri berriaren aldekoak eta egungo *status quo*aren defendatzaileak bereiztu zituen. *Status quo*aren baitan batetik klase politikoaren ordezkari garrantzitsu bat eta bestetik euskal gizarteko sektore kontserbadoreenak sartu zituen, eta baita zenbait komunikabide ere.



Olarrak eta Aizpuruak baimen eskaera erakutsi zioten ertzainari.

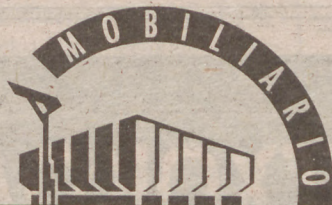
EDURNE KOCH

NOIZ JOANGO GARA INCHAUSTIRA?



Hilabete honetan gazteentzako altzariak

TXOKORIK GOXOENEAN BIZITZEKO



INCHAUSTI

Gipuzkoako altzari aukerarik handiena eta berriena



N-1 errepidea, Errekalde auzoa - 20009 DONOSTIA (Gipuzkoa) - Tf: 36 42 40 Geltoki kalea, 13 - 20160 LASARTE-ORIA (Gipuzkoa) - Tf: 37 00 48

*

MEGABACK

Ikasle aulki bat oparitzen dugu hil honetan

«Europaren noraeza» erregioek zuzen dezaketela dio Ardanzak

Erregionalismoaren Agiria lantzea Eusko Jaurlaritzaren esku utzi du AREk

Europaren «noraeza» eta batasun prozesuak dituen «zailtasunak» direla-eta, erregioek jarrera aktiboa hartzea proposatu du Ardanzak, AREk (Europako Erregioen Batzarra) Gasteizen egindako bileran. Eusko Jaurlaritzak zuzenduko du Europako instituzioei aurre egiteko AREk landuko duen Erregionalismoaren Agiria.

PANTXIKE AGIRRE / GASTEIZ

Erregionalismoaren Agiria eta Maastricht-eko Itunaren erreforma izan ziren atzo aztergai AREko batzorde instituzionalak Gasteizen egindako bileran. Batzordeko lehendakaria Baviariak dauka orain, eta lehendakariorde da, Euskal Autonomi Elkartearen izenean, Jose Antonio Ardanza.

Hirurehunetik gora erregio eta elkarte autonomo biltzen ditu AREk, eta Europako instituzioetan partehartze handiagoa izatea erreibindikatzeko du. Europako estatuek, ordea, entzungor egin diete beren eskakizunei, eta datorren urtean egingo den Maastrichteko Itunaren erreforma dela-eta, jarrera aktiboagoa izan nahi dute.

Idea hori nabarmendu zuen Ardanza Euskal Autonomi Elkarteko lehendakariak Gasteizen bildutako 60 ordezkarien aurrean euskaraz egindako hitzaldian. Europako Batasunak duen arazo larriena «indar politiko falta» dela adierazi zuen: «Ez dio Balkanetako krisiari erantzun tinko eta koherenterik eman; kide berriak hartu direnean batasunaren inguruko akordiorik ez dagoela ikusi da; nabaria da estatu batzuek nazionalismoetara itzultzeko duten joera eta Europaren aldeko lidergoak indargabetuta daudela. Ondorioz, Europaren batasun politikoaren asmoak



AREko batzorde instituzionala Gasteizen bildu zen atzo Gasteizen eta Ardanzak ireki zuen bilera. OLALDE

kemena galdu du».

Estatuak ez direla zailtasun horiek gainditzeko gai uste du Ardanzak, «beraz, gerta liteke geu izatea, europazale garen lurraldeak izatea prozesu honi indarra emango diogunak». Erregioek aurrerantzean izan behar duten egitekoa, «Europaren aldeko eztabaida bultzatzea» dela esan zuen.

Helburu horrekin AREk Erregioen Europaren aldeko kanpaina bultzatuko du eta Erregionalismoaren Agiria egingo du Europako estatuei aurkezteko. Lan hori «anbizioz» egin behar dela uste du Ardanzak, «errekamazio zerrenda besterik egiten ez badugu, berriz ere estatuen atzean gertatuko garelako». Planteamendu argia egitea proposatu zuen lehendakariak eta Erregionalismoaren Agiriak «Europaren noraeza zuzentzeko abiapuntua bihurtzea». Agiriak «eragilea» eta «Europako erakundeak mugiarazteko gai» izan behar duela uste du.

Erwin Huber bavariarra, ba-

tzorde instituzionaleko lehendakaria, bat etorri zen Ardanzarekin. Erregioek Europako Batasuna lagundu behar dutela esan zuen, «baina erregio bakoitzaren izaera errespetatzen den bitartean». Horretarako, erregioek «ekintzarako gaitasuna» lortu behar dutela esan zuen. Maastrichteko Itunaren erreformari begira, AREk Europako Kontseiluan «indarra» hartu behar duela uste du Bavariako ordezkariak.

Bavariako estatu federalak eta

Euskal Autonomi Elkartek lankidetzat hitzarmena sinatu zuten orain bi urte, eta lankidetzat hori hainbat arlotan indartzeko asmoa iragarri zuen Huberrek. Hezkuntza eta kultur arloan, ekonomian eta polizien arteko dokumentazio trukean egingo dute lan batez ere.

Horretarako, hurrengo hilabeteotan EAEko zenbait sailburu Bavariara joango dela, eta Bavariatik EAEra ere etorriko direla jakinarazi zuen Kanpo Gaietarako ministro bavariarrak.

Beste saio bat

P. A. / GASTEIZ

■ Erregionalismoaren Agiria erregio, autonomia zein nazionalitateetako agintariek Europako Batasunean lekua eta hitza izateko egingo duten beste saio bat da. Esperantza guztia jarri zuten Maastrichten abiatutako batasun prozesuan, baina estatuek bizkarra eman diete behin eta berriz. EBko ez den AREren bidez bideratu izan dituzte beren eskaerak, eta ez dute emaitzarik lortu. Maastrichten, berriz, berriantzeko erakunde bat onartu zuten bere garaian hamabi estatuek; Erregioen Batzordea. Baina honek ez ditu gogobete, batez ere autonomia maila handiagoa duten lurraldeak.

Datorren urtean Maastrichteko Ituna berrikusiko dela-eta azken ahalegina egitera behartuta dira orain. «Erregioen Europaren alde» izeneko kanpainarekin ba-

tera Erregionalismoaren Agiria egingo dute. Eusko Jaurlaritzari egokitu zaio agiri hori zuzentzea, eta Jose Maria Munoak jardungo du lan horretan. «Erregionalismoaren mezua Europako herri eta estatu guztietara eraman behar da, eta erregionalizazio indartsuago bat bultzatzea ez doala estatuen kontra adierazi behar dugu», esan zuen atzoko bilaren tarte batean. Izan ere, AREk oso izaera desberdineko erregioak biltzen ditu, eta guztien babesa izan beharko du aipatu agiriak, eta Eusko Jaurlaritzak partehartze handiagoa eskatzen du eskumen gehiago dituzten autonomientzat. Jaurlaritzak herrialde horiekin elkarlanean jardungo du Erregionalismoaren Agiria lantzen. «Agiri politikoa izan behar du, erakunde estatale aurre egiteko oso ekintza zehatzak jasoko dituen», azaldu zuen Munoak.

Mehatxuak jaso dituztenei elkartasuna adierazi die Legebiltzarrak

F.I. / GASTEIZ

Gasteizko Legebiltzarreko alderdiek, HB izan ezik, mehatxuak jaso dituztenei elkartasuna adierazteko hiru puntuko hitzarmen bat sinatu zuten atzo, asko eztabaidatu ondoren lortu bazuten ere. Lehen ekimena UAK egin zuen ezlegezko proposamen baten bitartez. IUK, gero, osoko zuzenketa bat aurkeztu zuen eta Jaurlaritza osatzen duten alderdiek beste bat. Batak besteari egotzi zion guztion adostasuna ezin lortzea, baina azkenean, bost minutuko atsedena eskatu ondoren, ados jartzea lortu zuten.

Hiru puntu ditu Legebiltzarreko sei alderdik izenpetu duten idatziak. Lehenen mehatxatutako pertsonen eta erakundeen elkartasuna adierazi die eta dei egin die herritarrei jarrera bera erakus dezaten. Bigarrenen Legebiltzarrak mehatxatutakoekin elkarlanean aritzeko konpromezua hartu du eta hirugarrenean dei egin dio Jaurlaritzari babesa ematen segi dezan.

«Eskaintzen ari garen ikuskizuna tamalgarria da. Gai honek ez luke partidista izan behar eta hemen ari gara batak besteari zirikatzen», esan zuen Rafael Larreina EAKo kideak bost minutuko atsedena eskatu aurretik.

Jose Antonio Rubalcaba jeltzaleak UAK egotzi zion errua, proposamena aurkezteko «ez duelako beste taldeekin hitz egin». Halaber IUren jokabidea salatu zuen Javier Madrazoren taldeak Jaurlaritzari dei egin nahi ziolako elkartasuna adieraz zezan. «Antza denez IUK uste du Jaurlaritzak ez duela elkartasuna adierazi», bota zion. Gero, sinatutako idatzian, Jaurlaritzak elkartasuna adierazten segi dezala idatzi zuten, talde guztien adostasunarekin.

Carlos Iturgaiz PPko kideak esan zuen UAren proposamena lagunduko zuela, egoera «larria» delako. Gainera Jaurlaritzako alderdien jarrera kritikatu zuen, «oposiziotik egiten den guztiaren kontra agertzen direlako». «Jaurlaritzako alderdien jokabidea ez da zuzena, UAK aurkeztu duen proposamenaren izpiritua garbi dagoelako.

Belauntzan

GURE TXOKOA

LARUNBATA 7: Gaueko 12etatik goizaldera arte

IGANDEA 8: Gaueko 10etatik goizaldera arte

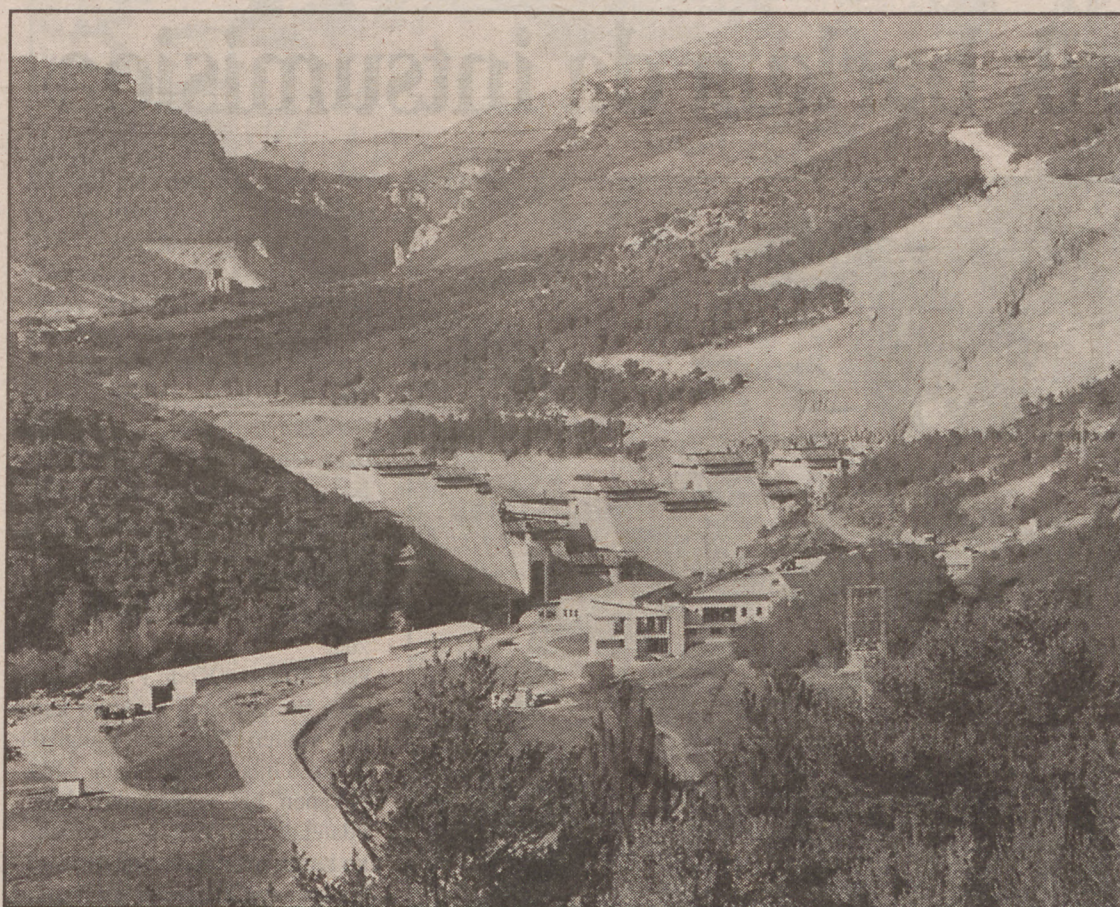
Itoizko urtegia

Herrilan Ministerioak ez du oraingoz Itoizko urtegia gelditzeko eskatuko

Nafarroako Parlamentuak hartuko dituen erabakien zain gelditu da

Madrilgo Herrilan Ministerioak ez du oraingoz erabaki Itoizko urtegiko lanak geldituko diren. «Urtegiaren garrantzi soziala eta territoriala» dela-eta Nafarroako Parlamentuak hartuko dituen erabakien zain gelditu da ministerioa. Gauzak horrela, herenegun iragarri zuenez, baliteke Itoizko Koordinakundeak berak eskatzea lanak gelditzeko agindua.

IRENE ARRIZURIETA / IRUÑEA



Egun egoera horretan daude Itoizko urtegiko lanak.

EFE

Herrialdeko Gobernua goizeko zortzietatik lau ordutik bilduta egon zen atzo Nafarroako Jaurerria, Entzutegi Nazionalak Itoizko urtegia egitea baimendu zuen 1990eko erabaki administratiboa atzera bota duen epaiaz eztabaidatzeko. Bileran ondoren, Madrilgo Herrilan, Garraio eta Ingurugiro Ministerioak eta Nafarroako Gobernuak kaleratutako oharra zioen oraingoz behintzat ez direla Itoizko urtegiko lanak geldituko. Herrilan Ministerioak iragarritako bezala, atzo bertan Auzitegi Gorenean kasazio errekurtsioa aurkeztu zuen Entzutegi Nazionalak atzeratuko epaiaren aurka, «epaia ez delako legearen arabera» iritziz diolako, bereziki «Uren Legeari buruz lan hidrauliko bat guztien intereserako izendatzeko behar diren lege baldintzei buruz egiten den interpretazioagatik», diote bai ministerioak bai Nafarroako Gobernuak. Bertalde, proiektuak ingurugiroan duen eraginari lotuz, aipatu bi aldeak aburuz, «epaiak Itoizko Koordinakundeak Espainiaren aurka Europako Batzordean aurkeztutako kexa eta 1994an artxibatutakoa kontraesanean jartzen du».

Era berean, oharra dioenez, Ministerioa «urtegiko lanak aldi baterako gelditzeak ekarriko dituen kalte ekonomiko eta laboralak» aztertzen ari da. Ildo horretan, Nafarroako Gobernua kezkatua dago «Nafarroarentzat oso kaltegarria litzatekeelako Itoizko urtegia eta Nafarroako ubidea martxan jartzeko epeak atzeratzea». Argudio hori aintzat hartuz, bai Herrilan Ministerioak bai Nafarroako Gobernuak «proiektuaren bideragarritasuna bermatuko duten bideak ezarriko dituzte, eta Itoizko urtegia eta Nafarroako ubidea eraikitzeke egiten diren ekintza guztiak lagunduko dituzte». Halaber, «urtegiaren garrantzi soziala eta te-

rritoriala» kontuan izanik, Nafarroako Parlamentuak aurrerantzean hartuko dituen erabakien zain egongo dela erran zuen atzo ministerioak. Urtegiko lanak gelditzeko ahaleginak ez dira bakarrik aipatu bi gobernuenak izan. Miguel Sanz UPNko lehendakariordeak Parlamentuko Mahaiaren eta Bozeramaileen Batzordearen bitartez «adierazpen instituzionala» egiteko be-

harra aipatu zuen. Sanzek «Nafarroako interes orokorrak mehatxatuak» daudela uste du, eta aferari aurre egiteko Itoizko urtegiko lanak ez gelditzeko eskatzeko manifestazio bat antolatzeke asmoa iragarri zuen.

Gauzak horrela, Herrilan Ministerioak lanak gelditzeko erabakirik oraindik hartu ez duen arren, baliteke Itoizko Koordinakundeak berak egitea eskaria.

Mari Jose Beumont, Koordinakunde abokatuak herenegun azaldukoaren arabera, Madrilgo Administrazioari eman nahi diote lanak gelditzeko eska dezan aukera politikoa, «baina ez badu egiten, geuk eskatuko dugu» azpimarratu zuen abokatuak. Hala ere, noiz egingen duten aurreratzea zaila da, erabakia beraigana heldu arte ezin delako eskaerarik egin.

HBk Itoizko lanak gelditzeko mozioa auzitegi Nazionalak aurkeztu du Nafarroako Parlamentuan

I.A. / IRUÑEA

Herri Batasunak Itoizko urtegiko lanak gelditzeko eskatzen duen mozioa aurkeztu du Nafarroako Parlamentuan. Era berean, Nafarroako Erriberako eta Pirinioetako ur beharrei erantzuten dien konponbideak martxan jartzeko erregutu dio herrialdeko Legebiltzarrari. Adolfo Araiz Nafarroako HBko parlamentaria Auzitegi Nazionalaren Itoizko urtegia legez kanpoko dela erraten duen epaiari buruz mintzatu zen atzo. Araizek, erabakia «oso ona» dela erran zuen atzo emandako prentsaurrekoan. HBko kidearen ustez, «lehendabiziko aldiz» baldintzatu da Itoizko urtegia, «legez kanpoko eta ingurugiroaren aurkakoa»

dela erranez. Izan ere, orain arte emandako epaiek —Europako Batzordearena eta Nafarroako Auzitegi Nagusiak 1995ean emandakoa— ez dute lana osorik aztertu.

Hala eta guztiz ere, «zuhurtasunez» jokatu behar dela iritziz dio, «epaitegietan presio politikoak egin direlako lehenago ere, eta atzera bota dezaketelako sententzia».

Entzutegi Nazionalaren erabakia dela-eta «egoera berri baten aurrean gaude», azpimarratu zuen HBk. «Heldu da garaia Nafarroako uraren beharrei buruz behar den bezalako planifikazioa egiteko, modu orokorrean, eta ez orain arte bezala zatika», azaldu zuen Araizek. Hori kontuan izanik, proiektua artxibatu

egin behar dela, eta lanak gelditu egin behar dituztela uste du parlamentariak.

Hain zuzen ere, hori guztia bideratzeko HBk herrialdeko Parlamentuan lanak gelditzeko mozioa aurkeztu du. Mozioan eskatzen dute Nafarroako Parlamentuak Diputazioari lanak gelditzeko eskaera egiteko. Horren ondorioz, Diputazioak Madrilgo Gobernuari Itoizko lanak bertan behera uzteko baimena emateko erraten dio. Halaber, Legebiltzarrak Nafarroako Diputazioari herrialdeko ur beharrei behar bezalako irtenbideak aurkitzeko bermeak jartzeko eskatzen dio. Ildo horretan, nafarren gehiengoak onartuko lukeen hidrologi plana egiteko eskaera ere egiten du HBk.

HAMAR kilo kokaina atzeman dute Sondikan

Kolonbiatik zekarten hamar kilo t'erdiko kokaina atzeman du Goardia Zibilak Sondikako aireportuan. Bizkaiko Gobernu Zibilak atzo jakinarazi zuenez, operazioa joan den irailaren 27an egin zuten aireportura Kolonbiatik susmagarriak ziren pakete batzuk bidali zituztela jakin ondoren. Operazioaren ondorioz, pertsona bat atxilotu dute, baina Bizkaiko Gobernu Zibilak ez du haren izenik zabaldu.

LUR jausiak izan dira Elgoibar pareko autobidean

Bilbo-Behobia autobidean lur jausiak izan ziren atzo eguerdian Elgoibar parean. Bilborako norabidearen eskuinaldean dagoen maldatik harri handiak erori ziren eta beste norabideraino ere iritsi ziren zenbait. Handik gutxira Ertzaintzak itxi egin zuen errepidean minutu batzuetan, harik eta errepidea libratu zuten arte.

MOZKORTUTA zihoan gidari bat atxilotu dute Gasteizen

Gasteizko udaltzainek F.J.M.G. gidaria atxilotu zuen herenegun gauean odolean 1,54 alkohol tasa atzeman ondoren. Arabako hiriburuko Udaltzaingoak jakinarazi duenez, gorrian zegoen semaforo bat errespetatu ez zuen BMW markako autoa ikusi zuten, eta altoa eman zioten segidan. Haren atzetik joan ondoren gidaria geldiarazi eta alkoholemia proba egin zioten F.J.M.G. gidariari, eta, aipatu denez, 1,54 alkohol tasa eman zuen.

ZENTRONIKOKO UDAL KANPINA

Aste Santutik Urrira arte zabalik



Bungalowak
Tutera, Bardeak, Moncayo eta Fiterotik gertu.

ZATOZ ERRIBERARA!!!

DEITU: 948 - 81 24 77

Jose Maria Ferradas

KAKITZAT TALDEKO KIDEA

■ Dena prest dago bihar Bermeon ospatuko den Intsumisio Egunerako. Kakitzat mugimendu antimilitaristak eta Bermeoko Udalak antolatu dute jai hau 'Euskal Herriaren desmilitarizaziorantz, untziratu intsumisioan' lelopean. Eguraldiak lagunduz gero, iazko

ekitaldian Oiartzunen bildu ziren 25.000 pertsonak baino gehiago inguratzea espero dute antolatzaileek. Jose Maria Ferradas Kakitzateko kidearekin izan gara biharko jaiaren gainean eta mugimendu intsumisoaren gainean mintzatzeko. ■

«Batela barik barkua da intsumisioa»

JABI ZABALA / BERMEO

EGUNKARIA.— 'Untziratu intsumisioan' aukeratu duzue biharko jaiaren lelotzat. Intsumisioa arraunean egin behar den batel bat da?

JOSE MARI FERRADAS.— Beno, batela ez da, barku handiago bat da. Zeozelan lotu nahi izan dugu kanpainarako hartu dugun sinbolo grafikoa, barkua, irudi kolektibo batekin, denok intsumisioan untzira gaitezen. Askotan gure dinamika komunikabideetan islatzen du irudi indibidual bat: epaiketak, kartzela... Gizabanakoak agertzen dira eta guk gure estrategia kolektiboa dela azpimarratzen dugu.

EGUNKARIA.— Nola daude biharko prestaketak?

FERRADAS.— Beno, azken orduko aldaketa handirik ez dago egitarauan, azken ukituekin gabiltza gora eta behera. Gainera, igandean eguraldiak lagunduko digula espero dugunez, animuz ezin hobeto gaude, iaz Oiartzunen baino jende gehiago bilduko dela uste dugu eta.

EGUNKARIA.— Karabana intsumisoaren ondoren, hortik abiatuta mugimendu sendo bat sortzeko ahaleginaz hitz egiten da; zertan da hori?

FERRADAS.— Mugimendua nahiko sendo dagoela uste dugu eta guk ez dugu erakunde gehiago sortzeko asmorik. Abolizioaren Aldeko Mobida bezalako ekintza bateratuak bultzatuko ditugu, baina ez erakunde iraunkor moduan. Egun dauden mugimenduekin nahikoa dela uste dugu.

EGUNKARIA.— Herrietan sortzen diren intsumisioaren aldeko taldeak Euskal Herri osoan lotura gabekoak dira askotan. Zentzu onean esanda, nolabait zuen helburua dira?

FERRADAS.— Guk koordinazioa eskaintzen dugu, KEMek, Nafarroa Intsumituak eta MAIAk egiten duten bezala. Herrietan sortzen dira mugimendu asko, istorio konkretuen inguruan, batez ere epaiketen inguruan, baina gero askok desagertzea jotzen dute eta guk talde horiei dinamika orokorragoetan parte har dezaten eskatzen diegu.

EGUNKARIA.— Azkenaldi honetan geldialdi baten gainean hitz egiten da mugimendu intsumisioan. Nola ikusten duzue Kakitzat-en? Ziabogaren batera heltzen ari zarete?



Bermeora deitu ditu intsumisoak Ferradasek.

XOUSE SIMAL

Abolizioaren Aldeko Mobida bezalako ekintza bateratuak bultzatuko ditugu, bai, baina ez erakunde iraunkor moduan. Gaur egun dauden mugimenduekin nahikoa dela uste dugu.

Ordezko zerbitzu soziala ez egiteagatik ezartzen diren inhabilitazioak ikaragarri gogorak dira, delitu eta falta larri askorengatik ezartzen direnak baino gogorragoak.

FERRADAS.— Nik ez dut uste geldialdirik dagoenik, Iruñeko presoak izan dira lehenengoak hori gezurtatzen. Ikuspegi triunfalista batekin bazeuden bi urteren buruan irabaziko genukeela uste zuten batzuk, baina guk beti esan dugu borroka luzeagoa izango dela. Egoera konkretuetara moldatu behar dugu, hori bai, Kode Penal berriaren aurkako borrokara kasu. Desobedienciaaren estrategiak forma berriak hartu behar ditu.

EGUNKARIA.— Gizartearen kontzientzia aldaketa izan da, ala intsumisioa soilik modan dagoen zerbait da?

FERRADAS.— Sei urte dituen

mugimendu bat da gurea, eta Euskal Herriko gizartearen Europako beste herri askotan ez dagoen kontzientzia antimilitarista dago. Inkestek diotenez, gure herrian biztanle gehienek soldadutza ezezik armadak izatea ere zalantzan jartzen dute. Horretan euskal antimilitariston mugimenduak zerikusirik baduelakoan nago.

EGUNKARIA.— Iazko Intsumisio Eguneetik hona izan diren koinjuntura aldaketek eboluziorik eragin dute Kakitzat-en jarreran?

FERRADAS.— Kode Penal berriaren bi alderen arteko tirabirak islatzen dira: alde batetik epaiketak, jendea kartzelara bi-

dali nahi ez dutenak; bestetik militarrek, euren armadarako jendea eskatzen dutenak. Ondorioz, Kode berriak bi intsumisio bereizten ditu: ordezko zerbitzuari egindakoa inhabilitazioarekin zigortzen du, eta soldadutza egindakoa kartzelarekin. Ordezko zerbitzua ez egiteagatik ezartzen diren inhabilitazioak ikaragarri gogorak dira, delitu eta falta larri askorengatik ezartzen direnak baino gogorragoak.

EGUNKARIA.— Negura begira kanpaina berezirik aurrikusi duzue?

FERRADAS.— Kode Penal berriko proiektuaren aurkako kanpaina baten abiapuntua izango da biharko Intsumisio Eguna. Alderrikapen bat aurkeztuko dugu, udaletako eta beste instituzioetako kargu hautatuek sina dezaten, eta geroztik kanpaina definituko dugu, beste mugimenduekin batera aurrera eramateko. Kode Penal izango da datorren urtean Kakitzat-ek ezezik besteek ere ikusmiran edukiko dutena.

EGUNKARIA.— Kakitzat-en Intsumisio Eguna da?

FERRADAS.— Ez, hori argi dago. Kakitzat-ena izan barik Euskal Herriaren intsumisioaren inguruan dauden guztien topagunea izatea lortu du denbora gutxian. Guk Bermeoko Udalarekin batera antolatzeko ardura hartzen dugu, besterik ez. Bestalde, Intsumisio Egun honek makina bat atxikimendu jaso ditu: alderdiak, sindikatuak... Horrek guztiak garrantzi itzela du guretzat; izan ere, Kakitzat mugimendu antimilitaristaren alderdi marjinal gisa aurkeztu izan da askotan, eta atxikimendu horiek guztiek mugimenduaren zati garrantzitsu bat garelako erakusten dute.

EGUNKARIA.— Bermeoko herritarren laguntza handia izan duzue, ezta?

FERRADAS.— Bermeoko Udalak eskaini digun laguntza oso garrantzitsua da, primeran portatu da. Bermeoko Talde Antimilitarista ere jo eta ke ari da prestaketetan, nahiz eta Kakitzat-ekin ez duen koordinatzen. Inguruko herrietako talde asko ere aipatu beharko genituzke, egin duten ahalegina eskertzeko baita. Bertako jendeak antolaketa parte hartu izan ez balu, ez litzateke posible izango, ez baikenuen bat-batean Bermeon lurretan diren martiztarrek izateko inolako asmorik.

Alderdi, sindikatu eta talde ugari egin dute bat intsumisoekin

DONOSTIA

Kakitzat talde antimilitaristak egindako deia jarraiki, Euskal Herriko alderdi politiko, langile sindikatu eta erakunde ugari egin dute bat Intsumisio Egunerako deialdiarekin eta guztiek eskatu diete herritarrei bihar Bermeon egingo diren ospakizunetan parte har dezaten.

Rafael Larreina Eusko Alkartasunako parlamentariak arrazoitu duenez, «beharrezkoa da kontzientzi eragozpenaren eta intsumisoaren aldeko borroka baketsu baina tinkoa babestea». Haren arabera, modu horretan lortuko da «gero eta ozenago soldadutza desagertzeko eskatzen duen gizartearen eskakizunetara moldatzeko gai ez den lege bidegabekoa aldatzea».

Herri Batasunaren arabera, «gizarte osoaren partehartze eta mobilizazioa beharrezkoa da Euskal Herriaren desmilitarizazioa eta askatasunean aurrera egiteko», eta horregatik eskatu die Euskal Herriko herritar guztiei, gazteei bereziki, biharko Bermeoko Intsumisio Egunean parte har dezaten.

Alderdi politikoek ezezik, sindikatuak ere bat egin dute Kakitzat-ek egindako deialdiarekin. CCOO, CNT, ELA, ESK, LAB eta EILAS biltzen dituen intsumisoaren aldeko plataforma sindikalak bihar Bermeora joateko deia egin du, «herri honekin konprometitutako agente sozial aktibo gisa dugun konprometuzari jarraiki». Kode Penal berriak intsumisoaren kontrako errepresioa lan eta hezkuntza mundura ere zabalduko duela jakinik, «konprometuz horrek bultzatuta intsumisioaren lan eta giza eskubideen alde lanean are gogorrago» egingo dutela agindu dute.

Euskal Herriko Gazteriarren Kontseiluak, berriz, Intsumisio Eguna militarismoaren aurkako mugimenduentzat duen garrantzia azpimarratu nahi izan du, «balore, jarrera eta konprometuz antimilitarista euskal gizartearen gehiengoaren babesaren adierazpena» baita, azaldu dute Gazteriarren Kontseiluek.

Euskadiko Gazteria Komunisten arabera, «burgesiak bere interesak garantizatu eta babesteko erabiltzen dituen armadei aurre egiteko aukera ezin hobea da» biharkoa, eta horregatik jende guztia Bermeon izateko eskaera egiten dio.

Aipatzekoa da jai giroko ekitaldiak izango direla nagusi bihar Bermeon.

Politikariek euskaraz egiteko eskatu du EHEk

«Administrazio erabat euskaldunaren» alde kontzentrazioa egin zuten atzo Legebiltzarrean

Euskal Herrian Euskaraz Elkartek euskal administrazio osoa euskalduna nahi du eta, horretarako, funtzionarioez gain, politikariek ere arduratu beharra daukatela uste du. Atzo euskara gutxi erabiltzen delako protesta ekintza egin zuen Gasteizko Legebiltzarrean aurrean.

LUIS KARLOS GARCIA / GASTEIZ

Nafarroako Parlamentuko 44 parlamentarietako 6 besterik ez dira euskaldun (% 13,6), eta euskararen erabilera % 7 ingurukoa da. Gasteizen dagoen Euskal Autonomi Elkarteko Legebiltzarrean, berriz, 75 legebiltzarkideetako 32 dira euskaldun (% 42,6), baina nahiz eta parlamentari euskaldunen kopurua Nafarroan baino dexente handiagoa izan, euskara oso gutxi erabiltzen da. Osoko bilkuretan % 10 ingurura iristen baldin bada ere, batzordeetan pare bat puntu jaisten da. Datuok Euskal Herrian Euskaraz (EHE) elkarteak neurtu eta emandakoak dira.

«Zenbakiak oso kezagarriak



EHEkoak Gasteizko Legebiltzarrean aurrean bildu ziren.

OLALDE

dira», zioen atzo eguerdian EHEko bozeramaile batek, Gasteizko Parlamentuaren egoitzaren aurrean egin mobilizazioan. Pankarta batek ekintzaren lelo nagusia zeukan —‘Hau ez da

normala! Eusko Legebiltzarra eta erdaraz barra-barra!’—. Besteak ‘Parlamento vasquito’ lema zuen. Ekintzan berrogei bat lagunek hartu zuten parte.

«Herri langileei euskara exigi-

tzen zaien neurri berean», deklaratu zuen EHEko bozeramaileak, «politikariek beraiek ere, gizartearekiko ardura daukatek eta exenplu eman beharra dutenek, euskaraz jakin eta hitz

egin behar dutela exigitu nahi dugu». EHEren irudiko, egin beharrekoa erraza da oso: dakitenek egin eta ez dakitenek ikasi.

Errebindikazio horretan HBko talde parlamentarioak herenegun Mari Karmen Garmendia Eusko Jaurlaritzako Kultura sailburuari proposatu ziona —politikarien artean indarrean ezartzeko hizkuntz eskakizunak— bide egokia izan ote daitekeen galdetu zitzaionean, EHEkoak erantzun zuen politikariei eskatu beharrekoa aztertzen ari direla gaur egun elkarrean eta oraindik erabaki gabe dutela. «Nolanahi ere, helmuga beti ere euskaraz egin dezatela izango litzateke», aipatu zuen.

EHEk Gasteizko Legebiltzarrera eraman zuen atzoko protestaldia, baina horrek ez du esan nahi beste maila batzuetako erakundeetan egoera askoz hobea denik euskararen erabilpenari dagokionez. Izan ere, euskararen aldeko elkartearen aburuz, udal nahiz foru korporazioetan antzekoa gertatzen da. Horregatik, EHEk mobilizatzen jarraituko du datozen asteetan: «Presionatu egin behar dugu euskal administrazio osoa euskalduna izatea lortu arte».

INTSUMISIO EGUNAREN EGITARAUUA

LAMERA

- 12.00etan Antimilitarista Ekitaldia
- 12.30etan Bertsolariak
- 13.30etan Antzerkia
«Xilipurdi»
- 16.30etan Zirko
- Txomin Barullo Taldea
«Hedor Guerrero»
- 18.00etan Rock Taldeak
- «Artusak»
- «Hilzorian»
- «Criston Moroia»

UDALETXEA

- 11etan Hasiera
- Txalaparta
- Kohete jaurtiketa
- 11.30etan Kalejira
- 13.30etan Bertsolariak
- 16.00etan Kantaldia
- Betagarri
- «Morau»
- Trikitrixa Kontrario Taldea

ATALAYA

- Egun osoan haurrentzako jolasak
«Gazte-Leku»arekin
- 13.00etan Dantzak
- «Askatasuna Dantza Taldeak»
- 16.00etan Berbena

ETA GAINERA ...

- Igandea 8an
- Bateles: «Intsumisioren lehenengo ikurriña»
- Titiriteroak
- Olerki intsumisa, «Galleta del Norte» taldearekin
- Artisauen standak
- Taldeko standak
- Kartel erakusketa
- Fanfarriak
Mamikiz Blai
Santutxuko Fanfarria
Jarauta 69
- Trikitrixa
- Dulzainak
- Txalapartak

P

W.C.

i

D.Y.A.

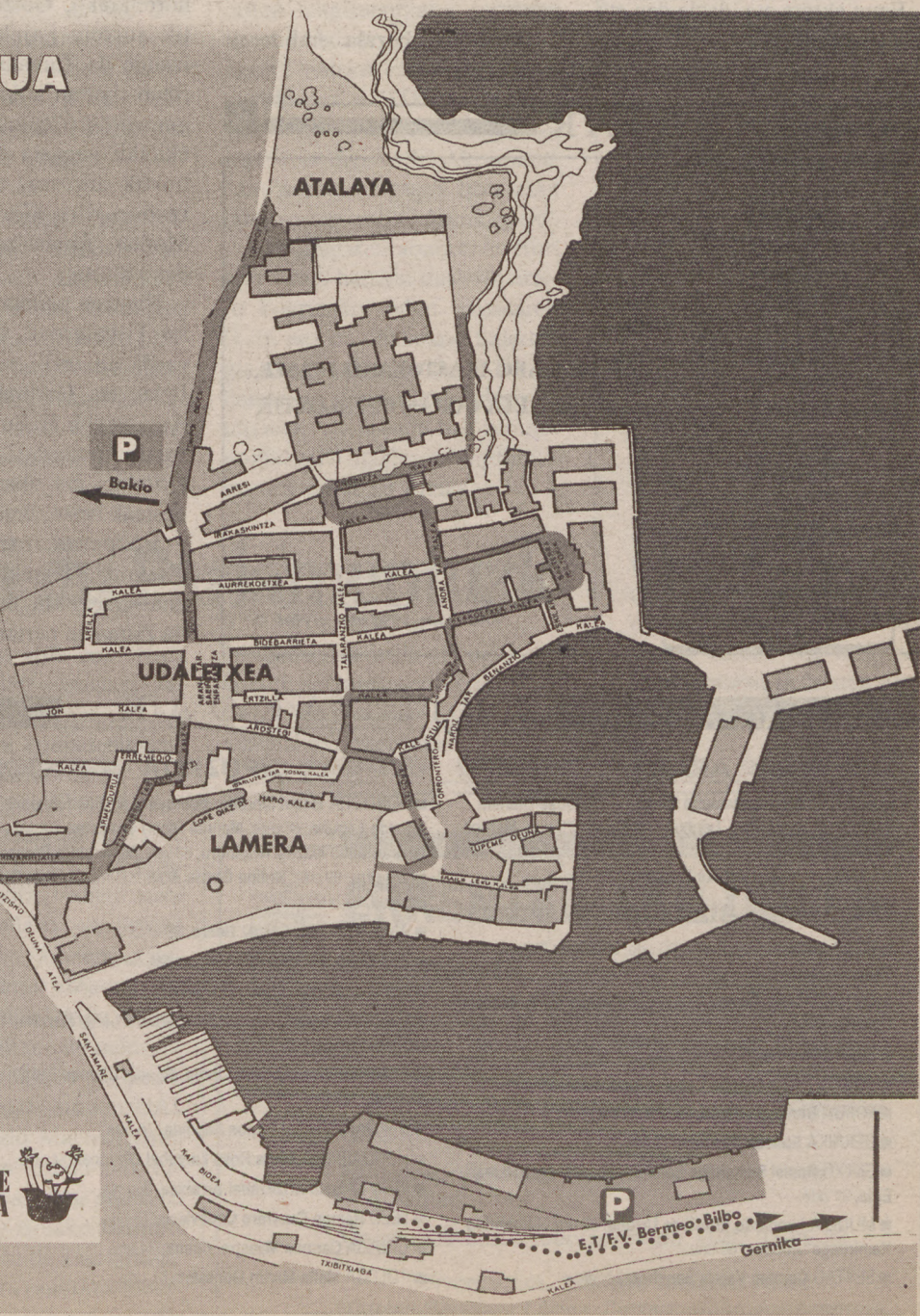
up arrow

up arrow

up arrow



KAKITZAT KOORDINAKUNDE
ANTIMILITARISTA



'Euskal Herri osoan, AEK aurrera!' lelopean, AEK Eguna urriaren 22an

Zumaian ospatuko da aurten koordinakundearen jai egun handia

AEK-k Euskal Herri osoan aurrera egiten duen ideia hori «ezin hobeto jasotzen du Zumaia, eta horregatik erabaki dugu aurtengo festa bertan egitea», diote antolatzaileek. Urriaren 22rako «egitarau osatu eta biribila» prestatu dute koordinakundeko kideek.

MIKEL ARRIETA / DONOSTIA

'Euskal Herria osoan, AEK aurrera!' lelopean ospatuko da AEK Eguna Zumaian urriaren 22an. Zergatik lelo hori? «AEK erakunde nazionala da, euskarak horrela eskatzen duelako. Zailtasun eta oztopo guztiak gainditzuz eremu administratibo guztietan egiten du lan AEK-k», dio Juan Mari Larrartek Gipuzkoako AEK-ko arduradunak.

Zumaiaiko kasua AEKren isla da, Larrarteren ustez: «Urteetan baldintza desegokietan lanean jardun ondoren, 94-95 ikasturtean euskaltegi berria zabaldu genuen bertan. AEK-k Euskal Herri osoan aurrera egiten duen ideia hori ezin hobeto jasotzen du Zumaia».

Egun aktore eta idazle den eta garai batean AEK-ko irakaslea



Larrarte, Esteibar eta Linazisoro atzoko prentsaurrekoan. A. CANELADA

izan zen Abelin Linazisoro zumaiairak Alfabetatze Euskalduntze Koordinakundeak euskararen alde egin duen eta egiten ari den lana nabarmendu zuen, AEK-ko kideekin atzo emandako prentsaurrekoan. Linazisororen ustez, «euskararik gabe ez dago Euskal Herri».

Beste asko bezala, erabilerak

kezkatzen du Linazisoro: «Zumaian bertan ere, gero eta euskar gutxiago erabiltzen da kalean. Hizkuntza herriaren muina da; beraz, jakiteaz gain, erabili egin behar da», dio zumaiairak. Horrenbestez, urriaren 22an Zumaia hurbiltzeko deia egin die euskaltzale guztiei.

EGITARAU OSATU ETA BIRIBILA

Estibalitz Esteibar da AEK Egunaren koordinatzaile nagusia. Bere ustez, «egitarau osatu eta biribila» prestatu dute egun horretarako. Goizeko 10.30etatik aurrera kaleko animazioa izango da Zumaiaiko alde zaharrean (bertan kokatuko da festa gunea). 12.00etan AEK Egunekeo ekitaldi nagusia egingo da eta, hortik aurrera, ekintza ugari izango dira Gernika plazan, Moilan, Amaia plazan eta Beheko plazan.

Haurren parkea, Sebastopoleko Titiriteroak, Zarauzko Alproja antzerki taldea, Maixa, Itziar eta Garbiñe trikitilariak, Ama Say, E.H. Sukarra, herri kirolak, bertsolariak, Txanbela, Drindots eta abar izango dira, besteak beste, ikuskizunak.

Bezperan, urriaren 21ean, Txakun taldearekin eta Gozategi anai-arrebekin berbena izango da Zumaian bertan.

Gaiak-ek Oinarrizko Liburutegiko hiru liburu berri kaleratu ditu

J. LARRANAGA / DONOSTIA

Oinarrizko Liburutegia bildumaren barruan Gaiak argitaletxeak hiru liburu berri argitaratu ditu oraintsu: Genetika, Pirinioetako mitoak eta HIESari buruzkoak dira, hurrenez hurren, 22, 23 eta 24. zenbakia daramaten liburu-kiak.

'HIESa: prebentzioa, sexualitate eta drogak' izenekoak gaixotasunaren oinarri zientifiko eta prebentzio bideak jorratzen ditu, eta eztabaidarako liburu moduan dago azalduta. «Hau berez ez da HIESari edo Hartutako Imuno Eskasiaren Sindromeari buruz bakarrik diharduen liburua. Liburu irekia da eta HIESaren gaiak baliatzen da zuri gogoetarako eta eztabaidarako gaiak aurkezteko», dio liburuaren lehenengo atalak aurkezpene modura. Helburu horri jarraiki, informazioa artikulatu eta inkestekin tartekatzen da eta atalen

amaieran eztabaidarako galderak egiten dira.

'Genetika, etika eta ideologia' liburuak ere helburu didaktikoa du erabat eta aurrekoaren modu berean aurkeztu dute hortaz. Zenbaki honetan, genetikaren historia eta ADNaren aurkikuntza eta manipulazioa aztertzen dituzte, eta irakurketa genetikoa egiteko 'genoma proiektuari' erreparatu diote bereziki. Bide horretatik, proiektu horrek sortzen dituen arazoei buruzko eztabaidagaiak proposatzen dira, bai etiko, politiko eta erlijiosoak zein biologiko eta filosofikoak.

Gaiak-ek kaleratu berri duen sortako hirugarrenak ez du aktualitatearekin eta eztabaidarekin lotura zuzenik. 'Pirinioak eta Euskal Herria: mitoak eta sineskizunak' izeneko liburuak mitologiaren adarretik jo du Kantauritik Mediterraneora bitarteko oihura zahar eta sinesmenen berri emateko.

Enpresetan euskara sustatzeko hitzarmena berretsi dute Araban

GASTEIZ

Arabako Merkataritza Ganbarak eta Diputazioak enpresetan euskara sustatzea helburu duen hitzarmena berretsi zuten atzo hirugarren aldiz. Mikel Mintegi Kultura eta Euskara diputatuak eta Jaime Valdivielso Merkataritza Ganbarako lehendakariak sinatu zuten luzapena, lehen aipatutako erakundeen izenean.

Enpresetan euskararen erabilera sustatzeko hitzarmena 1992an izenpetu zuten lehen aldiz Arabako Diputazioak eta Merkataritza Ganbarak eta, harrezkero, urtez urtez berritu dute. 1992-1993 ikasturtean Arabako enpresetako 39 langilek jaso zituzten euskara ikasteko eta hobetze-

ko laguntzak hitzarmen honen bidez. 93-94an 141 langilek jaso zuten laguntza, eta 94-95ean 172k. Aurten lau milioi pezeta (160.000 libera inguru) emango ditu Diputazioak, iaz baino % 30 gehiago. Kudeaketa Merkataritza Ganbararen ardura da.

Sinatzeko ekitaldian, hitzarmen honetaz baliatzen diren langileak euskara ikasteko egiten ari diren ahalegina nabarmendu zuen Mintegi Kultura eta Euskara diputatuak: «Oso garrantzitsua da lan mundutik halako eskaria izatea. Horrek adierazten du enpresak —Arabako gizarte egituraren oinarritako atalak— euskararen normalkuntza prozesuan gero eta gehiago ari direla parte hartzen, inposizio eta liskarrik gabe».

ESKELAK



Manuel
Garbizu
Salaberria

HAURTZARO IKASTOLAKO IKASLE,
LANGILE ETA GURASOEN ALDETIK

Oiartzun, 1995eko urriak 7.

HILDAKOAK

ARABA

- GASTEIZ Julio Santamaria Rioja, 74 urte. Jose Olañeta Zubiate, 57 urte. Pedro Txintxurreta Elorza, 79 urte. Martina Escalante.
- LAUDIO Isidoro Gastaka Mitxelena, 83 urte.

BIZKAIA

- BILBO Luisa Pineda Perez, 90 urte. Marciano Urraca Pedrosa, 69 urte.
- ALGORTA Jose Ramos Egia, 91 urte. Jesus Maria Sebastia Gallego, 43 urte.
- BERANGO Juana Alboniga Basauri, 85 urte.
- DURANGO Jose Maria Canales Zarandona, 86 urte.
- FORUA Bonifacia Arrospide Lauzirika, 88 urte.
- GERNIKA Eusebio Erezuma Goitia, 86 urte.
- GETXO Daniel Sesumaga Sarasua, 76 urte. Jose Ramos Egia, 91 urte.
- MUNGIA Leonardo Elorriaga Urrutia, 80 urte. Florentino Kamiruga Unibaso, 66 urte.
- SESTAO Carmen Varela Sanchez, 70 urte.

GIPUZKOA

- DONOSTIA Isabel Mourino Pedrouso, 40 urte. Nemesio Aguado Laguna, 86 urte. Manuel Olano Gamietea, 81 urte. Jose Antonio Ibazeta Aranburu, 63 urte. Maria Luisa Rioseco Olazagirre, 89 urte. Rufina Garcia Arza, 83 urte. Carmen Ruiz Coscoli, 82 urte.
- ANDOAIN Jose Gomez Nebro, 85 urte.
- BERGARA Maria Navas Agirrezabal, 84 urte.
- DEBA Jose Luis Agiriano Trueba, 48 urte.
- EIBAR Juan Maria Guinea Etxeberria, 61 urte. Martina Olañeta Zubiate, 61 urte.
- ERRETERIA Luis Goñi Flores, 62 urte. Carmen Ruiz Coscoli, 82 urte.
- HERNANI Manuel Frutos Segovia, 75 urte.
- HONDARRIBIA Maria Rosa Larzabal Olazabal, 74 urte.
- IRUN Micaela Ariztizabal Arratxea, 82 urte.
- LEZO Ramon Guerrero Cadavieco, 78 urte.
- ORDIZIA Carmen Maestre Vicens, 34 urte.
- TOLOSA Maite Martin Gonzalez, 51 urte.

LAPURDI

- BAIONA Philippe Sara, 66 urte.
- ANGELU Elisabeth Boloki, 81 urte. Emile Saldias, 66 urte.
- BOKALE Anna Corlo, 81 urte. Marie Fortabat, 99 urte.
- DONIBANE LOHIZUNE Jose Antonio Guillen, 65 urte.
- HELETA Charles Goiti, 83 urte.
- KANBO Jacques Dambielle, 68 urte.
- MUGERRE Jeanne Larre, 82 urte.

NAFARROA

- IRUÑEA Virilio Perez Artieda, 73 urte. Maria Luisa Nicolai Poyo, 72 urte.
- AEZKOA Dimas Reza Laurenz, 65 urte.
- ALDATZ Jose Antonio Azkarate Zabaleta, 45 urte.
- ERRIKERRI Antonio Jarauta Martinez, 74 urte.
- LODOSA Miguel Ramirez Ibañez, 83 urte.
- OIBAR Jesus Ibero Esarte, 84 urte.
- ZANGOZA Facunda Sola Goienetxe, 78 urte. Ricarda Zabalza Reta.

NAFARROA BEHEREA

- PAGOLA Garcianne Lazkarai, 78 urte.

ESKELAK

ESKELAK
ARRATSEKO 7AK
ARTE HARTZEN DIRA:
(943) 300 222

Untzigintza birmoldatzeko akordioa iritsi dute UGT, CCOO eta Industriak

Guztira 3.900 lanpostu galduko dira, horietatik 1.203 Sestaoko La Navalekoak

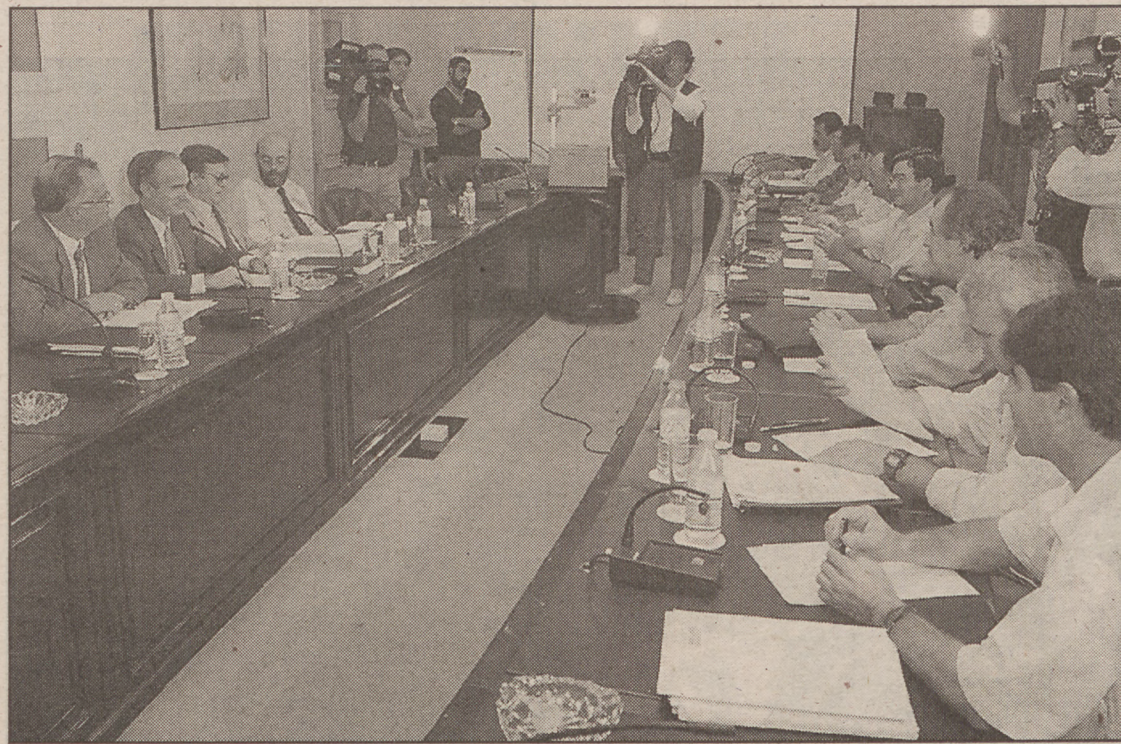
Untzigintza publikoa birmoldatzeko planaren inguruan akordioa sinatu dute UGT eta CCOO sindikatuek Estatuko Industri Agentziarekin (AIE). ELA, CAT eta CIGA sindikatuek ez dute akordioa sinatu. ELAren iritziz, «arinagi» jokatu da. Sestaoko La Navalen datorren astean aztertuko dute akordioa. 3.900 langile kaleratzea 60.000 milioi pezeta kostako da.

BILBO

Atzo goizalde hasieran sinatu zuten akordioa UGTk, CCOOk eta Administrazioako ordezkaria den AIEk (Estatuko Industri Agentzia). Astilleros Españolesetik (AESa) kaleratuko diren langileentzako baldintza ekonomikoak ziren akordioa lortzeko gakoa, eta azkenean ados jarri ziren: soldataren % 76 jasoko dute erretiro aurreratua hartzen dutenek.

Sestaoko untziolako langileek datorren asteartean edo asteazkenean egingo dute akordioa aztertzeko batzarra. Bertan agertuko dute alde edo kontra dauden. Akordioa sinatu ez duen ELAk, berriz, asteburu honetan bilerak egingo ditu afiliatuekin, gaiaren inguruan behin-betiko erabakia hartu aurretik.

Sinatutako akordioak jasotzen duenez, erretiro aurreratua hartzen dutenek soldataren % 76 kobratuko dute, bi urtez bere horretan utziko zaie dirusaria eta ondoren % 2,5eko igoerak izango dituzte urtero. 65 urte betetean kobratuko duten pentsioa



Erretiro aurreratua hartuko duten langileentzat soldataren % 76 hitzartuz itxi dira negoziaketak.

EFE

ordura arte lanean aritu balira jasoko zuten bestekoa izango da.

Gainontzeko puntuak azken asteotan hitzartu moduan gelditu dira akordioan: AESAko 10.000 langileko plantilatik 3.900 lagun kaleratuko dira, % 90 erretiro aurreratua hartuta eta gainontzekoak ordaindutako bajen bitartez. Kaleratze guztien kostua 60.000 milioi pezetakoa (2.400 milioi libera) izango da.

Sestaoko untziolan 2.433 lagunez osatutako plantila 1.230era murriztuko da. Kaleratuko diren 1.203 langileetatik 1.183k erretiro aurreratua hartuko dute eta beste 20ek ordaindutako bajak hartuko dituzte.

AESAko beste untzioleak dagokienez, Astanon 1.180 lagun geldituko dira plantilan, 450 Julianan, 355 Barrerasen, 292 As-

tanderren, 1.390 Puerto Realen, 390 Cadizen, 364 Sevillan, 355 Manisesen eta 114 teknologi zentroan eta bulegoetan.

Bestalde, 1998rako untziolak bideragarriak baldin badira, 1.200 langile berri sartuko dira lanera 1999ko urtarilaren 1etik 2000. urteko abenduaren 31 bitartean. Sestaoren kasuan 250 langile berri hasiko lirateke lanean aipatutako epean.

ELA: Planaren negoziazio mahaian partaide izan den ELA sindikatuaren iritziz, «akordioa arinegi sinatu da». Jose Mari Larrañaga ELA-Metaleko idazkari nagusia Madrilen izan da bilerotan eta, bere ustez, «egokiagoa zatekeen negoziatzen jarraitzea».

Sestaoko La Navalen etorkizuna «ziurtatzeko» gutxieneko langile kopurua, plantila epe ertainera gaztetzea eta inbertsioak exigitu ditu negoziaketetan ELAk. Bestalde, enpresa utziko duten langileentzako «erretiro aurretu duinak» eskatu dituzte. Lehen ataleko erreibindikazioei dagokienez, UGTk eta CCOOk sinatutako akordioa «positiboa» izan dela deritzo ELAk, «baina ezin dezakegu gauza bera esan erretiro aurreratuei dagokienez».

Larrañagaren aburuz, erretiro aurreratua hartzen dutenek urtero kobratuko duten soldataren % 76 «ez da nahikoa». Siderurgia integralaren kasuan % 79 ordaintzea onartu zuen Administrazioak, eta kopuru hau zen negoziaketan hasieran sindikatu guztiek eskatzen zutena.

Jaurlaritzak esku hartzea nahi du Parlamentuak

F.I. / GASTEIZ

Gasteizko Legebiltzarrak dei egin die Madrilgo agintariei, hauek Eusko Jaurlaritzari untziolako Plan Estrategikoan parte hartzen utz diezaioten. Egun EAEk ez du gai honetan esku hartzeko ahalmenik, eta Madril onartzen diren erabakiak bete behar ditu Sestaoko untziolak. Legebiltzarrak, gainera, dei egin die Madrilgo agintariei Plan Estrategikoak honako hiru puntu hauek onar ditzan: Sestaoko untziolaren jarraipena bermatzea, ahalik eta lanpostu gehien gordetzea, eta untziolaren geroa bermatzeko langileen formakuntza bideratzea.

Ezker Abertzaleak taldeak ez-legezko proposamena aurkeztu zuen Gasteizko Legebil-

tzarrak Plan Estrategikoa erretiratzeko eska dezan, eta Jaurlaritzak Sestaoko untziola eta ARN lotuz enpresa publikoa bidera dezan. Proposamena ez zen aurrera atera HBk ez baitzuen bozketan parte hartu. Hori ikusita, bederatzi legebiltzarkidek soilik bozkatu zuten, bostek proposamenaren kontra eta lau zuriz.

Rafael Larreina EAKo kideak Jaurlaritzako alderdien osoko zuzenketa defenditu zuen. Esan zuen Sestaoko untziola dela kalte gehien jaso duen untziola, «beste erruak ordaindu dituelako». Gainera Madril irizpide politikoak erabili dituela salatu zuen.

Ormaetxea arduradun jeltzaileak protesta egin zuen Madrilatik ez duelako Jaurlaritzari aintzat hartu, eta ez zuen HBren proposamena erabat gaitzetsi, «badi-

tuelako zenbait alde on». Jaurlaritzak untziolaren gaian egoteko asmoa duela iragarri zuen, halaber, nahiz eta kompetentziarik ez duela azpimarratu zuen.

Karmelo Landa, HBko kideak, erantzun txandan esan zion ez zuela ulertzen nola inplikatu den Jaurlaritzari, «egin nahi duenean untziolarik ez delako izango». HBren arabera, Gasteizko Gobernua «Madril eta Bruselaren menpe» dago, eta ez ditu harremanak moztu nahi.

PPk Jaurlaritzaren proposamenaren alde bozkatu zuen, UAK bezala. Fernando Maura HBren asmoaren aurka azaldu zen, ezker abertzaleak sektore publikoa eratzeke eskatu ziolako Jaurlaritzari. «HBk nahi du Jaurlaritzak esku hartzea diru publikoa inbertituz. Hori Europako aginduen

aurka doa eta baita merkatuaren kontra, sektoreko enpresa pribatuei lehia desleiala egitea litza-tekeelako», esan zuen.

Ibar Ezkerreko alkate sozialistak pozik daude akordioarekin

BILBO

Ibar Ezkerreko eta Meatzaldeko alkate sozialistek pozik daudela agertu zuten atzo prentsa ohar batean untzigintzaren birmoldaketaren inguruko akordioagatik. Haien hitzetan, UGTk eta CCOOk AIErekin lortutako akordioak «sindikatuak negoziaketaren hasieratik ziztuzten eskakizun guztiak betetzen ditu».

Akordioa lortuta, «erronkarik garrantzitsuenak gertatzen zaigu orain, eskualdeko premiazko industrializazioa alegia», adierazi zuten, eta dei egin zieten Gasteizko eta Madrilgo administrazioei eta gizarte eragileei helburu horrekin lan egiteko.

Alkate sozialisten iritziz, «premiazkoa da Ezkerraldean lanpostuak, aberastasuna eta ongizatea sortzea, Nerbioiko ertz honek etorkizuna izan dezan, iragana izan zuen bezala, eta gainbehera etor ez dadin».

INEMek 24.000-29.000 milioi ordainduko dizkie langileei

MADRIL

Untzigintzako akordioak jasotzen dituen aurrejubilazioak 24.000 edo 29.000 milioi pezetan (960 edo 1.150 milioi libera) kostako zaizkio Espainiako Lanpostu Institutu Nazionalari (INEM), hau da, ordainketa guztiaren % 40, Marcos Peña Estatuko Enplegu idazkariak zehaztu duenez.

Kostuaren gainontzeko % 60a enpresak ordaindu beharko du, 45.000 bat milioi pezetan, Industria Legearen arabera. Diru kopuru hauek ez dira berehala ordainduko noski, baizik eta langileen aurrejubilazioak hasten direnetik ondorengo urteetan zehar.



ERRENTERIAKO UDALA

IRAGARKIA

Interesatu guztiei jakinarazten zaie ondoren aipatzen diren deialdi ezberdinei buruzko lehenengo ariketen data eta lekua:

*** ADMINISTRARI LAGUNTZAILE postu 1. Oinarriak GAO 95-5-04**

Lehenengo ariketa: 95-11-27, 10.30etan Udal Polikiroldegian.

Onartu eta baztertuen zerrenda: GAO 95-09-29

Errenterian, 1995eko urriaren 5ean.
Carlos Sánchez López. Pertsonaleko Arduraduna

Dolar ahulak eta barne arazoek Europako burtsak astindu dituzte

Espainia eta Frantziako dibisa merkatuetan «egun beltza» izan zen atzo

Dolarraren ahuleziak eta estatu bakoitzeko barne arazoek jaitsiera gogorak eragin zituzten atzo Europako burtsetan. Espainia eta Frantziako balore merkatuek galera handiak izan zituzten, Pariskoa azkenean errekuaratu bazen ere. Dolarraren ahultasunak markoa sendotzea ekarri zuen eta pezetak eta liberak galera handiak izan zituzten markoarekiko.

BILBO

Bilboko burtsak 5,42 puntu galdu zituen atzoko ekitaldian. Espainiako Estatuko beste burtsetan izandako jaitsieren kasuan bezala, zor publikoaren bilakaera txarrak eta pezetak markoarekiko izan zuen balio galerak eragin zuten beherakada Bilboko balore merkatuan. Dibisen merkatuan markoaren sendotasunak beherantz bultzatu zituen pezeta zein libera, eta arratsalde partean azken diru hau debaluatuko ote zen zurrumurrua zabaldu zen Parisko balore merkatuan.

Europako burtsa guztiek izan zituzten galerak atzo, adituen arabera dolarraren ahuleziak eta estatu bakoitzeko faktoreek eraginda. Espainiako kasuan inbertsoreak ezkor ageri dira, eta horrek ere zerikusia izan duela azaldu zuen atzo Blas Calzada Madrilgo Burtsako Ikerketa Zerbitzuko zuzendariak. Bere ustetan, inbertsoreek salmenta aginduak egin zituzten atzo «dirua merkatuetara itzultzeko eragigarriak ez daukatelako».



Europar markoarekiko balio galerarik handiena liberak izan zuen.

AP

Dolarraren ahultasuna azaleratu zen atzo, eta horrek markoaren balioa gorantz bultzatu zuen. Moneda 'periferikoak', pezetak eta lirak esaterako, behera egin zuten arrazoi horregatik.

LIBERA DEBALUATZEKO ZORIAN

Diruen gora-beherek gorantz bultzatu zituzten nazioarteko interes tasak, eta ondorioz Espainiako zor publikoak atzera egin zuen prezioei dagokien eta gora errentagarritasunean. Hala nabaritu zen 10 urterako obligazioen kasuan. Hauen errentagarritasuna % 10,84tik % 10,95era igo zen.

Pezetari dagokionez, herene-

gun 86,41 unitate markoko zen truke maila, eta atzo 38 zentimo galdu zituen, 86,79 pezeta aldatuz marko bakoitzeko. Dolarra-ekin alderatuz, berriz, gora egin zuen Espainiako dibisak, dolara 123,50 pezetan trukatu. Herenegun dolar bakoitzak 123,86 pezeta balio zuen. Hala ere, Europar markoarekiko balio galera handiena liberak izan zuen.

Madrilgo Burtsak 3,96 puntu (% 1,31) galdu zituen atzo, eta antzeko beherakadak izan zituzten Europako balore merkatuek ere. Parisko Burtsak % 2,41eko galera izan zuen goiz partean. Hala ere, liberaren erorketa dela-eta dibisa horren debalua-

zioari buruz zabaldu ziren zurrumurruek jaitsiera malgutu zuten eta azkenean Parisek datu positiboekin itxi zuen ekitaldia. Madrilgo burtsa 300 puntuko 'mugarri psikologikotik' behera gelditu dela azpimarratu zuten analistek.

Markoaren gorakadak enpresa esportatzaileen irabaziaz arriskuan jartzen ditu, eta ondorioz % 1,69ko jaitsiera garrantzitsua izan zuen Frankfurtoko Burtsak.

Dolarraren bilakaerari dagokien, datozen egunotan izango duen joera Zazpi Handiek gaur Washingtonen egingo duten bileran dibisa horrekiko har ditzaketen erabakiek markatuko dute.

CCOOk eta UGTk Sidenor saltzea gaitzetsi eta esku publikoetan jarraitzeko eskatu dute

BILBO

UGT eta CCOO Sidenorren pribatizazioaren aurka agertu ziren atzo. Altzairu berezien talde hau egokitu eta inbertsio handiak egin ostean, enpresaren egoera ona da eta sektore publikoan segi lezakeela deritzote sindikatu hauek. Sidenorrek «arriskutik kanpo egoteko» eta «bere bideragarritasuna ziurtatzeko» sektore publikoan jarraitu behar lukeela iritzi zion CCOOk.

Sindikatu horrek zabalduko prentsa ohar batean «lotsagarri» iritzi zion ELAren jokabideari, honek herenegun taldearen pri-

batizazioa defenditzeagatik eta erosi nahi duten euskal enpresen (GSB eta Digeco-Olarrak) akordioa aholkatzeagatik.

CCOOn ustez, «diru publikotik zuzendutako milaka milioiren ostean eta lan taldea egokituta dagoenean, ulertezina izango litzateke administrazioek sektore pribatuari honelako enpresa bat saltzea». Pribatizazioa une hauetan egitea are larriagoa dela uste du sindikatuak, ikusirik Sidenor emaitza onak lortzen ari dela, egoera ekonomiko egokiaren eta eskariaren hazkunderen ondorioz.

EAJko eta EAEko erakun-

deetako agintarien jokabidea ere kritikatu du sindikatuak. Eusko Jaurlaritzak eta Gipuzkoako Diputazioak GSBren eskaintzaren alde egin dute, eta Bizkaiko Diputazioak, berriz, Digeco-Olarraren aukera hobetsi du. «Ez da erraza ezadostasun hauek ulertzea», adierazi zuen, eta politika nahiz botere kontuek industri irizpideek baino garrantzi handiagoa hartu dutela azpimarratu zuen.

ARDANZAREN PRESIO POLITIKOAK

Ildo beretik, Jose Antonio Ardanza lehen-dakariak Madrilgo Gobernu-

GSBren alde eginiko «presio politikoak» salatu ditu UGTk. Sidenor pribatizatzeak arrazoiak ere politikoak direla ziurtatu du.

Sindikatu honek gogoratu du taldeak 2.315 lanpostu galdu zituela duela hiru urte: 1990. urtean 4.725 langile zituen eta aurtan 2.410. Gainera, «ez dago arrazoi ekonomikorik saltzeko, enpresak aurtan 3.000 milioi pezeta irabaziko dituelako».

Bestalde, PP alderdiak jakinarazi du ez duela Sidenorren salmenta nolanahi onartuko. PPK exigitzen dituen irizpideak «lan taldearen egonkortasuna eta enpresaren bideragarritasuna» dira.

LABURREAN

SODENAK Gas Navarraren % 13 saldu du

Nafarroako Garapen Elkartek (Sodena) Gas Navarraren % 13ko partaidetza saldu dio enpresako beste akziodunari, Gas Natural enpresa pribatuari hain zuzen. Salmenta horren ondorioz, Sodena % 33tik % 20ra gutxitu du gasa banatzeko enpresan duen partaidetza. Izquierda Unidak salmenta hau salatu du, Gas Navarraren pribatizazioaren kontra dagoela aldarrikatuz.

SEKTORE publikoko negoziazio mahaia

Nafarroako Administrazio Publikoko funtzionarioen negoziazio mahaian honako hauek izanen dira: Nafarroako Gobernua, Afapna, CCOO, ELA, LAB, UGT eta FNMC. Nafarroako Gobernuak langile laboralen negoziazio mahaian, berriz, Gobernua bera, LAB, CCOO, ELA, Cemsatse eta UGT bilduko dira. LAB sindikatuak ontzatu jo du mahaian eraketa, «urte bitan benetako negoziatorik egin ez delako».

LABen biltzarraren aurreko konferentzia

LABek konferentzia nazionala egin zuen atzo. Gasteizen. Ekitaldi honetan 150 ordezkari bildu ziren, 1996ko apirilean sindikatuak egingo duen IV. Biltzarra prestatzeko. LABeko Antolamendu sailak biltzar honetarako egutegi eta arautegia aurkeztu ostean, ordezkariak eztabaidatu eta onartu zituzten puntu hauek, eta gero zuzenketa batzordeko kideak aukeratu zituzten.

PETRONOR-eko greba hasi da

Petronor enpresako langile gehientsuenek greba egin zuten atzo enpresak hitzarmena betetzen ez duela-eta protesta egiteko. Petrolio alorreko enpresa honek Muskizen duen findegiko langileek eta Areetako bulegoetakoek gaur eta bihar jarraituko dute lanik egin gabe, langileen mugikortasunagaren ondorioz sortutako ezadostasunengatik.

Juppek etxebizitza nola eskuratu zuen ikertzeko agindua eman du fiskalak

Gobernuak gezurtatu behar izan du lehen ministroak dimisioa aurkeztu duela

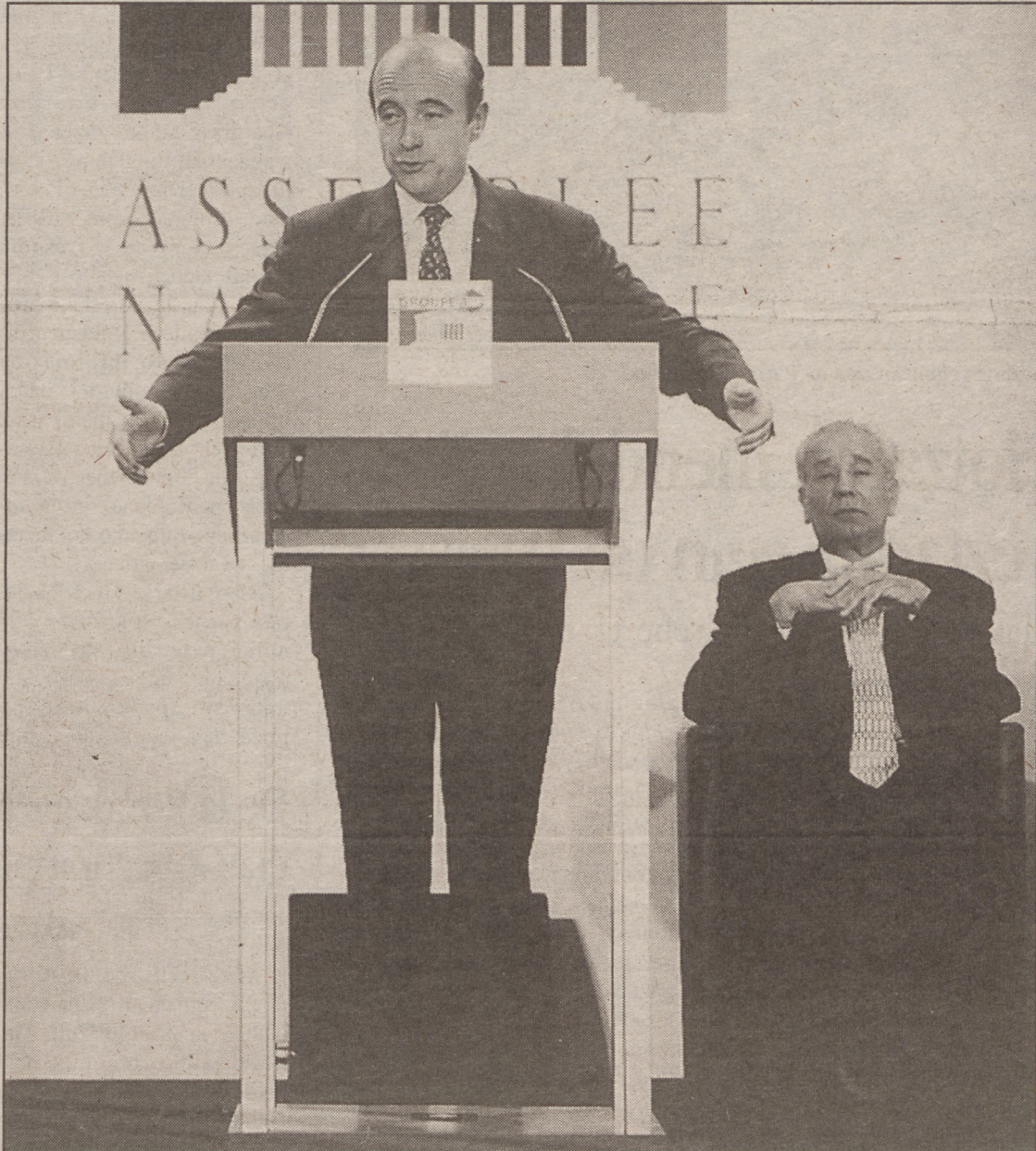
Parisko Fiskaltzak ikertze bat agindu du Alain Juppe frantses lehen ministroak Parisko Udalaren jabetza pribatuko etxebizitza bat bere konturat eskuratzea legez kanpoko erabakia izan zen ala ez finkatzeko. Prozesu honen amaieran, Juppe epaitzerik gabe edo auzipetuta egon liteke. Bien bitartean, bere arrakasta heina behera doa etengabe eta dimisio hitza ere entzun da.

ALLANDE SOKARROS / BAIONA

Juppe gobernuburuak 1990. urteaz geroztik bere eskuko duen Parisko Udalaren jabetza pribatuko etxebizitza bat nola eskuratu zuen argitzeko xedez, Bruno Cotte Parisko prokuradoreak justizia ikertze bat abian jar dadin agindu duela jakin zen atzo. Prozesu honen amaieran, lehen ministro frantziarra bere aurkako epairik izan gabe gera liteke baina, aitzitik, bere kontra auzibidea ireki dadin arriskutzen du. Hala balitz, Juppe, ia segurki, gobernuburu kargutik dimititzera behartuta egongo litzateke. Hala-ekorik egin ez duela gezurtatu behar izan zuen atzo eguerdian Jupperen prentsa bulegoak, zurrumurruek beherakada handia ekarri baitzuen Paris eta Londresko merkatu finantzarioetan.

Auzi honen sorburua da 1990eko irailaren 24an Juppek sinatutako alokairu agiria, Jacob karrikan (VI. hiri zatia) kokatutako bizitegi baterako. Kontua da 180 metro karratuko etxebizitza hau Parisko Udalarena dela eta garai hartan Juppe finantza arloaren ardura zuen hiriko alkateordea zela. Gainerat, apartamentua Jupperen esku utzi aurretik, Parisko Udalak 1.100.914 liberara igo ziren antolaketa lanak ordaindu zituen. Honen guztiaren berri jakin ondoren, Parisko zergadunen defentsarako elkarteak (ADCP) denuntzia zuzendu zion, irailaren 26an, Cotte prokuradoreari.

Joan den asteazkenean, urriaren 4an, ADCPko abokatua den Arnaud Montebourgek datu berriak jarri zituen Cotte fiskalaren eskuetan eta hauek frogatzea zuten bere etxebizitza eskuratzeko interes hartzeko delitua egin zuela Juppek. Lehen elementua zen 1989ko apirilaren 18an Parisko Udalaren informazio aldizkarian argitaratutako agiri bat, eta bertan argi eta garbi zehaztua zen Juppe finantza alkateordeak Jacques Chirac orduko auzape-



Merkatuetakoko beherakadaren ondorioz, Gobernuak ukatu du Juppek dimisioa aurkeztu duela. H.GOROSTIAGA

✓ **Ikerketa amaitzean Juppe auzipetzen badute, seguruenik gobernuburu kargutik dimititu egin beharko du.**

zarengandik eskumen ordezkartza oso batez jabetzen zela.

Halaberaz, beste konpetentzien artean, Juppek Parisko Udalaren jabetzak diren etxebizitzaren kudeantza begirapena zeukan. Gisa horretan, ez zitzaion zilegi ondasun horren baliapenik egitea bere onurarako, zeren Kode Penal eraberrituaren 432-12. artikulua finkatzen duenez, «aginte publiko baten jabe den edo hautetsi kargua duen norbaitek bere ardurapean duen sail batean edozein interes hartze edo gordetzea, bost urterako espetxeratzeaz eta 500.000 liberara irits litekeen isun gazi-guaz zigor daiteke». Gainerat, artikulua horrek gehitzen duenez, «3.500 bizilagun baino gehiago dituzten udalerrietan auzapezek zein alkateordeek ez dezakete

beren mesederako alojatze kontraturik lor».

LANKIDE BATEN AURKAKO TESTIGANTZA

Hori bera nahikoa ez balitz bezala, Jupperen kalterako ere beste datu bat helarazi dio ADCPko abokatuek Cottei. Hau da, 1989ko uztailetik 1992ko maiatzera arte Parisko Udalaren eraikuntza eta alojamendu arloko zuzendaritzan administrazio idazkaria izan zen Christian Lançon deitutakoaren idatzizko testigantza bat. Lekuko horrek eskutitz sinatu batean zioenez, Juppek berak zuen erabakitzen libro zen etxebizitza batean egin behar ziren lanen gastuetarako eta etxeariaren heinera planteamenduak ontzat hartzen zituen ala ez, eta batzuetan bere gain hartzen zuen alokairuaren gutxitzea ere.

Horrela jokatu zen, esaterako, Laurent Juppe bere semeak 1993. urtean eskuratu zuen Parisko Udalaren apartamentuko etxesaria mila libera gutxitzeko. Korruptzioaren aurkako zerbitzu zentralak (SCPC) irailaren 25an ateratako azterketa ondorio batean iritzi zionez, Juppek esku hartze delitu bat egin zuen, bai-

na, uztaillean hartutako erabaki batean, Cottek legehausterik ez zela izan ebatzi eta artxibatu egin baitzuen auzi hau. Alabaina, ohar batean, Cottek iritzi zion, aldiz, Juppek auzibide bat arriskutzen zuela.

Gertaera honek ez dio mesederik egingo Jupperen arrakasta heinari. Dagoeneko V. Errepublikan lehen ministro batek jasandako gaitziritzi maila handienetarik du: % 55ek (Louis Harris) edo % 60k (Gallup) iritzi txarra azaldu dute.

LABURREAN

AUTO salmentak % 22 murriztu dira irailean

Pasa den irailean 49.107 auto saldu ziren Espainian, aurreko urteko hilabete horretan baino % 22,2 gutxiago. Auto salmenten beherakada honek autogileak biltzen dituen ANFAC patronalaren kezka handitu du uztaillean % 27koa izan baitzen jaitsiera eta % 21ekoa abuztuan. Urtea hasi zenetik 636.696 kotxe matrikulatu dira, 1994an baino % 6,8 gutxiago. Patronalak neurriak exigitu dizkio Gobernuari.

EUROTUNNELEK

3,66 miliar libera galdu ditu aurtan

Frantzia eta Erresuma Batuen arteko ur azpiko tunela kudeatzen duen Eurotunnel 3,66 miliar libera galdu ditu aurtengo lehen sei hilabeteetan, atzo enpresak jakinarazi zuenez. Urteko bigarren erdirako emaitza hobeak espero dituzte Eurotunnelko lehendakariak diren Patrick Ponsollek eta Alastair Mortonek, baina bultzada nagusia 1996-2000 epean iritsiko delakoan daude.

CORDON bizirik eta bahiturik dagoela dio familiak

Joan den ekainaren amaieran bahitutako Publio Cordon enpresaria bizirik eta bere bahitzaileen esku dagoela ziurtatu du Jesus Muro koinatuak familiaren izenean. Herenegun «Publio Cordon eta bere familiari errespetuzko tratua eman dieten» lau komunikabide bakanen aurrean emandako prentsaurrekoan, Murok esan zuen bazutela ziurtatutakoaren froga «fidagarriak», berak zer den ez badaki ere.



ITURENGO UDALA

Oihan enkantea

Iturengo Udalak, behar bezala baimendurik, salgai jartzen du, plegu itxiaren bidezko enkante irekian, ondoko oihan probetxamendu hau:

Lote bakarra (Makillipudi parajea): 364 pago eta haritz, 143,1 metro kubiko zur, 39,1 metro kubiko adarki eta 94,5 metro kubiko egur egiten dutenak, 1.258.600 pezetatan tasatuak.

PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA: urriaren 10ean bukatuko da, eguerdiko ordu batean. Proposamenak Udala idazkaritzan aurkeztu behar dira.

Proposamenak, ereduari jarraituz idatzi beharko dira, eta haiekin batera, enpresa sailkapen agiria eta behin-behineko fidantza aurkeztu beharko dira.

Pleguak, egun berean, eguerdiko ordu bat t'erdietan irerikiko dira, Biltzar Aretoan.

Nafarroako Gobernuaren baldintzak eta Udalarenak, Udala-idazkaritzan daude, interesatuen eskura.

Alkateak, Jose Iparragirre Altamira



Khaled Kelkal istilurik gabe lurperatu duten egunean izan da Parisko atentatua.

Kelkalen heriotzaren mendeku gisa, bonba batek eztanda egin du Parisen

Hamahiru lagunek zauriak izan dituzte gaztea ehortsiz duten egunean

Gutxienez 13 lagunek zauri arinak izan zituzten atzo Parisko Italia hiribidean izandako atentatuan. Ekintza honek Khaled Kelkal heriotzarekin lotura zuzena du, atentatua Maison Blancheo tren geltokian izan baitzen eta gaztea izen bereko auzo batean hil baitzen Lyon inguruan. Gainera, Kelkal atzo bertan ehortsiz zuten.

JULEN ARRIOLA / PARIS
Berriemaile berezia

Italiako plazan, laurak izateko minutu bat falta dela, leherketa baten oihartzuna entzun da. Segundu batzuetan kaletarrak gelditu egin dira, baina autoek betiko zirkulazioan jarraitu dute ezer entzun ez dutelako. Dendariak kalera irten dira. Bat-batean, denek ulertu dute atentatu bat izan dela gertu. Baina jendeak lasai erreakzionatu du, doi-doi ondoan dutenarekin komentatu dute eta beren bidea jarraitu dute ezer gertatu izan ez balitz bezala.

Italiako hiribidetik gertu gau-

denok harantz begiratu dugu. 200 metrora, ke pixka bat ikusten da goraka eginez: iltzez betetako gas bonbona txiki bat lehertu da Maison Blancheo metro geltoki ondoko zakarrontzi batean. Hamahiru lagunek, horietatik bi poliziak, zauri arinak izan dituzte. Geroago jakingo denez, postari batek pakete susmagarri bat ikusi du zakarrontzian eta kiosko baten jabearen bidez Polizia ohartarazi du. Agenteak segurtasun eremua egiten ari zirela izan da leherketa.

DEBREK Une horretantxe, **ESANDAKOA** atentatuaren aur- **AUZITAN** kaka 'Vigipira-

te' plana jarri da indarrean. Hainbat polizia auto, suhiltzaileak eta anbulantziak Italia hiribidera doaz. Laurak eta hamarretarako, inguruko kale eta hiribide guztiak moztuta daude. Hamar minutu geroago poliziek dena prest dute eta 'prentsa arduradun' batek komunikabideetako langileon galderei erantzun die. Saint Michelgo atentatuaren ostean ikusi ahal izan ziren izu irudirik ez da inon ageri. Polizia, kazetari eta inguruan begira ari diren guztiek lotura zuzena egiten dute

atentatuaren eta goizean Rillieux-la-Papen izandako Khaled Kelkalen hiletaren artean. Frantziar-arjeliar gaztearen heriotzaren ondoren, argi zegoen Parisen behintzat segurtasun neurriak laxotu zirela. Jendeak uste zuen atentatuak historia zirela, Jean Louis Debre Barne ministroak berak, kritiken artean, ekintza guztiak Kelkali leporatu zizkiolako.

Frantziarrak zati bitan banatuta daude telebistan ikusi ahal izan duten Kelkalen heriotza dela eta. Bertsio ofizialaren aldekoek jandarmen ekintza txalotzen dute eta besteek mesfidantza handia erakusten diote hainbeste puntu ilun dituen ekintza 'eraginkorrari'. Guztiguztiak, ordea, sentitu egingo dute hemendik aurrera hiriburu-ko izkina guztietan poliziak ugaritu direla.

'Vigipirate' planak ondo funtzionatu du. Atentatua izan eta bi ordu geroago Italiako hiribidea irekita dago eta bertatik at, Parisko bizimodu presazkoak ezer gertatu izan ez balitz bezala aurrera egin du. Metroko bozgorailuek ere ez diote ezer atentatuari buruz.

Bederatzigarren atentatua

Uztalean hasi ziren Frantzian ustez integrista islamistek egin dako atentatuak. Azken hiru hilabeteotan zortzi atentatu izan dira, horietatik hiruk 'huts' egin zuten.

■ **Uztailaren 11:** Abdelbaki Sahraui Parisko 18. barrutiko meskitako imana hil zuten tiroz.

■ **Uztailaren 25a:** Parisko Saint Michel metro geltokian jarritako lehergailuak zazpi lagun hil eta 117 zauritu zituen.

■ **Abuztuaren 17a:** Parisko L'Etoile plazatik gertu, zaka-

rrontzi batean, eztanda egin zuen lehergailuak 17 lagun zauritu zituen.

■ **Abuztuaren 26a:** Poliziak bonba bat aurkitu zuen Paris eta Lyon arteko AHT trenbidean, azken hiri horretatik gertu. Aparailuak huts egin zuen eta ez zen lehertu.

■ **Irailaren 3a:** Parisko azoka batean lehergailu batek ez zuen behar bezala eztanda egin eta lau lagun besterik ez zituen zauritu.

■ **Irailaren 4a:** Garbitzaile

batek bonba bat aurkitu zuen Parisko komun publiko batean, eskola batetik hurbil. Lehergailuak huts egin zuen.

■ **Irailaren 7a:** Villeurbaneko eskola juduaren aurrean jarritako bonba-autoak 14 lagun zauritu zituen, gutiz gehienak haurrak edo haien zain zeuden gurasoak. Autoaren barnean gas-bonbona bat zegoen. Eskolako erlojua ordu egokian izan balitz, benetako sarraskia eragingo zukeen bonba-autoak.

Ferrer epailea Singapurren ari da Roldanen 1.500 milioi pezetan bila

MADRIL

Ana Ferrer 'Roldan auziko' epailea ikertzen ari da orain Luis Roldanek ustez bereganatu zituen 1.500 milioi pezetan zati bat Singapurren dagoenentz. Diru hau Suitzako banku batean zegoen, baina uste denez, Francisco Paesaren bitartez, Goardia Zibileko zuzendaria izandakoak Singapurren gorde zuen. 'Diario 16-en' arabera, diruaren beste zati bat Jersey uhartean (Erresuma Batua) dago.

Duela urtebete eskatu zien Ferrer epaileak Roldanen diruari buruzko informazioa Singapurko agintariei, baina oraindik ez du azalpenik jaso. Ferrerrek eskatu zien Paesaren diru kontuen berri eman diezaien, Roldanek dirua honen bidez Suitzako kontueta- tik atera zuelakoan.

Atzo 'Diario 16-ek' kaleratu zuenez, Roldanen 1.500 milioi pezetatik 900 Jersey uhartean daude eta beste 600 milioi Singapurren. Azken dirutza hau Paesak duela dio

egunkari horrek, Roldani laguntzeagatik jasotako saria baita. Roldanen dirua Suitzatik ateratzeko, Paesak zenbait bitartekariren laguntza jaso zuen, hala nola, Alfonso Garcia Paesa ilobarena, Jack Pierre Aberle eta Roland Costacurta testafarro suitzarrena eta Jean Henri izen faltsua darabilen beste batena.

ABOKATUAK: «DIRUA Goar- **MINISTERIOAN** d i a **DAGO»** Zibi-

lekò zuzendari nagusiaren abokatuek behin eta berriro ziurtatu dute 1.500 milioi pe- zeta horiek diru bereziak zi- rela eta Roldanek Barne Mi- nisterioari itzuli zizkiola. Antoni Asuncion Barne mi- nistro ohiak eta Jose Maria Angel diru berezietako ar- duradun izandakoak, ordea, deklaratu dute ez dutela diru- rik jaso. Ferrer epaileak ez du oraingoz Paesa eta haren ilo- ba auzipetzeko frogarik, bai- na Perraudin epaileak ban- kuetako kontuen mugimen- duen berri emateko zain dago azken erabakia hartzeko.

De la Rosak gezurtatu egin du Pujol eta Gobernua presionatu zituela

MADRIL

Atzo Javier de la Rosak ukatu egin zuen Espainiako Gobernua eta Jordi Pujol Generalitateko lehendakaria presionatu zituela Britainia Handiko justiziarren aurrean bere alde egin zezaten, eta exekutiboak berak ere hala dio. Finantzariaren asmoa, 'El Pais' egunkariaren arabera, Britainia Handiko auzitegi batek KIOren porrotagatik bere aurka irekitako auzibi- dea ixtea izan zen.

'El Pais-ek' kaleratu zuenez, azken urtean, De la Rosak mehatxu egin dio Gobernuari KIOko buru zela alderdi politikoei eta instituzioei emandako laguntzei buruz informazioa argitaratuko duela. Hori ez kaleratzearen truke bere aurkako salaketa kentzeko eskatu zion Gobernuari. 'El Pais-en' arabera,

De la Rosak Juan Jose Folchi abokatuaren bidez presionatu zuen Gobernua. Ustez, Emilio Alonso Mangano CESI- Deko buruzagi ohiarekin el- karrizketatu zen Folchi.

Efe berri agentziari atzo egindako adierazpenetan, De la Rosak esan zuen 'El Pais-eko' informazioa «faltsua eta funtsik gabekoa» dela, eta «hau eroen kontua dela» ge- hitu zuen. Finantzariaren iri- tziz, Gobernuari egindako txantajearen bera sartzeko kan- paina eta «obsesioa» dago, «ziur aski Gobernuak berak prestatuta». De la Rosak esan zuen ez duela inoiz ezain al- derdi politiko finantzatu, eta gaineratu zuen Folchi aboka- tua oso harriturik dagoela atzo kaleratutako informa- zioarekin, «Mangano ezagu- tu ere ez baitu egiten». Folchi Generalitateko kontseilari izan zen.

Familia eta adiskide giroan ehortsiz dute Anabel Segura Alcobendasen

ALCOBENDAS

Anabel Segura gaztearen gorpua atzo eguerdian ehortsiz zuten Alcobendasko (Madril) hilerrian, herri horretako eliza batean hileta elizkizunak izan ondoren. Bi ekitaldi erlijio- soak familia eta adiskide gi- roan izan ziren, eliza lepoz goraino beteta bazegoen ere.

Anabel Segura 1993ko apiri- laren 12an bahitu zuten eta egun berean hil zuten bahi- tzaileek, non ezkutatu ez zu- telako. Ustezko hiltzaileak joan den astean atxilotu zi- tuen Poliziak eta gorpua Nu- mancia de la Sagrako (Tole- do) adreilu lantegi baten hondakinetan aurkitu zuten lurperatuta.

Balkanetako gerra



Bosnian bakea ez dela «berehala» lortuko aitortu du Holbrookek

Borrokak segitu zuten atzo, su-etena aldarrikatu aurretik, lur eremu handiena lortu nahian

Bosnia-Herzegovinan bakea «ez da berehala» lortuko, Richard Holbrooke EEBBeko bitartekariak atzo adierazi zuenez. Bere ustéz, negoziazio prozesua «hasi baino ez da egin eta bide luzea egin beharra dago oraindik». Orain arte hogeita hamar aldiz iragarri izan dute su-etena, baina herenegungoa da guztietan serioena.

ERROMA / SARAJEVO

Jugoslavia ohian behin bakea lortu ondoren Bosnia-Herzegovina nola berregituratu behar den aztertzeke bilera egin zuen atzo Erroman Kontsulta Taldeak. Hala ere, ez zuten akordiorik lortu eta zuhurtasunaren aldeko deia egin zuten han bildutako bitartekariak.

Richard Holbrooke Estatu Batuetako bitartekariak bileran izan ondoren esan zuen Jugoslavia ohian bakea ez dela «berehala» gauza izango, negoziatioak hasi besterik ez dira egin eta bide luzea egin behar da oraindik». Aurrera begira egin beharreko lana «zaila» dela nabarmendu zuen.

Holbrookez gain bileran parte hartu zuten Carl Bildt bitartekari europarrak, Igor Ivanov errusiarrak, Milan Milutinovic Serbia-Montenegroko Atzerri ministroak, Mohamed Sacirbey Bosnia-Herzegovinakoak eta Ivo Sanader Kroaziako ministroordeak.

Han ziren baita ere Kontaktu Taldea (Alemania, Frantzia, EEBB, Erresuma Batua eta



Bosniako serbiarrek orain hilabete galdu zuten Bosniako Kljuc hiria berreskuratu dute. DRAGAN FILIPOVIC / AP

Errusia), une honetan Europako Batasuneko Lehendakaritza duen Espainiako ordezkariak, eta bai Japoniako bai Kanadako ordezkariak ere.

Holbrooke bitartekariari zor zaio su-etenerako akordioa lortu izana. Datorren astearteko gauerdian jarriko da indarrean, baina horretarako zenbait arazo gainditu beharko dira. Behin bakea lortu ondoren Bosniako lurraldea nola banatu da arazo latzenetako bat.

BOSNIAREN BANAKETA KONPONBIDEAN

Bere iritziz, arazo hau konponbidean da, azken asteotan izandako borroken ondorioz errepublika honetako lurraldea zati bertsuetan banatua dagoelako: % 50 serbiarrentzat eta beste % 50 mu-

sulman-kroaziarrentzat. Kroaziak behin baino gehiagotan aldarrikatu duen Eslavonia Ekialdea da kezkatzen duen beste gune bat, honek bakea oztopa baitezake Holbrooken ustez.

Alija Izetbegovic Bosniako presidenteak ostegun gauean Sarajevon adierazi zuen «behin-betiko akordioa lortzeko aukerak» badaudela. Gainera, Bosnia-Herzegovinako Armadak erasoak ez ditu etengo su-etena astearte gauean indarrean jarri baino lehen, baldin eta serbiarrek Sarajevo urez, gasez eta argindarrez hornitzea ahalbidetzen ez badute.

Radovan Karadzic Bosniako serbiarren buruaren iritziz, «su-etena gerraren amaiera ekar dezake, bake konferentzia hasi arte indarrean irauten badu».

Momcillo Krajisnik Bosniako serbiarren Legebiltzarreko presidentearen arabera, ordea, «megalomanoak» dira musulmanei Sarajevon mugitzeko askatasuna emateko hauek egingdako exigentziak.

Sarajevoren aurkako setioa altxatzea, eta Bosnia ekialdean musulmanek duten Gorazdeko gunera bi errepide zabaltzea dira baldintza nagusiak datorren asteartean su-etena indarrean jartzeko.

Rupert Smith Bosniako kasko urdinen komandanteak esan zuen, bake indarrek gainbegiratu dutela armistizioa NATOk indarrak Bosniara sartu bitartean.

NATOk Defentsa ministroek Williamsburgen (EEBB) egingdako bileran onartu zuten 50.000 bat soldaduk osatuko dutela bakea lortu ondoren hura beteaz arduratuko diren bake indarra.

Silvio Berlusconi gogor kritikatu du hainbat fiskalek egiten duten lana

ERROMA

Italiako lehen ministro ohiak, Silvio Berlusconi, hitz latzak izan zituen ostegunean emandako prentsaurrekoan Milango fiskalen aurka. Epaileek estatutu polizial batean baleude bezala jokatzeko dutela esan baitzuen.

Hitz hauen arrazoi nagusia da egoera larrian jarri duela Berlusconi Gherardo Colombo fiskalak. Horren arabera, Italiako lehen ministro ohiak zergak ez ordaintzeko komisiok eman zizkien zenbait finantza agenterik. Hori dela-eta asteazkenean fiskal horrek Silvio Berlusconi-ren prozesamendua eskatu zuen. Paparella epaileak gaur erabakiko du prozesamendu horrek aurrera egingo duen ala ez.

Baina lehen ministro ohiak ez da isilik egon eta Colomboren eskaerak funts politikoa duela esan zuen ostegunean: «Pertsekuzio baten aurrean nago, pertsekuzio politiko baten aurrean». Era honetako hitz gogorrak izan zituen ahotan Forza Italia alderdi eskuindarreko gidariak, eta Milango fiskalek gorroto dutela eta min egin nahi diotela esan zuen.

Forza Italiakoek ere gaitzetsi egin dute Berlusconi epailegietara eramanez nahi duen epailearen jarduna.

Alderdi ezkertiarrek bestelako iritzia azaldu dute. Berlusconi esanak «magistraturak boterea ukitzen duen bakoitzean» sortzen diren adierazpenak zirela esan zuen PDS alderdiko Violante.

Dena den, Berlusconi fiskalekin duen gatazka ez dirudi berehalakoan amaituko denik, hilaren 13an Margherita Tadde fiskalak daraman kasu batean parte hartu beharko baitu.

Hurrengo pausoa, enbargoa altxatzea

MOSKU

Kremlinen iritziz, «ikaragarriko aurrerapausoa da bakearantz» herenegun iragarritako armistizioa. Su-etena lortzeko Errusiak egin duen lana «garrantzitsua» izan dela gehitu zuen. Horrez gainera, ezinbestekotzat jo zuen Belgraderi enbargoa altxatzea, eta hurrengo pausok hori izan behar duela nabarmendu zuen.

Andrei Kozirev Errusiako Atzerri ministroa pozik azaldu

zen atzo, «lortu den akordioa Errusiaren partaidetzari esker» izan delako. «Aurrerapauso garrantzitsua» honen hurrengo urratsak «Belgraderi zigor guztiak altxatzea eta Jugoslaviak (Serbia eta Montenegro) atzerriarekin komertzio harremanei berrekitzea» izan behar duela gaineratu zuen. Bestalde, Sergei Medvedev Kremlinako bozeramaileak gezurtatu egin zituen atzo Errusiak Belgraden aurkako nazioarteko zigorren erregimena utzi eta herri hau gasaz hornituko duela

zioten berriak. Boris Ieltsin presidentek ukatu egin zuen hori dioen agiria sinatu duela.

Ivan Ribkin Dumako (Errusiako Legebiltzarra) presidentek atzo iragarri zuen Ieltsinek dekretua sinatu zuela Errusia nazioarteko zigorren erregimenetik irteteko. Medvedev esan zuen, ordea, horrelako dekreturik ez dagoela eta nahasketa egon zela. Errusiak Bosnia gasaz hornitzeak su-etena lortzen lagundu zuela esan zuen Ieltsinek, Medvedev hitzetan.

ANDER DEUNA IKASTOLAK

lanaldi partzialaz Heziketa Bereziko laguntzailea behar du.

Beharreko baldintzak:

- L.H.I-ko titulazioa (osasun edo etxe adarra)
- euskalduna.

Interesatuok datozen astelehen edo asteartean kurrikulumak ikastolan aurkeztu beharko dituzue.

Helbidea.- Gatzarriñe bidea z/g
Sopelana - 48.600
Telefonoa.- 676 02 66

Nekazarien aurkako sarraskia dela-eta ezinegona nagusitu da Guatemalan

Armadak atzo onartu egin zuen sarraski honetan parte hartzaile izan zirela

Ezinegona handia da Guatemalan.

Ostegunean gutxienez hamar nekazari hil ziren sarraskia gertatu baitzen. Hainbat esames asetuz, armadak atzo onartu zuen hilketa honetan parte hartu zutela. Nekazarien erasoaren aurrean beraien burua babestea zen beraien helburua, armadako bertsio ofizialaren arabera.

GUATEMALA

Atzo Guatemalako Alta Verapaz departamenduko Aurora 8 de Octubre izeneko komunitate-tik iristen zen informazioa nahasia zen. Argi zegoen gauza bakarra zera zen, ostegunean aratsaldeko ordu bietan batzar batean elkarturiko nekazari talde bati ezezagun batzuek eraso egin ziotela granada eta fusilekin.

Eraso horren ondoren gertaturikoaren inguruko kontuak, ordea, ez dira argiak. Nazio Batuetako Errefuxiatuentzako Komisionatu Nagusiak atzo Efe agentziari jakinarazi zion hamar nekazari hil zirela eta hemezortzi zaurituta geratu zirela.

Errrefuxiatuen Batzorde Iraunkorraren izenean mintzatu zen Ricardo Curtz-ek eskaintako datuak, ordea, okerragoak ziren: 30 nekazari hil zirela eta hogeiren bat zauritu esan baitzuen.

Eraso dieten Aurora 8 de Octubre herrixkako 441 nekazariak orain dela urtebete Mexikoko exilioa utzita herriratutako nekazariak dira. Mexikon, exiliatu gisa, oraindik Guatemalako ne-



Duela urtebete Mexikotik herriratutako errefuxiatu guatemalarrak jasan dute sarraski hau. CARLOS LOPEZ / AP

kazari ugari daudela esan zuen atzo Ricardo Curtzek. Askok datorren bi hilabeteotan itultzeko asmoa bazuten ere, sarraski honek atzera eragingo diela uste dute orain Errefuxiatuen Batzorde Iraunkorreko kideek.

ARMADAK PLAZARATUTAKO BERTSIOA

Guatemalako Defentsa ministrariak atzo onartu zuen Armadak sarraski honetan parte hartu zuela. Mario Rene Enriquezek kontatu zuen, zonalde hartan zebiltzan hogeita bost soldaduk beraien buruaren defentsan ekin behar izan zutela nekazarien aurka eta 10 lagun hil zirela eta 18 berri zauritu. Ez omen zen ordea, al-

dez aurretik pentsatutako eraso izan. Bertako nekazariak, hiru soldaduri armak kendu omen zizkieten eta zauritu ere egin zituztela dio Armadaren bertsioak. Arma haiekin nekazariak eraso-ka hasi zitzaizkienean ekin omen zioten soldaduek beraien burua defendatzeari.

Armadak adierazpen hauek egin aurretik ere Bakearen Nobel Saria duen Rigoberta Menchuk ere esan zuen, sarraski horren egilea armada zela.

Nazio Batuetako Errefuxiatuentzako Komisionatu Nagusiak ere Armada jo zuen sarraski honen egilezat armadak bere bertsio ofiziala eman aurretik. Virginia Zecryak, Komisionatu-

ko bozeramaileak, hainbat lekukoren bertsioa jaso zutela esan zuen, eta haien ahotik entzun zutela Armadako talde bat izan zela sarraskiaren egilea. Izan ere Armadaren bertsio ofizialak ezin du aurrera egin zenbait lekukok diotena kontutan hartuz. Bertsio hauen arabera, hamabosten bat Armadako partaide izan ziren, batzarrean bildutako nekazarien aurka erasoka hasi zirenak.

Egoera ilun horretan ekin zion atzo Nazio Batuen Erakundearen izenean Monica Pinto argentinarrek Guatemalan egingo duen bere bisitaldiari. Guatemalan giza eskubideen egoeraren berri izan nahian bederatzi egun igaroko ditu bertan.

EEBBek Kubako herriarekin harremanak hasiko dituzte

WASHINGTON

EEBBen eta Kubako herriaren arteko harremanak hobetzeko neurriak iragarri zituen atzo Bill Clinton EEBBetako lehendakariak. Ipar Amerikako herri honetako Gobernuak, ordea, enbargo ekonomikoari eutsiko dio eta ez du aurrerapausorik emango Fidel Castoren gobernuarekin hartu-emanak haste-ko.

EEBBetako Gobernuaren iturrien arabera, Clintonek baimendu egingo du komunikabideek Kuban bulegoak zabaltzea eta Kubako komunikabideek ere ordezkariak izango dituzte Estatu Batuetan. Horrez gainera, akademi-koen, zientifikoen, eta kultur nahiz erlijio arloetako trukea areagotu egingo da bi herrien artean.

EEBBetako erakunde humanitarioek eta ez-ghernamentalek laguntza eta ekipamenduak bidali ahal izango dituzte Kubara, hala nola, ordenadoreak. EEBBetan bizi diren kubatarrek beren herri- ra bisita egiteko baimena jasoko dute, senideren bat gaixo badago edo arrazoi humanitarioak direla tar- teko.

Ekuadorko presidenteordea errugabe jo du Kongresuak

QUITO

Ekuadorko Kongresuak errugabe jo du Alberto Dahik presidenteordea kohetxoaren eta herriaren ohorearen aurkako irainaren akusazioetan. Dahiken aurka zentsura mozioa aurkeztu zuen oposizioak Kongresuan, baina mozioa ez zen aurrera atera ez zituelako lortu beharrezkoak diren botoen bi herenak.

Goizeko 05.25ak (10.25 GMT) bitartean 47 diputatuk eman zuten botoa. Alde bozkatu zuten 25ek, aurka 15ek, eta zazpi abstenu ziren. Mozioak ez zituen gutxienezko 52 botoak lortu.

Dahiken aurkako epaiketa joan zen astelehenean hasi zen. Aurretiaz Dahik-ek aitortu egin zuen Gobernuak epaileen, diputatu- en eta beste funtzionario- ren «txantajea» onartu zuela aurrera eramateko exekutiboaren ekimenak.

Israel preso palestinarrak askatzen hasi da

JERUSALEM

Israelek lehenengo preso palestinarrak askatu zituen atzo. Izan ere, Israelgo Legebiltzarrak (Kneset) atzo goizaldean onetsi egin baitzuen irailaren 28an israeldarrek eta palestinarrak sinatu zuten Zisjordaniako palestinarren autonomi akordioa.

Legebiltzarrak baietza eman zion akordioari bi botoko aldearekin. Atzo goizaldeko 04.00-etan (01.00 GMT) egin zen boz- keta, eta 61 diputatuk eman zuten baietza eta 59k ezezkoa. Lege- biltzarreko 120 diputatuetak 83k hitz egin zuten eztabaidak iraun zuen hamazazpi orduetan.

Ezer Weizman Israelgo presi- denteak hamabi preso palestin- ar emakumezko indultatu zituen atzo, eta beste bi askatzea atzera- bota zuen. Presoek «ekintza te-

rroristei muzin» egingo diezkie- tela zioen agiria sinatu zuten as- ke geratu aurretik.

Israelek herrialdeko kartzele- tan preso dituen 6.000 palesti- narretako ehundaka aske utziko- ditu datozen egunetan, bi herriek sinatutako akordioaren arabera.

Saeb Erekat Palestinako Aginte Nazionaleko (PAN) Ad- ministrazio Lokaleko ministroak tamalgarritzat jo zuen Israelek lehenengo presoak ez askatu- izana, bi herriek akordioa sinatu- zuten egun berean. Erekat- en iri- tziz, sinatutako akordioa «bor- txatu» egin du Israelek emaku- me, gaixo, hirugarren adineko, adin gutxi eta zigorraren hiru laurdenak baino gehiago bete- a duten presoak askatzea atzera- tuz.

Israelgo Legebiltzarrak akor- dioa onetsi duenez, Israelgo in-

dar militarrek Zisjordania uzten hasiko dira azaroaren 19an. Jenin hiria utziko dute lehenik, eta Tul- karem, Kalkilia, Nabulus, Rama- lla eta Belen ondoren. Azaroa amaitzerako indar militar israel- darrak ez da geratuko hiriotan.

Zisjordaniako zazpigarren hi- ritik, Hebron gatazkatsutik, 1996. urteko martxo aldera al- dedingo dute israeldarrek. Hiri honetan 400 bat kolono judu bizi dira 120.000 palestinarrarekin ba- tera, eta kolonoak babesteko ge- ratuko dira indar militarrek. Be- hin hiri hau utzi ondoren egingo- dira historiako palestinarren le- henengo hauteskundeak Zisjor- daniako eta Gaza autonomoan.

PAN ETA HAMAS ADISKIDETZE BIDEAN

Palesti- naren Aginte Nazionalak (PAN) eta Hamas

talde musulman integristak adiskidetzeko hartu-emanak hasi dituzte. Hamasek aurreakordio- rako txosten bat landu du eta PANen esku utzi du honek ezta- baida dezan.

Aurreakordioaren arabera, palestinarren autonomiako ere- muetan (Gaza eta Zisjordania osoan) atentatuak eten egingo dituela hitz eman du Hamasek, eta baita PANen legeak onartuko dituela ere.

Oraingoan, ez dago jakiterik Azedin al-Kasam Hamaseko adar armatuak txostenari baietza emango dion ala ez.

Bestalde, Siriak berretsi egin du Israelgo indar militar guztiek aldegin behar dutela Golan- dik, bi herri- en arteko negozi- azioak ber- riz hasteko. Hala ere, elkarriz- ketekin jarraitzeko prest dagoela esan du Siriak.

Munduko Txirrindulari Txapelketa

Abraham Olano

TXIRRINDULARIA

■ Asteazkeneko erlojupekoan bigarren izan zen Miguel Indurainen atzetik, eta irailean korritu zen Vueltan postu berbera erdietsi

zuen. Ezin zuen Tourrean parte hartu eroriko bat zela eta, baina denboraldi bukaerako Poulidor bihurtu da 25 urteko anoetarra. ■

«Miguel errepedekoan ere garaile»

Abraham Olanoren ustez, etsairik handiena zirkuitua bera izango da biharko lasterketan

PERU C. SABAN / DONOSTIA

Kolonbiako hotel batean harapatu dugu Abraham Olano anoetarra, goizeko entrenamendutik bueltan. Asteazkenean Indurainen ondorengoa izan eta gero, bihar 'ortzadar maillota' janztearekin amets egiten du, taldearen taktikaren menpe egongo dela jakinda ere.

EGUNKARIA.— Pena pixka bat duzu asteazkeneko erlojupekoan bigarren izateagatik?

ABRAHAM OLANO.— Ez, ez, nik banekien Miguel ondo prestatuta bazegoen errekorra egiteko, bera zela irabazle izateko hautagai bakarra, zeren ondo prestatuta bazegoen ezinezkoa izango litzateke berari irabaztea.

EGUNKARIA.— 48 segundu ez da asko; agian Indurain bezala hiru aste egonda altueran...

OLANO.— Beno, asko da eta gutxi da. Gauza handia da txirrindulari batek beste bati denbora hori ateratzea, baina ikusita Miguel nola ari den prestatzen, nahikoa lasai daukat neure burua, eta nik uste dut ez dela oso diferentzia garrantzitsua.

EGUNKARIA.— Breukink, Fondriest, Chiurato... Horiek guztiak uste baino errazago gainditu zenuen, ezta?

OLANO.— Ba bai, hori altueraren gauza da: zuk gauza bat oso ondo prestatzea badaukazu, baina gero ez baldin baduzu erritmoa ondo hartzen eta gehiegi ahalegintzen baldin bazara, hori ordaindu egiten duzu eta azkenean ezin errekuaratze horrek denbora asko galarazten dizu.

EGUNKARIA.— Nola ikusi zenuen Indurain?

OLANO.— Nik uste dut ondo dagoela, errekorri begira oso mentalizatuta dago eta fisikoki oso indartsu eta oso fin-ikusi dut.

EGUNKARIA.— Karrera bukatu eta gero, zertaz hitz egin zenuen?

OLANO.— Berak esan zidan oso erlojupeko ona egin nuela, eta nik esan nion baietz, ona egin nuela, baina berak askoz ere hobea egin zuela. Nahiko ondo konpontzen gara, baina ez genuen gauza gehiagor hitz egin.

EGUNKARIA.— Zilarra lepoan, erlojupekoan munduko bigarren onena jotzen duzu zeure burua?

OLANO.— Beno, ez dakit, hori sasoiaren araberakoa izaten da:

sasoiaren zaudenean ondo aprobe txatu behar da. Ni une horretan sasoi betean nengoen eta bigarren postua lortu nuen.

EGUNKARIA.— Milioi erdiko isuna jarri zizuten lasterketa bukatu eta gero. Zergatik?

OLANO.— Bai, podiumean txapela jartzeagatik izan zen.

EGUNKARIA.— Eta txapela jartzearena zure erabakia izan zen?

OLANO.— Ez, niri esan zidaten txapela poltsikoan eramateko eta gero podiumera igotzerakoan jartzeko; nik jarri egin nuen eta ez nekien debekatuta zegoenik ere. Baina, beno, baten batek ordainduko du, nik behintzat ez dut ordainduko.

EGUNKARIA.— Manolo Saizek

iganderako ere bera izango dela ekipoko nagusia. Gero ikusiko da karreran, karrerak ere asko selekzionatzen baitu eta ikusiko da bera ere nola dihoan zirkuitu horretan.

EGUNKARIA.— Taktikarik prestatu duzue biharko karrerarako?

OLANO.— Oraindik ez. Hautatzaileak esan zigun bezperara arte lasai egoteko, orduan hitz egingo dugula eta erabakiko dugula nola planteatu lasterketa.

EGUNKARIA.— Errepedekoan brontzezko dominarik ere ez dela izango adierazia duzu. Hain gogorra al da zirkuitua?

OLANO.— Ez, hori txantxetan esan nuen. Esan nahi dudana zera

do ikusi-, beraz, nire ustez, kolonbiarrak eta suitzarrak -Pascal Richard batez ere- izango dira karreran aurrean ibiliko direnak.

EGUNKARIA.— Nolako entrenamenduak ari zara egiten?

OLANO.— Ostegunean nahiko lasai, gaur —atzo— lau ordu egin ditut zirkuituari bueltaka eta bihar —gaur— xuabe-xuabe ordubete inguru, eta lasterketan ahal dudan moduan.

EGUNKARIA.— Lasterketarako jada altuerako gaitz guztiak pasatuta izango dituzu, ezta?

OLANO.— Bai, altuerako arazoa gutxi gora-behera gaindituta dago. Asteazkeneko ahalegina egin eta gero antzera sentituko naiz errepedekoan.



Abraham Olanoren selekzioko liderra izango da Miguel Indurain bihar.

EFE

«Kolonbiarrak eta suitzarrak —Pascal Richard batez ere— izango dira karreran aurrean ibiliko direnak».

asteazkenean adierazi zuen konpetitzeko erritmoa hobea nabaritu zizula zuri Induraini baino. Nor izango da selekzioko liderra bihar?

OLANO.— Ez dakit, Miguel ere oso fuerte dago eta nik uste dut

da, hamarrek baino askoz gehiagok ez dutela bukatuko.

EGUNKARIA.— Zeure burua ikusten duzu igandean 'ortzadar' jantzita?

OLANO.— Ez dakit, nik pentsatzen dut oraingoz ezetz. Nik uste dut Miguel izango dela garaile, baina, beno, saiaturako gara berarekin egoten azken unera arte, eta ahal baldin bada, asteazkenean egin genuena egitea, eta ez da gutxi izango.

EGUNKARIA.— Zeintzuk dira beste faboritoak zure ustez?

OLANO.— Frantsesak ez dakit nola ibiliko diren -Virenque Espainiako itzulian ez nuen oso on-

GURPILEAN

● Afizionatuak gaur:

gaur arratsaldeko 18.00etan (hemengo ordua) hasiko da afizionatuentzako proba. Duitama herrian izango da, eta partehartzaileek 177 kilometro bete beharko dituzte. Espainiako selekzioa osazen dutenen artean euskal ordezkari bakarra dago: Ricardo Otxoa, Baque taldeko bizkaitarra. Iazko proban Pedersen dani-markarrak irabazi zuen Dvorscik eslovakiarraren eta Mengin frantziarraren aurretik.

● Emakumezkoak ere bai:

emakumeek ere gaur korrituko dute 88,5 kilometroko zirkuitu batean, 15.00etan hasita, ibilbide bera eginez. Euskal ordezkariak zenbait dira emakumezkoetan: Ainhoa Artolazabal, Izaskun Bengoa, Berta Fernandez eta Joana Somarriba. Iazko Munduko Txapelketan Valvik norvegiarrak lortu zuen urrea. Zilarra Maegerman belgikarrak eskuratu zuen, eta brontzea Golay estatubatuarrek. Berta Fernandez 68. izan zen.

● Orduko errekorra Bogotan:

Miguel Indurain Bogotako belodromoan saiaturako da orduko errekorra berreskuratzen. Ziurrenik hil honen 14an edo 15ean izango da saioa. Lehen testak asteazken edo ostegunean egingo ditu. Jose Miguel Etxabarrik belodromoaren zenbait zati instalatzeko eskatu du haizearen eragina gutxitzearen. Ziurrenik goizeko 8.00etan izango da errekorra hausteko ahalegina (14.00ak hemen), haizeak orduantxe jotzen baitu gutxien. Nafarrak Romingerren 55.291 kilometroko marka hobetu beharko du.

● Miguelek aginduko du:

Pepe Grande Espainiako selekzionatzailearen ustez, «Indurain izango da probako nagusia eta berak aginduko du». Olanok nola erantzuten duen ikusi beharko dela zioen Grandek. Profesionalentzako proba arratsaldeko 15.00etan hasiko da (Kolonbian 9.00ak), eta txirrindulariek 265 kilometro bete beharko dituzte. Hamabost bira eman beharko dizkiote 17,7 kilometroko zirkuituari.

MUGARRI Ford
Tel.: 79 07 44 - ARRASATE

Erabilitako
Autoak

TERRANO SGX TDI	SS - AS
DAHIATSU 4X4 1,6 I	VI - M
RENAULT 19 DIESEL	SS - AH
GOLF TDI DIESEL	SS - AH
NISSN BLUEBIRD	NA - T
TRANSIT ISOTERMO	SS - AB
FURGON TRAFIC DIESEL	SS - AK
FURGON TRANSPORTER	SS - AM

Ordaintzeko erraztasunak - Garantia

FUTBOLA

«Ez dut ezer frogatu behar»

Bittor Alkiza oso kezkatuta dago, «nire egoera ez baita pozik egoteko modukoa»

Bittor Alkiza ez da Dragoslav Stepanovicen gustoko jokalaria, eta Sevillaren aurkako partidurako lesionatu ugari izan arren, ez dirudi hasierako hamaikakoan zelairatuko duenik. Jokalari donostiarraren egoera oso zaila da, baina ez du kexarik agertu nahi. Alkizak badu, bai, Athleticen jokatzeko gaitasunik. Stepanovic horretaz jabetzea besterik ez da falta.

RAMON BASALDUA / BILBO

Bittor Alkiza goibel dago, eta badu horrela egoteko arrazorik. Dragoslav Stepanovicek ez dio jokatzeko aukera handirik eman Liga txapelketako aurreneko partiduetan. Julen Guerrero lesionatu egin zen Betisen aurka eta donostiarrak bete zuen bere lekua Benito Villamarinen. Dena den, atzo zuri-gorriek Lezaman egin zuten entrenamenduan ikusitakoaren arabera, ez dirudi Alkiza Athleticen hasierako hamaikakoan izango denik zuri-gorriek bihar Sevillaren aurka jokatzeko duten partiduan. «Igan-dera arte itxaron beharko dut, baina ez dut uste Sevillaren aurka jokatzeko aukera handirik dudarik.

Badirudi oraingoz itxaron egin beharko dudala. Nire egoera ez da baikor egoteko modukoa. Gauzak, oraingoz behintzat, gaizki ikusten ditut», adierazi zion atzo Bittor Alkizak EGUNKARIARI.

Iazko denboraldiaren hasieran Julen Guerrero lesionatu egin zen eta Jabo Iruetak Alkiza jarri zuen Portugaletakoaren lekuan. Donostiarrak partidua ederrak egin zituen, aipagarriena Athletic-ek Newcastleen aurka San Mamesen jokatu zuena. Orduan donostiarrak entrenatzailearen konfiantza osoa zuen. Aurten, ordea, ikusitakoaren arabera behintzat, ez dirudi Dragoslav Stepanovicen gustokoa denik, Etxeberria, Guerrero, Urrutia eta Mendiguren lesionaturik egonda ere ez baitu hamaikakoan sartzeko asmorik agertu. Dena den, Alkizak ez du kexarik azaldu nahi. «Jokatzen egon ez arren ez dut ilusioa galdu. Ez dut itxaropena galdu nahi, baina gaurko entrenamenduan ikusi dudaren arabera ez dirudi hamaikakoan izango naizenik. Ni egunero gogor entrenatzen naiz entrenatzaileak nahi duenerako ondo prestatuta egoteko. Ez naiz aukera bat eskatzen ari ez baitut ezer frogatu behar. Nolanahi ere, ni bezala beste jokalaririk asko da-



Stepanovicek ziurrenik aulkian utziko du berriz ere Bittor Alkiza.

XOUSE SIMAL

go eta talde berean gaude. Bakoitzak ez dio bereari bakarrik begiratu behar, taldea baita garrantzitsua.

**KONFIANTZA
GALTZEKO
ARRISKUA**

Athleticera heldu denetik, Dragoslav Stepanovicek zatiketa nabaria egin du titularren eta gainerako jokalarien artean. Egoera hau kaltegarria izan daiteke jokatzeko aukerarik ez duten gizonentzat, euren buruengan duten konfiantza gal dezaketelako. «Argi dago jokatzen ez duzunean konfiantza galtzen duzula. Dena den, prest

✓ Alkizak dio ez duela Sevillaren kontra hasieratik jokatzeko aukera handirik, eta bere egoera ez dela baikor egoteko modukoa.

egon behar dut egoera honi aurre egiteko».

Atzoko entrenamenduan ikusitakoaren arabera, Ernesto Valverde zelairatuko du Stepanovi-

cek Guerreroren ordez Sevillaren aurkako partiduan. Gasteiz-tarraren ustetan Andaluziako taldea aurkari zaila izango da. «Sevillaren aurkako partidua zaila izango da oso. Iaz 0-2 nagusitu ziren San Mamesen jaun eta jabe izan ziren norgehiagokan. Ea aurten irabazten dugun. Horretarako Betisen aurkako partiduan baino gol aukera gehiago sortzen saiatu behar dugu. Puntuak garrantzi handia dute guretzat, garaipena eskuratuz gero sailkapeneko goialdean jarraitzeko aukera izango baitugu», adierazi zuen atzo Ernesto Valverdek.

Guerrero haustura txikia du

R. BASALDUA / BILBO

■ Julen Guerrero irribarretsu azaldu zen komunikabideen aurrean atzo Lezaman. Ezker hankako abduktorean egin dioten ekografiaren arabera, Portugaleteko jokalaririk gihar haustura txiki bat besterik ez du. «Haustura txiki bat du. Ez du inolako zerikusirik iaz izan nuenarekin», azaldu zuen atzo Julen Guerrerok.

Athleticeko kapitainak ezingo du Sevilla eta Danimarkaren aurkako partiduetan parte hartu. Zaila izango bada ere, prest egon

daiteke Athleticen hilaren 15ean Nou Campen Barcelonaren aurka jokatzeko duen partidurako. Dena den, ez da ahaztu behar iazko denboraldian Guerrerok norgehiagoka ugari galdu zuela gihar haustura osatu ondoren berririo lesionatu zelako. «Ezin dut esan Barcelonaren aurka jokatzeko prest egongo naizen ala ez. Orain atseden hartuko dut datorren asteartera arte eta hortik aurrera ikusiko dugu nola dagoen lesioa. Ondo osatuta ez badago ez naiz Barcelonan izango. Behar den denbora itxarongo dut».

Beste alde batetik Joseba

Etxeberria gero eta hobeto ari da Lezaman. Atzo ere errehabilitazio lanetan izan zen, eta bide onetik ari den arren, ez du inolako presarik. «Gero eta hobeto nago, baina ez dakit iganderako prest egongo naizen. Argi dago entrenatzaileak deialdian sartzen banau, bete-betean nagoelako izango dela. Bestela etxean geratuko naiz», esan zuen atzo Etxeberriak Lezaman. Zorte pixka batekin, Dragoslav Stepanovicek Julen Guerrero eta Joseba Etxeberria Barcelonaren aurkako partiduan zelairatzeko aukera izango du.

Eibarrek partidua zaila dauka Ipuruan

18.00 (ETB-1)

EIBAR	VILLARREAL
P. Alonso	Fidel Uriarte
1 Garmendia	1 L. Pascual
5 Martinez	4 Javi
4 Carmona	6 Zandio
3 Sarriegi	16 Alberto
7 Arriola	14 Solaeta
17 Cortina	7 Cornago
8 Artetxe	12 Parra
11 Jandro	11 Ricky
10 Bixente	8 Vinyals
19 Arregi	10 G. Pitarch
9 Loinaz	19 Alexandre

Arbitroa: Roman Gonzalez
Zelaia: Ipurua

A. R. M. A. / EIBAR

Eibarrek hiru baja izango ditu gaur Villarrealen aurka: Koldo Sarasua, Gotio eta Xabier Rebollo. Villarreal oso ondo ari da Liga hasiera honetan. Orain arte ez du partidua bat bera ere galdu, eta sailkapeneko hirugarren postuan dago, liderrarengandik bi puntura. Ipuruan baja garrantzitsua izango ditu: Purche II, Do Santos, Maestre eta Juan Carlos.

Sestao taldea liderraren etxean ariko da

BARCELONA B	SESTAO
Q. Costas	B. Ziarreta
1 Arnau	1 Sangroniz
2 Roca	2 Novoa
3 Q. Alvarez	12 Arce
5 Mingo	18 Manu
14 Patri	4 Bastida
6 Toni	3 Garmendia
25 Torrecilla	8 Solaun
15 Setvalles	22 J. Gonzalez
7 Garcia	5 Azkoti
9 Christiansen	9 Garrido
26 Jordi	21 Zamarriga

Arbitroa: Hernanz Angulo
Zelaia: Mini Estadi

Ordua: 17.00

BILBO

Sestaok oso partidua zaila dauka gaur, lider den Barcelona B taldearen kontra jokatzeko baitu. Izugarriko kalitatea du Quique Costas-en ekipoak, eta ez da harrizko koa lehenengo postuan izatea. Sestaok bide onari heldu diola dirudi, iragan astean Mallorca gainditu eta gero. Carlosek ezin jokatzeko du lesionatuta dagoelako.

FUTBOLA

Baliteke De Paula
titular izatea

Yawk eta Aranzabalek ez dute jokatu

Salva Iriarte juxtu-juxtu dabil deialdia osatzeko, bat-batean jokalaria asko lesionatu egin zaizkiolako, hala Luis Perez, nola Yaw eta Aranzabal. Craioveanu kili-kolo dabil, eta Karpin Errusiako selekzioarekin kontzentratuta dago. Gauzak horrela, baliteke De Paula gazteak hasieratik jokatzeko aukera izatea Valladoliden.

ENEKOITZ ESNAOLA / DONOSTIA

Hankamotz samar geratu da, berriz ere, Real. Hala-moduz egin zion aurre asteazkenean Deportivoi, eta bihar ere Iriartek juxtu samar osatuko du Valladoliden aurkako deialdia. Gica Craioveanu jokatzeko moduan ez baldin badago, edo Emery, edo bestela Real B-ko jokalariren bat eraman beharko du; izan ere, Valeri Karpin, ostegunetik, Errusiako selekzioarekin dago kontzentratuta, datorren asteazkenean Eurokopa'96ko sailkapen faseko partidua duelako Greziaren kontra, eta Luis Perez, Yaw eta Agustin Aranzabal lesionatuta daude.

Azken bi hauen baja atzo bertan baieztatu zuten. Eduardo Escobar medikuak zioenez, Yaw erdilariak hobera egin du, «baina hanka luzatzerakoan min du abduktorean. Nik uste astelehenean besteekin batera entrenatzen hasteko moduan izango dela». Aranzabali dagokionez, berriz, «barne ligamentuetan min hartzen du. Hausturarik ez du, ordea». Craioveanu ongi dagoela esan zuen Escobarrek, «eta orain berak parte hartzea entrenatzaileraren esku dago. Iriartek berak ikusiko du zelairatzen duen ala ez».

Gauzak horrela, baliteke Oscar de Paula gazteak aukeraren bat izatea Valladoliden, erdialdeko eskuinetik hain zuzen. Atzokoan Idiakez eta biak erabili zituen Iriartek leku horretan, eta lehena pixka bat eskas dabilenez azken partiduetan, oraindik titular izan ez den De Paulak agian hasieratik jokatu du.

Beste postu guztiak erabakita daude, aurreko asteazkenean hain ongi ibili ziren hamarrak hasieratik zelairatuko baititu teknikoak. Atean, Alberto. Defentsan, Fuentes, Loren, Pikabea eta Uri. Pibote postuan, Imanol eta Imaz. Zelai erdian, Gracia eta



Oraindik ez da titular izan Oscar de Paula.

ANDER GILLENEA

De Pedro. Eta aurre-aurrean, Purk. Gaur goizean Anoetan ateak itxita egingo duten entrenamenduan erabakiko du Iriartek De Paula zelairatzea hasieratik, edo Idiakez.

Atzoko saioaren ondoren, Loren kapitainak Valladoliden

kontzentrazioa garrantzitsua izango zela esan zuen. «Asteazkenean izan genuen kontzentrazio berbera izan behar dugu hemendik aurrera teoriarik gu baino ahulagoak diren taldeen kontra. Azken urteetan era honetako ekipoen kontra egin dugu huts».

RUGBYA

Etxeko hutsak kanpoan konpontzera

KOLDO ALDUNTZIN / DONOSTIA

Baiona, etxean galdutako puntuak kanpoan berreskuratzea behartuta dago derrigorrez. Joan den igandean, azken minutuetan arriskuan egon zen berdinketa besterik ez zuen lortu Nizaren aurka. Horregatik, ongi etorria izango den etekina atera behar du bigarren irteera honetan. Aurrean izango duen taldeak, Toulonek, errespetua sortzen dio edonori, 1992an Frantziako txapelketa irabazteaz gain Miarritzeren kontra, txapelketako azken kanporaketetan aritu ohi da.

Bosgarren jardunaldiko neurketa guztiak gaur jokatu dira Niza-Nimes izan ezik, eta Toulon-Baiona, ilunabarreko 8.00etan hasiko da. Toulondarrak titulua dute helburu, eta horretarako, Franchini (SBUC) eta Velo (Grenoble) fitxatu dituzte beste batzuen artean. Horren kontra, ordea, jokalaria arituek utzi dute taldea, Orsoni, Louvet, Merceron, Motteroz, Champ eta Melville. Jokalaria horiek ezin-

bestekoak izan dira talde honentzat eta zaila izango da Motteroz-Orsoni, 1992ko txapeladunak bezalako bikoteak aurkitzea.

Baionak Nizaren kontra egin zuen 2. zatia ez zitzaigun batere gustatu. Indarra eta gogoia galdu zuten. Hala ere, kanpoan jokatutako lehen partiduan, Toulouseren aurka, hobera egin zuten Grenobleren kontra galdu ondoren eta itxaropen horrekin zelairatuko dira gaur ere. Asteazkenean entrenamenduan, entrenatzaileek aldaketaren bat egingo dutela nabaritu genuen.

Horrela, Altunak eta Lakubek ez dute jokatu eta Gonzalez ariko da harroin postuan. Orpokatzaile lanetan Bidart ariko da. Bigarren lerroan, baliteke Condom zelairatzea Cojocariuren ordez, hau selekzioarekin baita. Hiru laurdenetakoei dagokienez, atzean Lamaison ariko da, mele erdian Maillot eta litekeena da Ramuntxo Arrijuria sartzea. Jokalaria gaztea soldadutza egiten ari da eta asteburu honetan libre da.



Cojocariu errumaniarra.

K. A.

ESPAINIAKO
LEHEN MAILAKOAK
LANERA

Gaur egingo dute entrenakoa Espainiako lehen mailakoek. Lau multzotan banatu dituzte 32 taldeak, hurbiltasunaren arabera. Euskal taldeak, Bera-Bera, Mungia, Ordizia, Gernika, Gaztedi, Bilbao eta Kakarraldoko lehiatuko dira Zaragozako

Universidad taldearekin batera. Joan-etorriko partidua jokatu dituzte denek denek, eta lehen faseak, 14 jardunaldi izango ditu. Gaur hasi eta otsailaren 18an amaituko da.

Bera-Berak, Euskadiko Kopa irabazi du orain dela astebete. Hiru denboralditan Ohorezko mailan aritu izanak, B multzo honetako faborito gisa azaltzeko aukera ematen dio. Mungia, maila honetara iaz igo eta sail nagusira igotzeko lehian aritu zen.

Ordiziarren albiste nagusia, Trevijano zelaia egokitzen ari direna da, horrek maila sendotzen lagunduko die. Gasteizko Gaztedik, taldea berregituratzeari ekin zion iaz. Gernikak, iaz hasitako lanari etekina atera nahi izango dio aurten. Kakarraldok eta Bilboak, ahaleginak egin beharko dituzte hasieratik atzean geratzen ez hasteko.

Gaurko partidua: Gernika-Gaztedi (16.00), Bera Bera-Ordizia (16.00), eta Kakarraldoko-Bilbao (16.30, Txipioz).

ESKUBALOIA

UPV-Barakaldok
Barcelona liderraren
bisita izango du gaur

G. ZABALETA / DONOSTIA

Asobal ligan Bizkaiko UPV-Barakaldo taldeak Barcelona talde indartsuaren aurka jokatu du gaur Gorostiza kiroldegian. Barakaldoko taldeak ez du oraindik partidurik irabazi liga hasi zenetik, eta Barcelona, berriz, sailkapeneko liderra da, orain arte neurketa guztietan nagusitu baita Valero Riberaren taldea. Dena den, Francisco J. Teixeira, rak zuzentzen duen taldeak talde handiei aurre egiten badakiela erakutsi zuen Elgorriaga Bidasoaren aurka jokatu zuen partiduan, eta gaur ere Barcelonarekin ziur berdinean egiten saiatuko dela.

Vigon Pilotes Posada taldearen aurka ondo eutsi zioten markagailuari zati handi batean, baina amaieran ihes egin zuen Gali-ziako taldeak.

Barakaldokoek gogor aritu beharko dute gaur defentsa lanetan, Barcelonak erasoan duen ahalmena ikaragarria baita. Erasoko jokoa, berriz, Tsibanev errusiarraren golak eta Fernaldoren joko antolaketa erabakigarriak izango dira Barcelonaren aurkako neurketa zailen zerbait ona eskuratu nahi izanez gero. Gogoratu Tsibanevek hamabi gol egin zizkiola Pilotes Posadasi.

SAN ANTONIOK
AUERAKO DU
GARAIPENA

Lagun-Aro San Antonio taldeak, berriz, Kanarietako Cadagua Galdar izango du aurrez aurre Arrosadiako kiroldegian. Antonio-koak sailkapeneko taularen erdian daude bost puntuekin, bi partidua irabazi, beste bi galdu eta bat berdindu ondoren. Cadagua Galdarrek, aldiz, bi puntu baino ez ditu eskuratu orain arte: bi partidua berdintzea baino ez du lortu. Beraz, aukera bikaina izan daiteke Lagun-Aro taldearentzat, sailkapenean gorantz begiratzen hasteko.

Aurreko jardunaldian gol bakarra batez galdu zuen Ekisoinen taldeak Teka talde indartsuaren aurka Santanderren. Argi utzi uzten nafarrek talde sendoa eta gogorra direla eta beraiei irabazteko asko sufritu behar dela. Buligan atean izanik eta Goran Dzokic serbiarraren golekin, talde honek ezusteko bat baino gehiago eman dezake aurtengo denboraldian.

Bihar jokatu du beste euskal ordezkariak, Elgorriaga Bidasoak. Irungo taldea Granollers aldera abiatuko da bihar eguerdian jokatzeko eta bere joko hobetzeko asmoarekin. Villarrealen taldeak, nahiz eta ondo ez aritu, denboraldi hasiera honetan puntu bakarra galdu du. Granollersek, aldiz, partidua bakarra irabazi du eta lau galdu.

XAKEA

Anand-Kasparov
parra egin zuten
15. partidan

NEW YORK

Munduko txapelduna den Gari Kasparov errusiarrak eta Viswanathan Anand indiarak parra egin zuten herenegun jokaturako hamabosgarren partidana. Hamasei mugimendu baino ez zituen izan atzoko neurketak eta biak ados jarri ziren parran geratzeko. Markagailua orain 9-6 geratu da eta Kasparov tituluari eusteko moduan da, hamarna eginaz gero ere berak jarraituko bailuke txapeldun modura. Anand indiarra badirudi etsirik dagoela, eta ahalik eta azkarren amaitzeko gogoz.

Beste bost partida falta direla, Kasparovi nahikoa zaio beste puntu bat lortzea. Hamaseigarren partida atzo gauean jokatu zuten eta, nahiz eta emaitza zein izan zen ez jakin, esan beharra dago Kasparov zuriakin jokatu zuela eta, beraz, ziurrenik beste puntu erdi bat lortuko zuela. Munduko txapeldun berriarentzat milioi bat dolarreko saria izango da eta txapeldunordearentzat milioi erdia. Kasparov irabazten badu, onena dela erakutsiko die Anand hobe dela esaten dutenei.

TENISA

Steffi Grafi
galdeketa egin
diote fiskalek

DONOSTIA

Mannheingo fiskalek galdeketa egin zioten Steffi Graf tenislari alemaniarri, ustez bere aitarekin batera iruzur egin diolako Alemaniako Haziendari. Bere aita den Peter Graf eta bere diru kontuez arduratzen zen Joachim Eckhardt kartzelan daude jadanik. Alemaniako SDR irraitak esandakoaren arabera, herenegun Steffi Graf fiskalaren aurrean izan zen bere abokatuarekin batera, eta galdeketa saioak egun osoa iraun zuen. Irrati horren arabera, Steffi Grafek ez zuen inolako eragozpenik jarri deklaratzeko, eta dirudienez fiskalak ez du oraingoz inolako zantzurik aurkitu Steffi atxilotzeko.

HERRI KIROLAK

Angel Arrospide

AIZKOLARIA

■ Angel Arrospidek 39 urte ditu eta azken bost urteotan berak eskuratu du Euskal Herriko Aizkolari Txapelketa. Txapelketako errekorra ere berea du. Aurten arazoak izan dituen arren, faboritoa da biharko. ■

«Txapelari gustua hartzen zaio»

Txapeldunak bihar Olasagastik abantaila hartzeari dio beldur gehien

PERU C. SABAN / DONOSTIA

1,80 metro luze den eta 95 kilo inguru pisatzen duen leaburutar honen bihotzak atsedenean 40 taupada egiten ditu minutuko. Faborito nagusia berak behar luke izan, baina uda honetan apendizitisa osatzeko egin dioten ebakuntza dela-eta, ez du aurreko maila bera eman eta Olasagastik eta Larretxeak aurre hartu diote zenbait pronostikotan.

EGUNKARIA.— Txapela lortzeko asmoz aurten ere?

ANGEL ARROSPIDE.— Intenzioa bai, baina besteak oso fuerte zeudek eta zaila izango da.

EGUNKARIA.— Uda honetan izandako ebakuntza eta gero errekupeatu zara erabat?

ARROSPIDE.— Bai, huraz geroztik nahi eta ezin ibili nintzen bolada batean, baina iragan da eta nahiko gustora nago orain na- goen bezala.

EGUNKARIA.— Baina, agian, beste urteetan bezain argi ez duzu edukiko irabazteko.

ARROSPIDE.— Ez, ez, sekulan ez duk izaten argi irabazteko, batek irabazten dik eta... baina udan Larretxea eta Olasagasti oso fuerte ibili dituk, oso forma onean daude. Ni ere ondo negok baina oso estua izango da lehia- keta.

EGUNKARIA.— Olasagasti eta Larretxearen artean zein ikusten duzu fuerteen?

ARROSPIDE.— Nik Olasagasti.

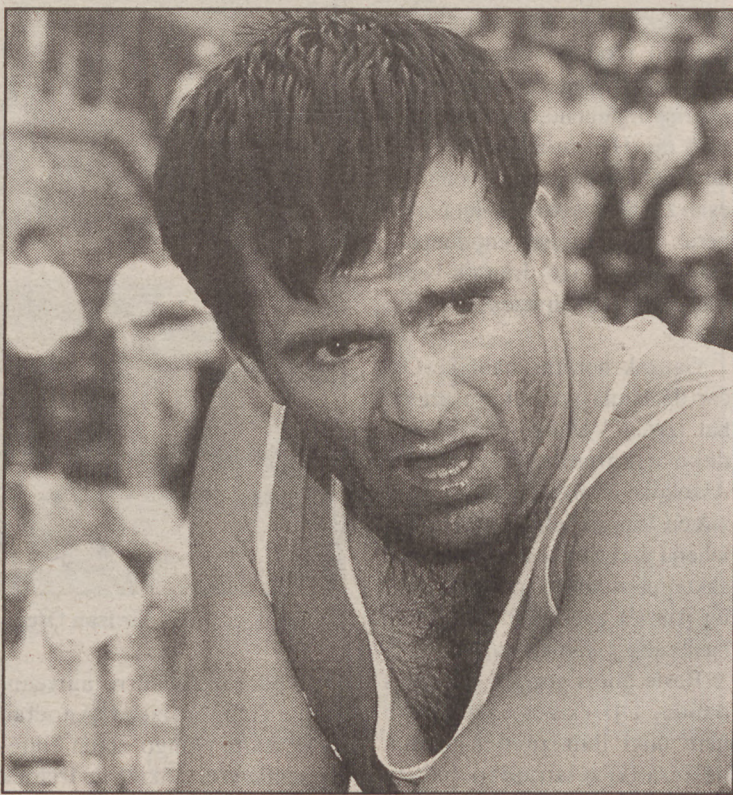
EGUNKARIA.— Eta oraingo honetan buruak ondo erantzungo al dio Olasagastiri txapelketa nagusiaren aurrean?

ARROSPIDE.— Hobe, hobe huts egiten badu. Nik uste dut gakoa zera dela: bera oso arriskutsua da pixkanaka-pixkanaka aurre hartzen badigu, hortxe minutu erdi bat edo, abantaila hartzen badigu oso-oso arriskutsua da. Saiatu behar gara berak denbora hori ez hartzen. Denbora hori ez badu hartzen bera ere estu ariko dela iruditzen zait. Gakoa hor egongo da.

EGUNKARIA.— Prestakuntza berezirik egin duzu txapelketa- rako?

ARROSPIDE.— Nahiko presaka ibili gara. Esfortzu handirik ez dut egin, nahiko xuabe aritzen saiatu naiz. Gipuzkoako txapelketa ere utzi egin nuen eta gauzak xuabe egiten, nahiko ondo etorri naiz, baina azkenean presaka.

EGUNKARIA.— Ez duzu, beraz,



Arrospide azken bost urteetan txapeldun izan da.

LEIRE ARZUAGA

Finala Donezteben

P. C. S. / DONOSTIA

■ Euskal Herriko Aizkolari Txapelketako finalerako dena dago prest. Doneztebeko Bearzana pilotalekuan lehia bizia jokatu dute bihar eguerdian sei aizkolarik txapela lortzeko asmotan. Azken bost urteotan txapeldun izan den Arrospidek etsai gogorragoak izango ditu aurten, Olasagastik eta Larretxeak txapelketan beti bigarren izateari utzi nahi baitiote behingoz. Mindegia eta Nazabal gaztea ezustekoa ematen saiatuko dira, baita Peñagarikano ere. Hamabi pago enbor moztu beharko dituzte.

Indurainek bezala denborarekin hartu eta ondo-ondo prestatu txapelketa?

ARROSPIDE.— Denbora, nahi bai nik denbora, baina data jarrita zegoen eta... Baina bai, ondo prestatu dugu txapelketa. Donostian Urrezko Kopan ikusi genuen oso baxu nengoela eta asko neukala errekupeatzeko, eta denboratxo bat hartu behar izan genuen errekupeaziorako.

EGUNKARIA.— Eta uste duzu Donostiakoaz geroztik errekupeatu duzula lehengo sasoi?

ARROSPIDE.— Bai, bai. Kopatik kanporaketara hobetu egin nian eta eliminatoriatik hona ere de- xente hobetu dudala iruditzen zait.

EGUNKARIA.— Aurten finalean ia iazko berberak zaudete, ezta?

ARROSPIDE.— Bai, bat kenduta:

iaz Erasun izan zen eta aurten Peñagarikano, baina ez dakit nola ibiliko den Peñagarikano, ez baitu oraindik eskarmentu handirik finaletan. Beretzat arrakasta handia izango litzake azkena ez izatea.

EGUNKARIA.— Azken bost urteotako txapela berritzeko asmoz, ezta?

ARROSPIDE.— Bai, Mindegia bederatzi egin zizkian segidan eta ni seigarrenaren bila aterako naiz; txapelari gustua hartzen zaio.

EGUNKARIA.— Materiala nola- koa nahi duzu iganderako?

ARROSPIDE.— Beno, aurten Larretxea da materiala eramateko arduraduna eta espero dezagun normala izatea. Gogorra ala biguina? Gogorra bada izan dadila gogorra denentzat.

LABURREA

SASKIBALOIA:

Patronato
Ferrolen aurka

EBA ligako Bilbao Patronato taldeak gaur arratsaldeko 19.30etan jokatu du Galiziako Clesa Ferrol taldearen aurka. Bilboko taldeak hasiera bikaina eman dio aurten denboraldiari, jokaturako bi partidua irabazi ditu eta sailkapeneko lehen postuan dago Breogama eta Vino de Toro taldeekin 7batera. ●

MOTORRAK:

Katalunya Sari-
ko denbora onenak

Kataluniako Sari Nagusiko entrenamenduen ondoren hauek izan dira denbora onenak. 125eko proban, Haruchika Aoki japoniarra izan zen onena 1.54.832eko denborarekin. Ondoren Sakata eta Raudies sailkatu ziren. 250ekoan, berriz, Tetsuya Harada izan zen azkarrena 1.50.008ko denboraz Biaggi italiarrak eta Oliver Jaque frantziarrak baino denbora hobe eginak. Azkenik, 500ekoan, Alex Criville izan zen azkarrena 1.47.646ko denborarekin. Bere atzetik, Doohan eta Cadelora sailkatu ziren. ●

EUSKADIKO lau
t'erdiko lehen
txapelketa

Aurten Euskadiko Pilota Federazioak antolatuko du lehen aldiz lau t'erdiko txapelketa. Hilaren 14an hasiko den txapelketan maila handiko pilotariak izango dira, besteak beste, Eugi, Beloki, Titin III, Retegi II eta Arretxe bera. Iaz Espainiako federazioak antolatu zuen txapelketa hau eta orduan Eugi izan zen onena. ●

BARCELONA ia
aurrelaririk gabe
ariko da gaur
Betisen aurka

Johan Cruyffen Barcelona futbol taldea ia aurrelaririk gabe geratu da, Meho Kodro bosniarra ere lesionatu egin delako, hilabeterako, zuntz haustura dela medio. Jordi Cruyff eta Angel Cuellar ere lesionatuta daude. Berez erdilaria den baina aurrean den Figo da Barça lehen plantilako aurrelari bakarra Betisen aurkako partidurako (21.00, ETB-1). ●

PILOTA

Frontoi motzeko

Pilota Mundiala

Etxekoek lau domina?

Gaur jokutzen hasiko diren final gehienetan Espainia faborito garbia da

Hiru bikote izango dira Deportivo Torneoan

R. B. / BILBO

Bi bikote eta hirukote bat ariko dira nor baino nor Bilboko Deportivo Klubaren torneoan. Daniel-Juan Pablo, Espainiako txapel-dunak, Insausti-Arzelus Bilboko torneooko garai-leak, eta Fede Arribillaga, Jon Torre eta Juan Carlos Oterok osatutako hirukotea izango dira lehian datorren ostegunean 25 tantora jokatu diren partiduetan. Ligaxka honetako bi talde onenek eskuratuko dute hilaren 14an jokatu den finalerako txartela. Berdinketa izanez gero, hau da, bakoitzak partidu bana irabaziko balu, antolatzaileek zozketa egingo lukete finalean nortzuk lehiatuko diren erabakitze-ko.

Palarekin batera, eskuzko eta zestako partiduak izango dira ikusgai datorren larunbatean Bilboko Deportivo frontoian. Eskuzko norgehiagokari dagokionez, Asegarcek ez du zehaztu zein pilotari izango diren lehian. Zesttan, Rekalde-Felix, Uriarte-Aranburu ariko dira.

Bistan dago ikuskizun ederra izango dela Deportivo datorren asteko larunbatean.

Carlos III Torneooko finala jokatu da gaur

R. B. / BILBO

Carlos III pala torneooko finala jokatu dute gaur arratsaldean (18.00etan, La 2en) Iriondo-Gorostiaga eta Ziskar II-Torre bikoteek Bilboko Deportivo frontoian arratsaldeko lau terdietatik aurrera. Ziskar II.ak eta Jon Torrek uste baino arazo gutxiago izan zuten finalerako sailkatze-ko, erraz nagusitu baitziren Urkia eta Juan Carlos Oteroren aurka jokatu zuten finalerdian.

Iriondo eta Gorostiaga, ordea, larri ibili ziren Insausti eta Alzibarren aurka jokatu zuten finalerdia irabazteko. Partiduaren hasiera-hasieratik markagailuan aurretik izan arren, Oscar Insaustik ez zuen amore eman eta 41na berdindu zuten. Azkenik, Izurtzako aurrelaria eta atzelari nafarra 45-42 nagusitu ziren.

Gaur eta bihar jokatu dira Labrit frontoian Munduko I. Kopa Txapelketako finalak, eskuz eta paletan, bai motzean nola larruzkoan. Final guztietan egongo da Espainiako selekzioa, eta Frantziakoa soilik eskuzkoetan ariko da, Kubako selekzioak —torneo honetako errebelazioa— kendu baitio tokia.

ALBERTO BARANDIARAN / IRUÑEA

Txapelketa honek izan duen aste luzearen ondotik, zenbait ondorio atera daitezke ikusita-koari buruz, gaur hasiko diren finalerako iritsi diren artean gora-behera handiak izan baitira, jokoz nola mailaz. Lehendabizikoa, penagarriak izan direla eskuzko modalitateetan ikusi diren zenbait partidu. Mota honetako txapelketak ez du horrelakoa izan behar —hiru norgehiagoka 22-2 bukatu dira eta bat 22-1—, domina jokoan duten afizionatuen arteko lehiak baino edozein herrian mutikoen arteko apustuak diruditelako.

Bigarrenik, Kubatik datorrela arnasa berria. Pala motzean Donibane-Lohizuneko Mundialean dagoeneko abisatu zuten, brontzezkoa lortu zutelako pala motzean, baina aurten egin duten prestakuntza bereziarekin —bi hilabetez egon dira Bilbon Asegarceko paletista profesionalekin— lehen ez zuten maila eta esperientzia hartu dute. Ondorioz, bi modalitateetan finalean sartu dira, Frantziako selekzioaren kalterako.

Hirugarrenik, ez dela jende sobera azaldu Labritera, eta lehendabiziko partiduetan ez ziru-dien munduko afizionatu onenak Iruñean zeudela. Kontuan hartzekoa, ez baita ahaztu behar telebista, irrati eta egunkari ugari-ekarri dituztela kazetariak Nafa-

ESKUZ BANAKA

29 ostirala	Cuba	5-22	Mexiko
30 larunbata	Espainia	22-9	Frantzia
2 astelehena	Frantzia	22-14	Mexiko
2 astelehena	Espainia	22-2	Kuba
4 asteazkena	Kuba	2-22	Frantzia
4 asteazkena	Mexiko	7-22	Espainia
Bihar	3. eta 4.	11.00	
Bihar	Finala	13.00	

	J	I	G	A	K	P
Espainia	3	3	0	66	18	6
Frantzia	3	2	1	53	38	4
Mexiko	3	1	2	43	49	2
Kuba	3	0	3	9	66	0

PALA MOTZA

1 igandea	Frantzia	40-32	Argentina
1 igandea	Espainia	40-37	Kuba
3 asteartea	Argentina	37-40	Kuba
3 asteartea	Espainia	40-23	Frantzia
5 osteguna	Kuba	40-35	Frantzia
5 osteguna	Argentina	34-40	Espainia
Gaur	3. eta 4.	12.00	
Gaur	Finala	18.00	

	J	I	G	A	K	P
Espainia	3	3	0	120	94	6
Kuba	3	2	1	117	112	4
Frantzia	3	1	2	98	112	2
Argentina	3	0	3	103	120	

ESKUZ BINAKA

1 igandea	Kuba	8-22	Mexiko
1 igandea	Espainia	22-14	Frantzia
3 asteartea	Frantzia	22-9	Mexiko
3 asteartea	Espainia	22-2	Kuba
5 osteguna	Kuba	1-22	Frantzia
5 osteguna	Mexiko	3-22	Espainia
Gaur	3. eta 4.	13.00	
Gaur	Finala	19.00	

	J	I	G	A	K	P
Espainia	3	3	0	66	19	6
Frantzia	3	2	1	58	32	4
Mexiko	3	1	2	34	52	2
Kuba	3	0	3	11	66	0

PALETA LARRUZ

29 ostirala	Kuba	35-26	Mexiko
30 larunbata	Espainia	33-35	Frantzia
2 astelehena	Frantzia	30-35	Mexiko
2 astelehena	Espainia	28-35	Kuba
4 asteazkena	Kuba	35-27	Frantzia
4 asteazkena	Mexiko	32-35	Espainia
Bihar	3. eta 4.	10.00	
Bihar	Finala	12.00	

	J	I	G	A	K	P
Kuba	3	3	0	105	81	6
Espainia	3	1	2	96	102	2
Mexiko	3	1	2	93	100	2
Frantzia	3	1	2	92	103	2

Rekalde-Lujan: txinpartak

A. B. / IRUÑEA

■ Gaur eskuz binakakoak eta pala motzeko finalak jokatu dira eta lehia bizia espero da bi partiduetan. Azken orduko aldaketak gora-behera, Telleria-Apeztegia ariko dira Hegoaldeko selekzioarekin eskuz binakakoan Berra-Hiriarten aurrean, eta ia pronostiko bakarra dago, lehendabizikoen alde. Pala motzean ez dago hain garbi. Tejada-Rekalde

bikoteak izugarrizko txapelketa egin du baina aurrean izango dute lehiaketa honetako errebelazioa izan diren Richard Gonzalez eta Vladimir Lujan kubatarak. Rekalderen eta Lujanen arteko lehiak txinpartak aterako ditu.

Bihar, eskuz banakakoan, Apezteixeak ez du arazorik izango Mugida gaintzeko. Paletan, aldiz, karibearrak dira faborito garbiak, erraz gaintu dituzte eta kontrario guztiak.

roara. Akaso aurretik aipatu diren partiduetan horrelako diferentziak ikusiko ez balira...

Bukatzeko, Frantziako selekzioaren lan kaskarra. Azkena gelditu da paletan —Donibane-Lohizunen urrezko domina lortu zuen—, finaletik kanpo ere pala motzean —zilarrezkoa eskuratu zuen Lapurdiko frontoian— eta eskuz banakakoan eta binakakoan mexikarrak eta kubatarak gaintu ditu, baina ez du inolako arriskurik erakutsi Hegoaldeko pilotarien aurrean. Esperientzia eta gaztetasuna nahastu dituztela desentkusatzen dira teknikariak, baina beti gehiago espero ohi da Iparraldekoengandik. Oraingoan ez dute eman.

FRONTON

tve
2

ASEGARCE

LARUNBATEAN 18:00etan

Bilboko Deportivo-tik

Carlos III Pala Torneooko finala
IRIONDO - GOROSTIAGA
ZISKAR II - TORRE

Deitu eta irabazi

ASTORE

Kirol Jantziak

FORUM

SPORT
2 Mountain Bike

FRONTON LINEA 906 - 35 11 22

Deitu eta egin orain pronostikoa. Askoz posibilitate gehiago dituzu

Deiaren prezioa minutuko: 55 pta.

Musika ona lagun arteko giroan

Hemezortzi saio egingo ditu Euskadiko Sinfonikoak Miramongo Eguerdarteetan

Denboraldi berriko Miramongo Eguerdarteak aurkeztu zituen atzo Euskadiko Orkestra Sinfonikoak Donostian. Urriaren 27tik ekainaren lehena bitartean 18 emanaldi egingo ditu orkestrak Miramonen. Denboraldi berriko abonuko kontzertu zikloa, berriz, astelehenean hasiko du Euskadiko Orkestra Sinfonikoak Bilbon.

JUAN LUIS ZABALA / DONOSTIA

Urriaren 27an egingo du Euskadiko Orkestra Sinfonikoak 1995-96 denboraldiko Miramongo Eguerdarteetan zikloko lehen emanaldia, ez ordea —arazo teknikoak direla eta— eguerdiarteetan, iluntzeko 19.45etan baizik.

Orkestrak denboraldi osoan zehar Miramonen egingo dituen gainerako 17 emanaldiak eguerdiarte 11.00etan hasiko dira, eta, ohi bezala, ordu laurden bat lehenago autobus batek jasoko ditu entzuleak Gipuzkoako Plazan. Miramongo Eguerdarteetarako abonua 3.000 pezeta baino ez du balio, (120 libera).

«Hiru helburu nagusi dituzte Miramongo Eguerdarteak», Elias Elorza Euskadiko Orkestra Sinfonikoko zuzendari nagusiak atzoko aurkezpenean adierazi zuenez: «Ohikoak ez diren kontzertuak eman —ganbara taldeen, bakarlari, bikote, hirukote edo abarren emanaldiak, organo emanaldiak, ganbara abesbatzenak...—; orkestra herritarrei gerturatu; eta zaletu berrien iniziaziorako bide izan».

Miramongo Eguerdarteetan parte hartuko duten musikari gonbidatu guztiak Euskal Herrikoak dira, Elias Elorzak atzo azaldu zuenez. Horretaz gain, orkestrako musikariei eskaintzen dien aukera aparta da Miramongo Eguerdarteetan alderdi positiboetako bat, Hans Graf zuzendari titularrak azaldu zuenez: «Orkestran nortasun handiko musikari bikainak daude eta Miramongo emanaldiak beren balioa eta trebetasuna erakusteko aukera bat ematen diete, eta hori garrantzi handikoa da horrelako aukerak urriak izaten baitira».

Orkestrako kideek beraiek aukeratzen dituzte Miramongo Eguerdarteetan aritzekoak diren bakarlariak, proba boluntario batzuen bidez. Modu horretan orkestrak diru gastu handirik gabe bakarlari bikainen partaidetza lortzen du eta bakarlariak beren trebezia erakusteko aukera dute.

«Oso gustukoa dut Miramongo Eguerdarteetan publikoa hain gertu sentitzea», adierazi zuen Hans Grafek. «Denboraldi honetako egitarauan ez dugu



Hans Graf, Elias Elorza eta Jesus Mari Alkain atzoko aurkezpenean.

EDURNE KOCH

Eguerdarteetarako programa berezirik osatzerik izan, baina hurrengoan zerbait egingo dugulakoan nago».

HAINBAT KRITIKARI ERANTZUNEZ Donostiako Musika Hama-bostaldiaren balantzea egitean, komunikabide batzuetan Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren lana ez dela behar bezala aitortu uste du Elias Elor-

zak, eta hainbat azalpen eman zituen gai horren inguruan. «Hiru astetan lau programa oso eman ditugu, zuzendari banarekin. Horietako bat Mozarten opera bat zen gainera, eta opera horren hiru emanaldi egin genituen. Orkestra hor egon da, bere lana egin du, baina ez dute aintzat hartu».

Anoetako belodromoan umeentzat egin zen emanaldian Euskadiko Orkestra Sinfonikoak

parte hartu ez izana «frustrantea» izan zela idatzi zutenei erantzunez, orkestrak parte hartu ez bazuen deitu ez ziotelako izan zela azaldu zuen Elorzak.

«Badirudi zaila dela benetan nor bere herrian profeta izatea», komentatu zuen Elorzak. «Hama-bostaldiaren ondoren, Gstaad-eko (Suitza) jaialdian izan ginen, eta han, aitzitik, arrakasta itxurazkoa izan genuen».

Astelehenean hasiko da denboraldia

DONOSTIA

■ Euskadiko Orkestra Sinfonikoak astelehenean eta asteartean egingo ditu denboraldi berriko lehenengo kontzertuak, Bilbon eta Donostian. Orkestrak Hans Graf-ek zuzendurik jardungo du bi saio hauetan, eta Josep Colom piano jolea izango du gonbidatu.

Astelehenean 19.45etan Bilboko Ayala antzokian eta asteartean ordu berean Donostiako Victoria Eugenia izango da, eta 95/96 denboraldiko lehendabiziko bi kontzertu hauetan Euskadiko Orkestrak honako egitaraua aurkeztuko du: M. Ravel-ek konposatutako 'Ma mère l'oye' balet pieza, R. Schumann-en 'Piano eta orkestrarako kontzertua La txikian' eta W.A. Mozart-en '39. Sinfonia Mi bemol nagusian'.

Bi kontzertu hauetako piano jolea Josep Colom izango da, Espainiako interpretatzailerik bikainetako bat, entzule eta kritikarien aburuz. Bartzelonan jaioa 1947an, sari ugari jaso zituen 70eko hamarkadan. Lehenengoak Jaen (Espainia) eta Espinal-en (Frantzia) eskuratu zituen,

Espainiako Radio Nacional irratia antolatutako bi lehiaketarako irabazle ere izan zen —Beethoven (1970) eta Scriabin (1972)—, eta 1978an Santanderko Paloma O'Shea Nazioarteko



Josep Colom piano jolea.

Lehiaketako irabazlea izan zen.

Urtebete geroago aritu zen Parisen lehen aldiz, Theatre des Champs Elysees-en, eta egin zuen emanaldiak oihartzun handia izan zuen. Gero eta ospetsua-

go egiten ari zen, eta Varsoviako Chopin lehiaketak epaimahaikide gisa gonbidatu zuen 1980an.

Josep Colomek sarritan jardun izan du Espainiako orkestra nagusiekin, eta English Chamber Orchestra, Maastricht, Bukarest, Kosice, Napoliko RAI, Gulbenkian eta Oportoko orkestrekin ere jo izan du. Bakarlari eta ganbara musikari gisa, kontzertu ugari egin ohi ditu Europan zehar. Horrela, 1994ko martxoan Austria, Suitza eta Alemanian izan zen Bartzelona Hiria Orkestrarekin, eta aurtengo maiatzean Japonian orkestra berarekin.

Plazaratu dituen diskoen artean, aipagarriak dira Etnos konpainiak argitaratu zion Manuel Blasco de Nebra-ren sonata guztien grabaketa, eta Mandala disketxearen eskutik grabatu zituen Manuel de Fallaren piano obra guztiak. Egunotan Brahms-en piano obra osoa grabatzen ari da, Le Chant du Monde zigiluak argitaratuz.

Josep Colomekin Bilbon eta Donostian jo eta gero, Euskadiko Sinfonikoak Donostian egingo du bigarren abonuko kontzertua.

Ainhua Arteta eta Alejandro Zabala Irunen ariko dira gaur elkarrekin

IRUN

AGIPAD elkartearen aldeko emanaldia egingo dute gaur, 20.00etan. Irungo Amaia kultur zentroan, Ainhua Arteta soprano tolosarrak eta Alejandro Zabala piano jole azkoitiarrak. Irungo Musika Fundazioak eta Irungo Udaleko Kultur Arloak antolatuta dute gaurko emanaldi hau, eta sarrerak 3.000 pezeta (120 libera inguru) balio du.

Ainhua Arteta sona eta ospe handiko sopranoa da. Euskal Herrikan kanpo emanaldi asko egin eta arrakasta handiak lortu. Italian eta New Yorken egin zituen ikasketak. Palm Beach-en (EEBB) hartu zuen parte lehen aldiz opera emanaldi batean, 1990ean. Harrezkero, Austria, EEBB, Espainia, Ingalaterra, Frantzia, Mexiko eta Alemanian kantatu izan du, arrakasta handiz beti.

Euskal Herrian ere maiz aritu ohi da Ainhua Arteta oholtza ginean.

Gaur da Legution Arabako Bigarren Trikitilari Eguna

GASTEIZ

Gaur egingo da Legution (Araba) Arabako Bigarren Trikitilari Eguna. Pagotxueta Trikitixa Eskolak eta Arabako Trikitilari Elkartek antolatutako, Pedro Julian Berriozabal Pagotxueta lehendakariak ohar batez informatu duenez.

Arabako Jaialdian aurtengo Pagotxueta gainera, honako eskola eta taldeok joko dute: Amurrio Eskolak, Gasteizko Folkloreak, Arrasate, Durango, Agurain eta Gasteizko trikitixa eskolak eta Arabako Trikitixa Elkartek.

Legution gaurko egitaraua goizeko 11etan hasiko da trikitilari guztiak bilduta, eta, ordu erdi geroago, kalejiran abiatuko dira denak.

Eguerdiko 12.30etan, berriz, kalejirak Otxandio, Ubidea, Elosu, Urrunaga eta Urbinaraino eramango dituzte. Bazkaldutakoan, ekitaldi nagusia arratsaldeko 5.30etan izango da. Legutioko plazan trikitilari guztiak eskainiko duten emanaldiaren bitartez.

Paris haren argazkilaria

Man Ray amerikarraren lanen bilduma esanguratsua eskegi dute Iruñean

Man Ray estatubatuarren 78 argazkik osatzen dute ostegunean Iruñeko Zapateria erakustaretoan zabaldu zen bilduma, arte honen historian izan den artista handienetakoaren lanaren erakusgai. Bilduma osoa Parisko Georges Pompidou Zentroan dago gordeta, jatorrizko plakak baitira artistak utzi zituenak.

ALBERTO BARANDIARAN / IRUÑEA

Matisse, Buñuel, Miro, Dali, Coco Chanel eta Picasso, Breton, De Chirico, Brancusi eta James Joyce, Lee Miller eta Giacometti, munduko bi gerra nagusien arteko Paris internazionalaren erretratua egin zuen Man Ray argazkilaria, eta lan horien selekzio bat da orain Iruñean azalduen 12ra arte eskegita egongo dena. Bilduma osoa artistaren lanaren Lagunak eta Zaleak Elkartearena da, eta argazkilaria utzi zuen idatzita gomendio bat erakusketa hau ikusiko zutenentzat: «Hau ez da jende guztia-erentzako erakusketa bat, baizik eta pertsona baten ideiak onartzeko eskuzabala den jende multzo batentzat. Erakusketa hau eskaintzen dio pertsona batek beste pertsona bati, hor zaren horri».

Emmanuel Radnitsky (Fildelfia 1890-Paris 1976) ez zen ohizko argazkilaria izan, hasteko berak pintorea zela esaten baitzuen. Makina zaharrak erabili zituen baita teknikak izugarritzko aurrerapenak egin zituen ere, baina aitzindaria izan zen, izanenez. Ez zituen inoiz argazkilaritzaren arauak errespetatu, jokatzen zuelako kamerarekin



‘Nusch Eluard biluzik’ argazkia, Man Rayk egin, erakusketan dago ikusgai.

historia osoan egiten zen lehen erretratua egingo balu bezala. Horregatik ezin izan zuten inoiz inongo eskolan sailkatu.

Hala ere, dena asmatu zuen: ikertu zituen mugimenduak irudiei eragiten zizkien aldaketak, eta, zinemaren estreinako urte horietan, hainbat filme egin zituen, denak bitxikeriaz eta zentzugabekeriak beteta; berak famatu egin zituen *rayografiak* —fotosentikorak ziren paperen gainean tresnak paratu eta eguzkiaren argira ateratzen egiten zituenak— eta argazki eguzkituak —eguzki izpi bat paratuz irudien ertzeen ondoan—, eta hasieran pintura gehiegi nahasten zuela —alegia argazkilaritza baino pintura egiten zuela— leporatu baldin bazioten ere, historiako argazkilaria handienetakoa izan zen.

DADAISTA ETA ANARKISTA

Bere sormen artistikoa, halaber, oso lotuta egon zen bere ideiekin, murgilduta egon zelako garai hartako korronte artistiko eta etiko eragin korrenetakoekin. New Yorken talde anarkistekin aritu zen hainbat urtez, eta bera izan zen dadaisten ideia multzoekin bat egin zuen lehen pintore estatubatuarra. Baina Parisera joan zenean —1912an— garatu zuen bere baitan zuen arte guztia, heldu eta berehala Duchamp eta Jean Cocteau ezagutu zituenen. Dadaismoaren urrezko urteak ziren, eta Breton, Aragon eta Tzara bezalako artistek euren taldean onartu zuten berehala. Harreman honi esker, ez zen soilik pintorea edo argazkilaria izan, dadaista guztiek bezala tresna asko sortu baitzituen.

Bere ondareari begiratu ondoren, artearen modalitate guztiekin esperimentatu zuela esan daiteke.

Oso filosofia berezkoa zuen, halaber, beti saiatu zelako argazkiak ez zitezen izan benetako argazkiak, errealtatetik urrundutako irudiak baizik. Hori dela eta, zenbait erretratu kenduta, bere irudien bazterak beti ondo zehaztuta daude, labana batekin moztu izan balituzte bezala. Modeloak objektu bihurtzen zituen, eta objektuak itzal, pertsona, protagonista.

Man Rayren lana, baina, ez zen dadaistena bezain mugatua izan, lan egin zuelako moda aldizkari batzuentzat, kasurako. Horrek taldekoen kritikak ekarri zizkion, baina ez zuten inoiz talde egotzi, beste batzuei gertatu zitzaizen bezala, errespetatu egin baitzuten beti. Gaur egun ikusita, argazki hauetan antzeman daitezke dadaisten keinu batzuk, argazkilarientzat gutxienezkoa jantzia edo kapela zelako: modeloaren egoera psikologikoa edo dramatikoa zen gehien interesatzen zitzaiona, interesatzen zitzaion bakarra.

Rushide, Eco eta Vargas Llosa hizlari literatur saio berean

LONDRES

Hiru idazle ospetsuk hartu zuten parte Fiction International literatur irakurketa sailak herenegun egin zuen aurkezpenean: Mario Vargas Llosak, Umberto Eco eta Salman Rushidek. Hiru idazleak Londresko Royal Festival Hall aretoan izan ziren, eta bi ordu baino gehiago iraun zuen literatur saioa egin zuten mila entzule baino gehiagoren aurrean.

Mario Vargas Llosak maiatzean argitaratuko duen ‘Lituma en los Andes’ eleberriko pasarte bat kontatu zuen: Pedro Tinocoren topaketak Sendero Luminoso taldeko gerrilari-ekin. Sendero Luminosoko gerrilariengandik hurbil bizi diren hainbat pertsonaiaren barruko bizitza da nobelaren mamia.

Parte hartuko zuenik iragarri gabe egon arren, Salman Rushidek ere jardun zuen literatur ekitaldian. Jasotako heriotza mehatxua dela-eta-sei urte ezkutuan bizitzen egon ondoren, Rushidek liburu berria irakurri zuen Fiction Internationalek antolatutako saioan. Indian bizi den eta judu batekin ezkontzera behartu duten Aurora de Gama da liburu-ko protagonista.

Umberto Eco ere bere azken eleberriren zati batzuk irakurri zituen. Liburu-aste honetan bertan argitaratu da ‘The island of the day before’ izenburupean, eta herenegungo saioan Eco italieraz irakurri zituen lehenengo pasarteak, «entzuleei ondo irakur dezakedala erakusteko». Idazle italiarrak denboraren azterketarekiko kezka islatzen du liburu berrian, eta kontakizuna XVII. mendean kokatu du, Europako irla batean.

Artearen historiari buruzko gogoeta klabe figuratiboan Trayecto aretoan

L.K.G. / GASTEIZ

Trayecto aretoak artearen historiari buruzko gogoeta egin nahi duen erakusketa zabaldu zuen atzo. Gasteizko galeriak lengoaia figuratiboa darabilten zazpi artistaren lanak erakutsi ditu: Alfonso Gortazar, Txaro Arrazola eta Juan Sagastizabal euskal artistak eta Julian Valle Aranda de Duerokoa, Marina Nuñez galiziarra, Alberto Sanchez madrildarra eta Xisco Mensua valentziarra.

Gasteizko aretoak duela urtebete euskal artista garaikideen obrak agertu zituen eta honek nolabaiteko segida eman dio hari. Daniel Castillejo atzo inauguratutako bildumako komisariaren

aburuz, «oraingoak gogoeta handiagoko figurazioa» dakar, «subjektibotasun karga handiz jorratua».

Fernando Illana Trayectoko buruaren irudiko, iazko bilduman nahiz aurtengoan «artisten praktikarekin zerikusi duten gora-beherak» planteatzen dira. Artearen egunerokotasunaren inguruko iritzi emate horretan, ordea, artistak berak nagusitasuna hartu duela dio, euskarriak diren pintura edo eskultura alde batera utzirik.

Txaro Arrazolak hauxe esan du aipatu debetari buruz: «Artistaren batek zeozker berri esateko baldin badauka, pertsonak, bere ikuspegiak adierazten du, eta inolaz ere ez euskarri hau edo

bestea erabiltzeko». Illanaren iritzi, berriz, pinturara azkenaldiko hurbilketa «ez da, ordea, merkatuaren exigentzia, horretan diharduen artista bakoitzarengan baitago gakoa». Ildo horretan, Castillejok adierazi duenez, «artistaren beraren jarreraren erreibindikazioa» dakar datozen asteetan ikusiko den erakusketa honek.

Castillejok esan duenez, zazpi artista hauek «gogoeta subjektiboa eta kezka» azaldu dute bestelako baliabideetan gauzatutako arte lanetan. Hortaz, Arrazolak aipatu zuen «hiri guneak» islatu nahi izan dituela eta Sagastizabalek gizakiari «mitikoak eta oso hurbilak» egiten zaizkion alorrak errepresentatu dituela.

Abelin
Linazisoro
AXUN
nobela

Susa

317 p.k. Zarautz
© 83 26 55



Sitgesko uzta beldurgarria

Alex de la Iglesia, Carpenter, Oscar Aibar, Todd Haynes eta Quad anaiak Sail Nagusian

Gaur da hastekoa Sitgesko XXVIII. Zinema Fantastikoaren Nazioarteko Zinemaldia. Roger Donaldson australiarak zuzenduriko 'Species' izeneko zinema mutazio-ak ekingo die izuak eta fantasiak besarkaturiko hamar egun hauei. Itxialdian, beste titulu ikaragarri bat: 'Mute Witness'. Erdialdean, Alex de la Igleziaren 'El día de la Bestia'.

BEGOÑA DEL TESO / SITGES

Iggy Pop bera Pere Ponceren segizioan izango da Subur Zuria izengoitiaz ezaguna den Sitgesko pantailetan. Jeff Goldblum bizirik atera omen da istripu larri batetik baina 'El cortador de césped' zuzendu zuen Brett Leonardek ederki daki burmuinean ez kutua duen deabruaren berri. Sean Young aktore arriskutsua dela nork ukatu, baina sitgestarrekin beste inork ez zekiten bera dela Jekyll doktorearen nortasun beltza. Frogarik nahi al da? Zatozte honantz eta 'Dr. Jekyll and Ms. Hyde' filmeari begirada bota.

Claire Peplow Bertolucciren emaztea izateaz gain, gidoigile fina eta zuzendari trebea da. 'Rough Magic' filmean Bridget Fonda Mexikoko misterio sorginduetan murgilduko du gu lekuko, miresle eta biktima garelarik.

Philip Ridley britainiarra Mediterraneo ondoko hiri honetan ezagutu genuen. Hemen aurkeztu zuen 'The Reflecting Skin' lan tragikoa. Hona dator berriro 'The Passion of Darkly Noon' filmeaz. Bertan, desioak eromena bilakatzen dira... Dena gerta daiteke Sitgesen. Dena gertatzen da. Dena gertatuko da.

Gaur bertan John Cage musikari mitikoak musika jarriko dio zuzenean Tod Browningean 'Ga-

rras Humanas' zeluloide puska magikoari. Marrazki bizidunak haurrentzako jokoak baino zerbait periloagoak direla ikasiko dugu beste egun batean 'Song of the Sand', 'The dirty birdy' edota 'Bat Soup' irudizko lokamutuen aurrean.

ZINEMAREN MENDE FANTASTIKOA Zinemaren jaiotzaren mendeurrena

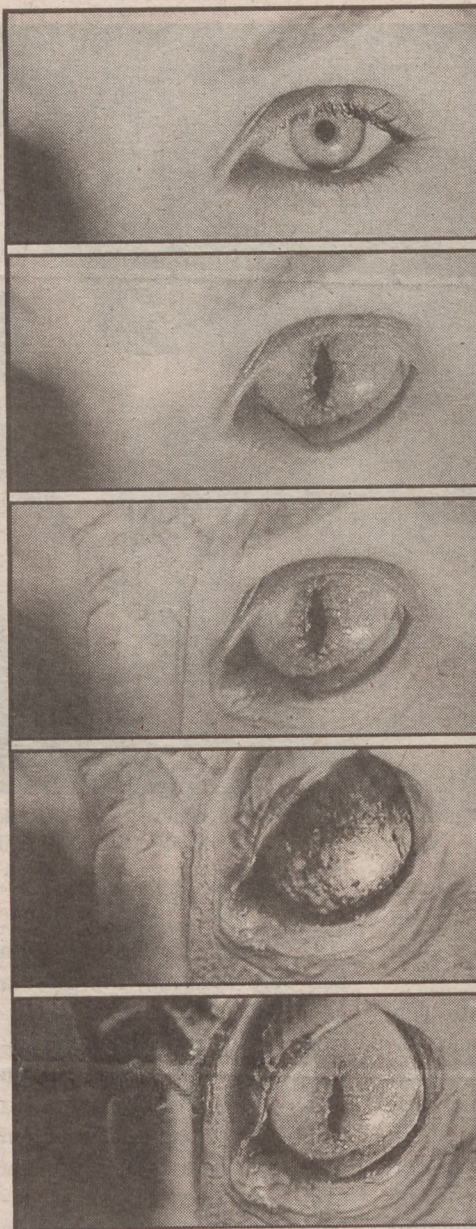
ez zaie ahaztu Sitgeskoei. 'Mende fantastikoa' izeneko saila propio osatu dute eta bertan zinemaldiko ikusleen iritziko ehun filme fantastiko onenak bistaratuko dira. Bada beste sailik ere. Segundo de Chomón zinemagile espainiarra, jenero honetan zinemaren aitzindarietako bat, present izango da bere filme eta guzti.

Ezina ez da existitzen urak sarri itotzen duen herri honetan. Zinemaldi askok nahi izan zuten, kasu, Leslie Caron eta Jerry Lewis antzezburuak 'Funny Bones' beren sailetan izatea. Baina ezin izan zuten lortu. Sitgesek bai, Sitgesek lortu du. Hilzorian izan da askotan Zinemaldi fantastikoa, baina herriko kanpantzuaren atarian diogen lege: «Mortuoi resurgent». Hildakoak bizitzara datoz. Gogor. Jo eta fuego. Gozoa bezain zakarra izan daitekeen fantasia elikaduratzat hartuz.

Donostiaratuko diren dardarak

B.T. / SITGES

■ Gerta daiteke zuk Mediterraneoarako biderik hartzerik ez izatea. Zauze lasai. Urriaren 26an Donostian hasiko den Fantasia eta Beldurrezko Zinema Astea Sitgesko festa izugarriaren ispilu garbia izango da, nahiz eta bere nortasun propioari irmo heldu.



'Species' filmeak zabalduko du gaur Sitgesko zinemaldia. Roger Donaldson australiarak osaturiko pelikula bete-betean sartzen da mutazioaren bidean. Gandhi gorputzu zuen Ben Kingsley eta Nathasha Henstridge kanadiar gaztea dira protagonista. Azken hau Sil izeneko alienigena bihurtuko zaigu, argazkian ageri den filmeko fotogrametan ikus daitekeen moduan. Sitgesko zinemaldiko arduradunek filme ikusgarri hau aukeratu nahi izan duten lehengo eguneko izar nagusi izateko. Beldurrezko zinema jeneroaren legeetara erabat makurtua agidanek.

Bertan ikusgai duela bi urte Kataluniako pantaila hau uste-kabea harrapatu zuen 'Tom Thumb-en ezkutuko abenturak' panpin delizios baten mentura ilunak; Brett Leonarden 'Hideaway', Quaid anaien 'The Institute Benjamena' eta Sitgesi amaiera jarriko dion 'Mute Witness'. Lan honetan, Moskun fil-

matzen ari den beldurrezko filme bateko partaideen pasadizu xeberre-eta hilgarriak ageri dira.

Donostiakoan badira, laburren arloan, Sitgesen ikusiko ez ditugun tituluak: Alemaniako 'Ah pook is here', Frantziako 'Les escarpins sauvages' eta fantasien lur berria den Zeelanda Berriko 'Flammes from the heart'.

PUNTOZ PUNTO

Laburrez eta luzeez

Denak du bere lekua Sitges aldean. Laburmetraiak ez dira txikiak sentitzen eta munduak ahazturiko izarrek zaleon begirunea sumatzen dute itsaso ondoan.

● **'TWO NUDES BATHING':** Donostiako Zinemaldira etortzeko zen John Boormanek filmaturiko 30 minutuko gutizia hau baina, azken momentuan, egileak errefus egin eta Sitgesko gonbidapena onartu zuen. Fontainebleuko eskolako koadro bat aitzaki, finezia osoz, maltzurkeria handiz, askatasunaren aldeko kantu erotikoa egiten du 'Zardoz-en' autoreak.

● **BARBARA STEELE:** Mario Bavaren 'La máscara del demonio-n' ezagutu genuen emakume ezinbesteko hau behin baino gehiagotan izan da Zinemaldi honetako izar luxuzkoa. Hemen izango dugu berriro, bera gabe Italian egin zen ikara handiko zinema ezerezaren parekoa izango zela gogora dezagun.

● **'EL DIA DE LA BESTIA':** Venezia txunditu zuen Alex de la Igleziaren atrebentzia honek. Donostiako Zinemaldirako filmeak aukeratzeko dituztenak aho zabalik geratu ziren eta borroka handia egin zuten Zabaltegiako lehendabiziko harribitxia izan zedin. Alferrik. Hilaren 12an izango du, hemen, estreinako aldia. Gero, agian, apika, batek daki, baliteke Donostiako beldurrezko astera etortzea.

● **'EL ARBOL DE LA MUSICA':** Mexikarrak diren Sabina Berman eta Isabelle Tardanen lan honen bitartez, laburmetraiei Sitgesen zaien begirunea aipatzen dugu hemen. Aurten, hamalauk hartzen dute parte sariketan. Espainiakoak dira 'Luismi', 'Si llegas o es regreso', 'Las partes de mí que te aman son seres vacíos' eta 'El sedceto de la tlompeta'.

● **JOHN TURTURRO:** Mundiala da Martin Scorsese ekoiztua den 'Search and destroy' lanean Turturro aktoreak New York hiriarri egiten dion amodiozko kantua. Kammeraren atzean, zuzendari lanetan, David Salle pintorea.

● **'L'EMIGRE':** Han eta hemengo kritikariek hautaturiko filmeek sorturiko Seven Chances izeneko sailean, Jussef Txaine Egiptoko zinema magileak eginiko lan ederak aurkitzen dugu. Dakizuenek, integristek salatu dute Bibliako Jose eta beren anaien istorioari botatako begirada berri hau. Ondorio zakarra: Jussefen bizitza arriskuan da.

IRAGARKI MERKEAK (943)300222



UNED-BERGARA
EUSKARA DEPARTAMENTUA
1995-96
San Martin enparantza z/g
☎ (943) 76 13 42 - 76 13 43
20570 - BERGARA

EGA. Hezkuntza Sailak Homologatutako Ikastetxea.
SAKONTZE MAILA. Gaiak: Morfosintaxia, Itzulpena, Testu-azterketa, Fonetika-Dialektologia.
IKERTZE MAILA. Ikastaro berria.
Gaiak: Testu-azterketa, Dialektologiaren Oinarri Teorikoak, Garbizaletasuna, Toponimoen Etimologia, Etxahun pertsonaia, Bergarako Lexikoa, Gipuzkera Literarioaren Sorrera.

Sakontze eta Ikertze Maila egiteko aski da EGA izatea.
EGA klaseak astebarraun nahiz larunbat goizean.
Matrikula urriaren 13a arte
Sakontze eta Ikertze Ikastaroak larunbat goizean.
Matrikula urriaren 21 arte.

IRAKASLEGO TREBATUA. 18 URTEKO ESPERIENTZIA
Oharra: EGAko Ikastaroak HABEren diru laguntzaz

CIESTAN
TITIRITEROAK
OINARRIARAKO
IKASTARAKO

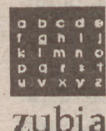
Azarotik ekainera
- Asteburuak -
Informazioa:
Feli Tostón
(R.P.S. 56/94)
☎ 943 - 47 34 25
43 17 01

PSIKOTERAPIA
HUMANISTAKO
ZENTROA

Zubia editoriala

Kolaboratzaileak behar ditugu testu-liburugintzan aritzeko. Bidali curriculumak helbide honetara:

Artaza, 7 / 48940 Leioa



zubia

SEBASTOPOLSKO
TITIRITEROAK

TF: 908 77 23 47

31 x 33mm

31x33
MODULO

EGUN BAT 2.310 pta/74 l
ASTEETE 11.235 pta/357 l
BI ASTE 19.850 pta/630 l
HILABETE 27.565 pta/875 l

HITZALDIAK

■ GERNIKA

Enrike Zubia margolariari buruzko mahaingurua Mukur elkartearen (lehengo Harizpe) arratsaldeko zortzietatik aurrera.

ANTZERKIA

■ BILBO

La Cubana konpainiak 'Cegada de amor' obra antzeztuko du Arriaga antzokian 19.00etan eta 22.30etan. Bihar arte.

■ DONOSTIA

Ur Teatro taldeak W. Shakespearen 'Romeo y Julieta' obra antzeztuko du Victoria Eugenia antzokian 20.00etan. Bihar arte.

■ ELORRIO

Txirri, Mirri eta Txiribiton pailazoak kiroldegian 19.00etan.

■ IRUÑEA

Moncho Borrajok 'Concierto... sentido del humor' obra antzeztuko du Gayarre antzokian 22.30etan. Bihar ere bai, baina 20.00etan.

■ LASARTE-ORIA

Catalina de Erauso taldeak '¿Cuando suman 6 mujeres y una bruja?' obra antzeztuko du Manuel Lekuona kultur etxean 22.30etan.

BERTSOLARITZA

■ AGINAGA

Bertso afaria zimitarioan Bertso eskolako Ibai Esoain, Xabier Sukia, Kerman Rekondo, Iñaki Agirresarobe, Unai Loidi... Antolatzailea: jai batzordea.

■ AMEZKETA

Bertso jaialdia Ugarte auzoko frontoian 22.30etan. Bertsolariak: Joxe Lizaso, Joxe Agirre, Imanol Lazkano eta Xabier Zeberio. Gaijartzailea: Bixente Gorostidi. Antolatzailea: jai batzordea.

■ HENDAIA

Bertso jaialdia elizan 21.30etan. Bertsolariak: Anjel Mari Peñagarikano, Andoni Egaña, Sebastian Lizaso eta Jokin Sorozabal. Gaijartzailea: Joxerra Garzia. Jon eta Aitor Sarasuak, bestalde, bertso jarririk kantatuko dituzte.

MUSIKA

■ ATARRABIA

Konfusion, Buitraker eta Bluesbras taldeekin kontzertua txosnetan 23.30etan.

■ BARIKA

The Impresables Golfo Norte aretoan 23.00etan.

■ BERMEO

EH Sukarra, Parabelum eta Ehun Kilo 22.00etan, Intsumiso Eguna-ren barruan antolatuta.

The Illusions, Macadam eta XXL Capilla aretoan 20.00etan.

■ BILBO

Bilboko Udal Bandaren konatzertua Artxandan 12.30etan, Urbano Ruiz Laordenen zuzendaritzapean.

■ GETXO

'Agirre Presidenta' pastoralak Fadura kiroldegian 19.00etan.

■ IRUN

Ainhoa Arteta (sopranoa) eta Alejandro Zabala (pianojolea) Amaia kultur zentroan 20.00etan.

■ TOLOSA

Ama Say eta Marruma taldeekin



Ama Say eta Marruma Tolosan

Ama Say eta Marruma rock taldeen kontzertua izango da gaur Tolosan (Gipuzkoa), Beotibar pilotalekuan, gaueko hamarretatik aurrera. Tolosaldeko rock taldeek eta Tolosako Udalak antolatu dute kontzertua. Ama Say Bizkaiko taldea ezaguna da. Talde honek bi disko iraupen luzeak eta zuzenean grabatutako maxi edo CD txiki bat dauzka argitaratuak Esan Ozenki konpainiaren eskutik. Marruma, berriz, Tolosaldeko taldea da. Galtzaundi Tolosako euskara taldeak argitaratutako 'Martxaundi' eta 'Martxaundi II' kasetetan parte hartu zuen, eta duela gutxi grabatu du lehen maketa.

rock kontzertua Beotibar pilotalekuan 22.00etan, Tolosaldeko rock taldeek eta Tolosako Udalak antolatuta.

■ USURBIL

Jesumai eta Noizbehinka taldeen kontzertua 00.00etan. Gero, Trakets taldearekin dantzaldia.

■ ZALDIBIA

Drindots taldearekin dantzaldia 23.30etan, jai egitarauaren barruan.

JARDUNALDIAK

■ BARAKALDO

Tailerrak eta ikastaroak: pintura, eskulanak, enkuadernaketak, saloiko dantzak, argazkigintza, bi-deoa, estetika, koreografia eta sukaldaritza. Informazio gehiago nahi izanez gero, ☎ (94) 482 01 42 / 95 telefono zenbakira deitu.

■ BERGARA

Interbentzio ikastaroa Gerontologia Psikosozialean UNED-Bergara ikastetxeak antolatuta. Izena emateko epea urriaren 14an amaituko da. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 76 13 42 / 76 13 43 telefono zenbakietako batera deitu 10.00etatik 13.00era edo 16.00etatik 20.00ak bitartean.

■ BILBO

Ahotsari buruzko ikastaroa antolatu du La Fundicion elkarteak gaurko —urriak 7— eta etzira. Antzerki, dantza edota musika munduan murgilduta dagoen jendeari zuzendutako ikastaroa da, Juan Carlos Garaizabalek emana. Informazio gehiago nahi izanez gero, La Fundicion elkartera jo (Ramon y Cajal, 39-2) edota ☎ (94) 475 33 27 telefono zenbakira deitu.

■ DERIO

Argazkilaritza ikastaroa antolatu du P.I. Txorierrik. Informazio gehiago nahi izanez gero, ☎ (94) 454 10 41 telefono zenbakira deitu eta Karmenez galdetu.

■ DONOSTIA

Fandangoa eta Arin-arina, Lantzeko Zortzikoa, Zazpi-launtzi eta Bolant-lantza euskal dantzak irakasteko ikastaroa emango du Trebeska dantza taldeak urriko astearte eta ostegunetan 20.00etan. Urriaren 10ean hasiko da ikastaroa. Beraz, lehenbailehen jo Trebeska taldeko kideengana izena ematera; Atotxako Dorre Azpira joan edota ☎ (943) 29 22 78 telefono zenbakira deitu.

'Idazmena lantzen: oinarriak' izeneko euskara ikastaroa antolatu du Gipuzkoako Filosofi, Letra eta Zientzietako Doktore eta Lizentziatuen Elkargo Ofizialak. Ikastaroa urriaren 23tik 27ra bitartean izango da eta izena emateko epea urriaren 16an amaituko da. Irakasleak: Pello Esnal eta Jose Ramon Zubimendi. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 45 00 15 telefono zenbakira deitu.

Serigrafia artistikoari buruzko ikastaroak antolatu ditu Gamarra tailerrak (Berion, 09.00etatik 13.00etara, eta 16.00etatik 20.00etara) nagusientzat eta haurrentzat. Nagusientzako antolatutako ikastaroak hiru hilabete iraungo ditu. Haurrentzat antolatutakoak, berriz, bederatzi hilabete. Nagusientzat antolatutakoa teorikoa eta praktikoa izango da; haurrentzat antolatutakoa, berriz, kreatiboa izango da eta era askotako teknikekin landua; besteak beste, buztina, pintura eta txotxongiloak lantzeko teknikak. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 21 96 48 telefono zenbakira deitu. Izena emateko epea urriaren 15ean amaituko da.

Ardi-Latxaren maneiua eta gaztagintza ikastaroa Arteaga-Zabalegi fundazioak antolatuta. Ikastaroa urriaren 16tik 27ra bitartean izango da, astelehenetik ostiralera. Izena emateko edo informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 55 20 20 telefono zenbakira deitu. Izena emateko epea urriaren 11n amaituko da.

Natur gidariak ikastaroa Arteaga-Zabalegi fundazioak antolatuta.

Ikastaroa urriaren 17tik abenduaren 19ra bitartean izango da, astearte eta ostegunetan. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 55 20 20 telefono zenbakira deitu. Izena emateko epea urriaren 11n amaituko da.

Nekazal Hustirakuntzetan teknikariak ikastaroa Arteaga-Zabalegi fundazioak antolatuta. Urriaren 17tik azaroaren 9ra bitartean izango da ikastaroa astearte eta ostegunetan. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 55 20 20 telefono zenbakira deitu. Izena

emateko epea urriaren 11n amaituko da.

Untzeantza praktikak ikastaroa Arteaga-Zabalegi fundazioak antolatuta. Ikastaroa azaroaren 2tik abenduaren 14ra bitartean izango da, ostegunetan. Informazio gehiago nahi izanez gero, ☎ (943) 55 20 20 telefono zenbakira deitu.

Baratzagintza intentsiboa: hidroponia ikastaroa Arteaga-Zabalegi fundazioak antolatuta. Azaroaren 7tik 28ra bitartean izango da ikastaroa, asteartetan. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 55 20 20 telefono zenbakira deitu. Izena emateko epea urriaren 31n amaituko da.

Nekazal kontabilitatea ikastaroa Arteaga-Zabalegi fundazioak antolatuta. Azaroaren 13tik 24ra bitartean izango da ikastaroa, astelehenetik ostegunera. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 55 20 20 telefono zenbakira deitu. Izena emateko epea azaroaren 8an amaituko da.

Esne-behien maneiua ikastaroa Arteaga-Zabalegi fundazioak antolatuta. Azaroaren 16tik abenduaren 14ra bitartean izango da ikastaroa, ostegunetan. Informazio gehiago jakin nahi izanez gero, ☎ (943) 55 20 20 telefono zenbakira deitu. Izena emateko epea azaroaren 10ean amaituko da.

BESTELAKOAK

■ DONOSTIA

Bertako produktuen azoka izango da Easo plazan goizetik eguerdira arte.

■ OIARTZUN

Azoka berezia plazan 09.00etatik 14.00etara.

■ TOLOSA

Euskal Herriko IX. Gazta Lehiaketara egingo da Lizardi kultur elkar-teak antolatuta, Tolosako Udalaren babesaz eta Kutxaren laguntzaz. Beotibar pilotalekura agertu behar harko dute gaztagileek goizeko zortzietatik hamarretara bitartean. Horrez gainera, fruta eta gazta azoka egingo da Triangulo plazan.

HENDAIA
HIRI ERDIA
(KARPA AZPIAN)

URRIAK 07 Larunbata TRIKI-BERTSO AFARIA

20'30: **AFARIA**

21'30: **BERTSO SAIOA**
LIZASO
EGAÑA
PEÑA
SOROZABAL

22'30: **SARASUA ANAIK**
(FAUNA TXIKI BAT
BERTSOTAN)

23'30: **ERROMERIA**

SARRERA: 80 Lib. / 2.000 pzt.
(Afaririk gabe... 20 Lib. / 500 Pzt.)

ZINEMATOKIAK

ARABA

■ GASTEIZ

AZUL 1. 'Congo'. Zuz: Frank Marshall 17.30 - 20.00 - 22.30. 7 gorak.

AZUL 2. '101 Dalmatas'. Zuz: Pedro Almodovar 17.30 - 20.00 - 22.30.

GURIDI. 'Operación elefante'. Zuz: Simon Wincer. Akt: Danny Glover, Ray Liotta 17.30 - 20.00 - 22.30.

GURIDI. 'Desperado'. Zuz: Robert Rodriguez. Akt: Antonio Banderas 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

GURIDI. 'El palomo cojo'. Zuz: Jaime de Armiñan. Akt: Maria Barranco, Francisco Rabal, Carmen Maura 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

GURIDI. 'Don Juan de Marco'. Zuz: Jeremy Leven. Akt: Johnny Depp, Marlon Brando 17.30 - 20.00 - 22.30.

GURIDI. 'La flor de mi secreto'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Marisa Paredes, Imanol Arias, Rossy de Palma 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

GURIDI. 'Guantanamo'. Zuz: Tomas Gutierrez Alea. Akt: Jorge Perugorria 17.30 - 20.00 - 22.30.

MIKELDI. 'Un paseo por las nubes'. Zuz: Alfonso Arau. Akt: Keanu Reeves, Aitana Sanchez Gijon 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.45. 7 gorak.

MIKELDI. 'Atrapado'. Zuz: Desmond Nakano. Akt: John Travolta, Harry Belafonte 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.45. 13 gorak.

MIKELDI. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Kevin Bacon 17.15 - 20.00 - 22.45.

MIKELDI. 'Alerta Máxima 2'. Akt: Steven Seagal 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.45. 18 gorak.

MIKELDI. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner, Dennis Hopper 17.15 - 20.00 - 22.45. 7 gorak.

MIKELDI. 'Eclipse total'. Zuz: Taylor Hackford. Akt: Kathy Bates, Jennifer Jason Leigh 17.15 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

SAMANIEGO. 'Dos policías rebeldes'. Zuz: Don Simpson, Jerry Bruckheimer 17.30 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

SAMANIEGO. 'Sospesos habituales'. Zuz: Bryan Singer. Akt: Stephen Baldwin, Gabriel Byrne 20.00 - 22.30. 18 gorak.

SAMANIEGO. 'El primer caballero'. Zuz: Jerry Zucker. Akt: Sean Connery, Richard Gere 17.30 - 20.00 - 22.30.

SAMANIEGO. 'Regreso inesperado'. Zuz: Yves Simoneau. Akt: Jamie Lee Curtis, Peter Gallagher 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

SAMANIEGO. 'Ed Wood'. Zuz: Tim Burton. Akt: Johnny Depp, Bill Murray 17.30 - 20.00 - 22.30.

BIZKAIA

■ BILBO

ABRA. Ez dago emankizunik.

ASTORIA. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner 17.00 - 19.30 - 22.15. 7 gorak.

AVENIDA. 'Un paseo por las nubes'. Zuz: Alfonso Arau. Akt: Keanu Reeves, Aitana Sanchez Gijon 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00. 7 gorak.

AVENIDA. 'Alerta Máxima 2'. Akt: Steven Seagal 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.

AVENIDA. 'Operación elefante'. Akt: Danny Glover, Ray Liotta 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00.

AVENIDA. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner 11.15 - 17.15 - 19.45 - 22.00. 7 gorak.

AVENIDA. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Kevin Bacon 11.15 - 17.15 - 19.45 - 22.00.

AVENIDA. 'French Kiss'. Zuz: Lawrence Kasdan. Akt: Meg Ryan, Kevin Kline 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00.

CAPITOL. 'Un paseo por las nubes'. Zuz: Alfonso Arau. Akt: Keanu Reeves, Aitana Sanchez Gijon 17.30 - 20.00 - 22.30. 7 gorak.

CAPITOL. 'Sospesos habituales'. Zuz: Bryan Singer. Akt: Stephen Baldwin 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

CAPITOL. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner 17.00 - 19.45 - 22.30. 7 gorak.

CAPITOL. 'El palomo cojo'. Zuz: Jaime de Armiñan 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

COLISEO ALBIA. 'Juez Dredd'. Akt: Sylvester Stallone 17.30 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.

CONSULADO. 'La flor de mi secreto'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Marisa Paredes 17.30 - 20.00 - 22.15. 13 gorak.

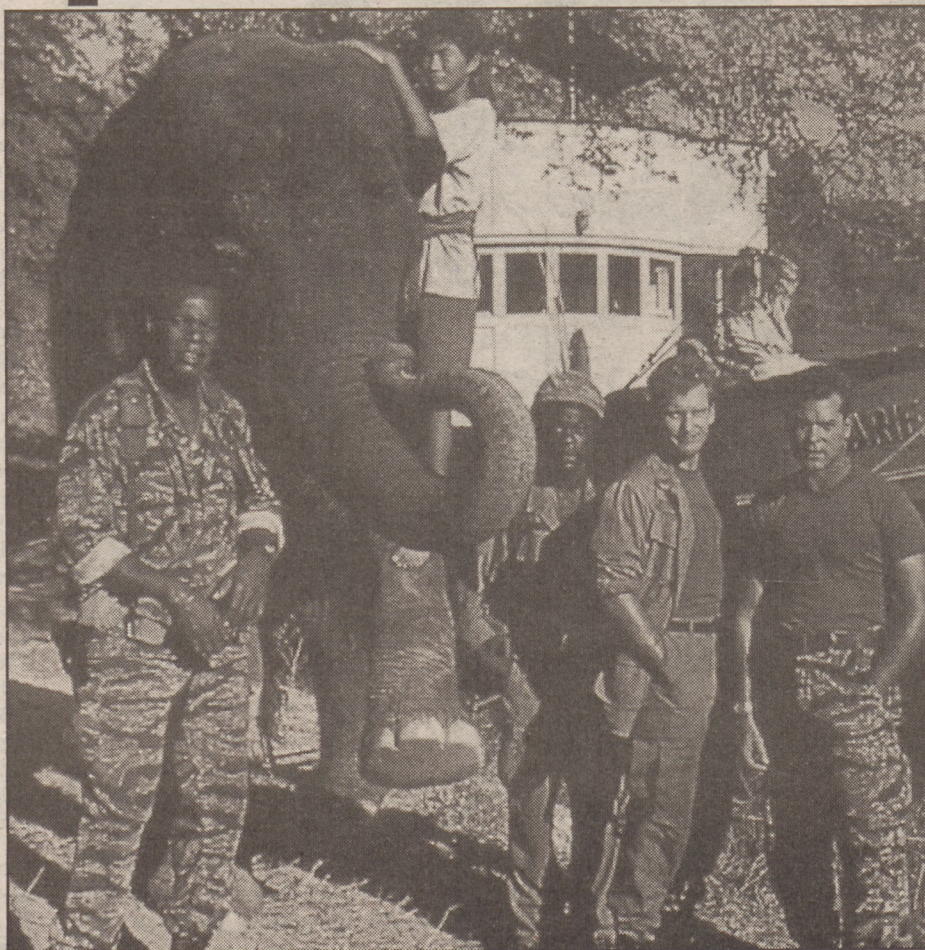
IDEALES 1. 'Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto'. Zuz: Agustín Díaz Yanes. Akt: Victoria Abril 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

IDEALES 2. 'Regreso inesperado'. Akt: Jamie Lee Curtis 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

IDEALES 3. 'Guantanamo'. Akt: Jorge Perugorria 17.30 - 20.00 - 22.30.

IDEALES 4. 'Eclipse Total'. Akt: Kathy Bates, Jennifer Jason Leigh 17.00 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

IDEALES 5. 'Don Juan de Marco'. Akt: Johnny Depp, Marlon Brando 17.30 - 20.00 - 22.30.



Vietnamgo gerra umorez

Vietnamgo gerra askotan eraman izan dute zinemara. Simon Wincer zinemagileak ohizko modua ahaztu eta gerra horri kutsu umoretsua eman dio. 'Operación elefante' ('Operation Dumbo Drop') filmearen istorioa Jim Morris Estatu Batuetako Armadako jeneral ohiak ikasle garaian idatzitako idazlan batean oinarriturik dago. Danny Glover eta Ray Liotta aktore ezagunak, Dinh Thien Le gaztetxoak eta Tai izeneko elefantea dira filme hau protagonizatu dutenak. Elefantea lortzea izan da filmea egiteko arazoetako bat; azkenean Kalifornian aurkitu dute zineman esperientzia bazuen Tai elefantea.

IDEALES 6. 'Alerta Máxima 2'. Akt: Steven Seagal 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

IDEALES 7. 'Un paseo por las nubes'. Zuz: Alfonso Arau. Akt: Keanu Reeves, Aitana Sanchez Gijon 17.30 - 20.00 - 22.30.

IDEALES 8. 'La flor de mi secreto'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Marisa Paredes 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

MIKELDI. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Kevin Bacon, Bill Paxton 17.15 - 20.00 - 22.45.

MIKELDI. 'Operación elefante'. Zuz: Simon Wincer. Akt: Danny Glover, Ray Liotta 17.30 - 20.00 - 22.45.

MIKELDI. 'My Family'. Zuz: Gregory Nava. Akt: Edward James Olmos 17.30 - 20.00 - 22.45. 13 gorak.

MULTI 1. 'Shopping'. Zuz: Paul Anderson 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

MULTI 2. 'Liberar a Willy 2' 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30.

MULTI 3. 'Jungla de cristal, la venganza'. Akt: Bruce Willis 11.00 - 17.15 - 19.45 - 22.15.

MULTI 4. 'La ciudad de los niños perdidos' 11.00 - 17.15 - 19.45 - 22.15.

MULTI 5. 'Mad Love' 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30.

MULTI 6. 'Dos policías rebeldes' 11.00 - 17.15 - 19.45 - 22.15. 13 gorak.

MULTI 7. 'Malicia' 11.15 - 19.45 - 22.30.

MULTI 8. 'Antartida' 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30.

■ AREETA

GRAN CINEMA. 'Waterworld'. 17.00 - 19.45 - 22.30.

■ BARAKALDO

DUPLEX A. 'Un paseo por las nubes' 17.30 - 19.45 - 22.30.

DUPLEX B. 'Waterworld' 17.15 - 19.45 - 22.15.

MAX CENTER. 'Un paseo por las nubes'. Zuz: Keanu Reeves, Aitana Sanchez Gijon 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Sospesos habituales'. Zuz: Bryan Singer. Akt: Stephen Baldwin 17.15 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Kevin Bacon, Bill Paxton 16.45 - 19.45 - 22.30.

MAX CENTER. 'My Family'. Zuz: Gregory Nava 16.45 - 19.45 - 22.30.

MAX CENTER. 'Regreso inesperado'.

Akt: Jamie Lee Curtis 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Don Juan de Marco'. Akt: Johnny Depp, Marlon Brando 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto'. Akt: Victoria Abril 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Waterworld'. Akt: Kevin Costner 16.45 - 19.45 - 22.30.

MAX CENTER. 'Alerta Máxima 2'. Akt: Steven Seagal 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

MAX CENTER. 'El juez Dredd'. Akt: Sylvester Stallone 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'La flor de mi secreto'. Zuz: Pedro Almodovar 22.30.

MAX CENTER. 'Desperado'. Akt: Antonio Banderas 17.30 - 20.00 - 22.30.

MAX CENTER. 'Operación elefante'. Zuz: Simon Wincer 17.30 - 20.00 - 22.30.

■ BASAURI

SOCIAL ANTZOKIA. 'La ciudad de los niños perdidos' 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

■ ELORRIO

ARRIOLA. 'La ley de la frontera' 22.30.

■ GALDAKAO

TORREZABAL. 'Casper' 17.30 - 20.00 - 22.30.

■ GERNIKA

GERNIKA. 'Una historia del Bronx' 19.00 - 22.00.

■ LEKEITIO

ANTZOKI. 'Dos policías rebeldes' 19.00 - 22.00.

■ ONDARROA

BIDE ONERA. 'El primer caballero' 18.30 - 22.15.

■ PORTUGALETE

COLISEO JAVA. 'Apollo XIII' 17.00 - 19.45 - 22.00.

■ SANTURTZI

SERANTES. 'Apollo XIII' 17.15 - 19.45 - 22.15.

SERANTES. 'Juez Dredd' 17.30 - 19.45 - 22.15. 18 gorak.

SERANTES. 'La ley de la frontera' 17.30 - 19.45 - 22.15.

■ SESTAO

AMEZAGA. 'Dos policías rebeldes' 19.30 - 22.00.

■ ZORNOTZA

ZORNOTZA ARETOA. 'Guantanamo' 20.00 - 22.30.

GIPUZKOA

■ DONOSTIA

ASTORIA 1. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner, Dennis Hopper 16.45 - 19.30 - 22.15. 13 gorak.

ASTORIA 2. 'Operación elefante'. Zuz: Simon Wincer. Akt: Ray Liotta, Danny Glover 17.15 - 20.00 - 22.45.

ASTORIA 3. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Bill Paxton, Kevin Bacon 16.45 - 19.30 - 22.15.

ASTORIA 4. 'Desperado'. Zuz: Robert Rodriguez. Akt: Antonio Banderas 17.15 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

ASTORIA 5. 'El primer caballero'. Zuz: Jerry Zucker. Akt: Richard Gere, Sean Connery, Julia Ormond 16.45 - 19.30 - 22.15.

ASTORIA 6. 'Alerta Máxima 2'. Akt: Steven Seagal 17.15 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

ASTORIA 7. 'Sospesos habituales'. Zuz: Bryan Singer. Akt: Stephen Baldwin, Gabriel Byrne, Chazz Palminteri 17.15 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

PETIT CASINO 1. 'French Kiss'. Zuz: Lawrence Kasdan. Akt: Meg Ryan, Kevin Kline 17.15 - 19.45 - 22.30.

PETIT CASINO 2. 'El palomo cojo'. Zuz: Jaime de Armiñan. Akt: Francisco Rabal, Carmen Maura 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

PETIT CASINO 3. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner, Dennis Hopper 17.00 - 19.30 - 22.15. 13 gorak.

TRUEBA 1. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Kevin Bacon, Bill Paxton 17.00 - 19.45 - 22.30.

TRUEBA 2. 'Eclipse Total'. Akt: Kathy Bates, Jennifer Jason Leigh 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

ANTZOKI ZAHARRA. 'Guantanamo'. Zuz: Tomas Gutierrez Alea, Juan Carlos Tabio. Akt: Jorge Perugorria 17.30 - 19.45 - 22.30.

VICTORIA EUGENIA. Ikus Antzerkia.

SAVOY. 'Nadie me quiere'. Zuz: Doris Dorrie. Akt: Maria Schrader, Pierre Sandoussi-Bliss 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

PRINCIPE 1. 'Priest (Sacerdote)'. Zuz:

Antonia Bird. Akt: Linus Roache, Tom Wilkinson 17.30 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

PRINCIPE 2. 'Un paseo por las nubes'. Zuz: Alfonso Arau. Akt: Keanu Reeves, Aitana Sanchez Gijon, Anthony Quinn 17.30 - 20.00 - 22.45. 7 gorak.

PRINCIPE 3. 'Don Juan de Marco'. Akt: Johnny Depp, Marlon Brando 17.30 - 20.00 - 22.45.

PRINCIPE 4. 'La flor de mi secreto'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Marisa Paredes 17.00 - 19.30 - 22.15. 13 gorak.

PRINCIPE 5. 'My Family'. Zuz: Gregory Nava 17.00 - 19.30 - 22.15.

PRINCIPE 6. 'Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto'. Zuz: Agustín Díaz Yanes. Akt: Victoria Abril, Pilar Bardem, Federico Luppi 17.00 - 19.30 - 22.15. 18 gorak.

■ ARRASATE

ALAI. 'El primer caballero' 17.00 - 19.30 - 22.00.

■ AZKOITIA

BAZTARTXO. 'Hermana ¿pero que has hecho?' 22.00.

■ AZPEITIA

SOREASU. 'Una historia del Bronx' 22.00.

ZELAITXO. 'Dos policías rebeldes' 22.00.

■ BEASAIN

USURBE. 'Dos policías rebeldes' 19.30 - 22.15.

■ BERGARA

NOVEDADES. 'Guantanamo' 17.00 - 19.30 - 22.30.

■ BILLABONA

GUREA. 'Congo' 19.30 - 22.30.

■ DEBA

ZUBELTZU. 'Congo' 19.30 - 22.30.

■ EIBAR

RIALTO. 'Johnny Mnemonic' 17.00 - 19.30 - 22.15.

UNZAGA. 'Waterworld' 17.00 - 19.30 - 22.15.

■ ELGOIBAR

HERRIKO ANTZOKIA. 'Congo' 19.30 - 22.15.

■ ERRETERIA

ON BIDE. 'El primer caballero' 19.30 - 22.30.

■ IRUN

AVENIDA. 'Guantanamo' 17.00 - 19.30 - 22.15.

■ LASARTE

KULTUR ETXEA. 'Casper' 22.30.

■ LEGAZPI

LATXARTEGI. 'Dos policías rebeldes' 19.30 - 22.00.

■ MUTRIKU

EDERRENA. 'Casper' 22.00.

■ OÑATI

SANTA ANA. 'Una historia del Bronx' 19.30 - 22.30.

■ ORDIZIA

HERRI ANTZOKIA. Ez dago emankizunik.

■ TOLOSA

IPARRAGIRRE. 'Kalifornia' 22.30.

LEIDOR. 'Guantanamo' 19.30 - 22.30.

■ ZARAUTZ

MODELO. 'El primer caballero' 19.30 - 22.15.

■ ZUMAIA

AITA MARI. 'Tres formas de amar' 19.30 - 22.15.

LAPURDI

■ BAIONA

ATALANTE. 'L'ame des guerriers' 16.00 - 23.00. 'Land and Freedom' 18.15 - 20.45.

VAUBAN. 'Braveheart'. Zuz: Mel Gibson. Akt: Mel Gibson, Sophie Marceau 14.00 - 17.00 - 20.30.

VAUBAN. 'Le Hussard sur le toit'. Zuz: Jean Paul Rappeneau. Akt: Juliette Binoche, Olivier Martinez 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'La fleur de mon secret'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Marisa Paredes 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15. (Jatorrizko bertsoian).

VAUBAN. 'Sur la route de Madison'. Zuz: Clint Eastwood. Akt: Clint Eastwood, Meryl Streep 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'Desperado'. Zuz: Robert Rodriguez. Akt: Antonio Banderas 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

VAUBAN. 'Lancelot'. Zuz: Jerry Zucker. Akt: Sean Connery, Richard Gere, Julia Ormond 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Casper'. Zuz: Brad Silberling. Akt: Christina Ricci 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'La Mutante'. Zuz: Roger Do-

naldson. Akt: Ben Kingsley, Michael Madsen, Alfred Molina 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Piege a grande vitesse'. Zuz: Joff Murphy. Akt: Steven Seagal 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Un homme presque parfait'. Zuz: Robert Benton. Akt: Paul Newman, Jessica Tandy, Melanie Griffith 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Bad Boys: flics de choc'. Zuz: Michael Bay. Akt: Martin Lawrence, Will Smith 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

MARINE. 'Une journée en enfer: Die Hard 3'. Zuz: John McTiernan. Akt: Bruce Willis, Jeremy Irons 14.00 - 22.15.

MARINE. 'Jack et Sarah'. Zuz: Tim Sullivan. Akt: Richard E. Grant, Samantha Mathis 16.30 - 19.45.

MARINE. 'Jack et Sarah'. Zuz: Tim Sullivan. Akt: Richard E. Grant, Samantha Mathis 16.30 - 19.45.

■ MIARRITZE

COLISEE. Ez dago emankizunik.

ROYAL. 'Braveheart'. Zuz: Mel Gibson. Akt: Mel Gibson, Sophie Marceau 14.00 - 17.00 - 20.30.

ROYAL. 'Le hussard sur le toit'. Zuz: Jean Paul Rappeneau. Akt: Juliette Binoche 14.00 - 16.30 - 19.45 - 22.15.

ROYAL. 'Souvenirs de l'au delà'. Zuz: Brett Leonard. Akt: Jeff Goldblum, Christine Lahti 14.00 - 22.15.

ROYAL. 'Ça tourne à Manhattan'. Zuz: Tom DiCillo. Akt: Steve Buscemi, Catherine Keener 16.30 - 19.45. (Jatorrizko bertsoian).

ROYAL. 'Ça tourne à Manhattan'. Zuz: Tom DiCillo. Akt: Steve Buscemi, Catherine Keener 16.30 - 19.45. (Jatorrizko bertsoian).

ROYAL. 'Ça tourne à Manhattan'. Zuz: Tom DiCillo. Akt: Steve Buscemi, Catherine Keener 16.30 - 19.45. (Jatorrizko bertsoian).

NAFARROA

■ IRUÑEA

GOLEM. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Kevin Bacon, Bill Paxton 17.15 - 20.00 - 22.45.

GOLEM. 'Un paseo por las nubes'. Zuz: Alfonso Arau. Akt: Keanu Reeves, Aitana Sanchez Gijon 17.30 - 20.10 - 23.00. 13 gorak.

GOLEM. 'Guantanamo'. Zuz: Tomas Gutierrez Alea, Juan Carlos Tabio 17.30 - 20.10 - 23.00.

GOLEM. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner, Dennis Hopper 17.15 - 20.00 - 22.45. 7 gorak.

GOLEM. 'Don Juan de Marco'. Zuz: Jeremy Leven. Akt: Marlon Brando, Johnny Depp, Faye Dunaway 17.30 - 20.10 - 23.00. 13 gorak.

GOLEM. 'La flor de mi secreto'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Marisa Paredes 17.15 - 20.00 - 22.45. 13 gorak.

ITURRAMA. 'Dos policías rebeldes'. Zuz: Michael Bay. Akt: Will Smith, Martin Lawrence 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

ITURRAMA. 'Salto al vacío'. Zuz: Daniel Kalparsoro 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

ITURRAMA. 'French Kiss'. Zuz: Lawrence Kasdan. Akt: Meg Ryan, Kevin Kline 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

ITURRAMA. 'Ed Wood'. Zuz: Tim Burton. Akt: Johnny Depp, Martin Landau 17.30 - 20.00 - 22.30. (Jatorrizko bertsoian).

CARLOS III. 'Apollo XIII'. Zuz: Ron Howard. Akt: Tom Hanks, Kevin Bacon, Bill Paxton 17.15 - 20.00 - 22.45.

PRINCIPE DE VIANA 1. 'Alerta Máxima 2'. Zuz: Geoff Murphy. Akt: Steven Seagal 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

PRINCIPE DE VIANA 2. 'El palomo cojo'. Zuz: Jaime de Armiñan. Akt: Maria Barranco, Francisco Rabal, Carmen Maura 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

PRINCIPE DE VIANA 3. 'Operación elefante'. Zuz: Simon Wincer. Akt: Danny Glover, Ray Liotta 17.30 - 20.00 - 22.30.

OLITE. 'La flor de mi secreto'. Zuz: Pedro Almodovar. Akt: Marisa Paredes 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

OLITE. 'La locura del Rey Jorge'. Zuz: Nicholas Hytner. Akt: Nigel Hawthorne, Helen Mirren 17.30 - 20.00.

OLITE. 'Eclipse Total'. Zuz: Taylor Hackford. Akt: Kathy Bates, Jennifer Jason Leigh 20.00 - 22.30.

OLITE. 'Waterworld'. Zuz: Kevin Reynolds. Akt: Kevin Costner, Dennis Hopper 17.15 - 20.00 - 22.45. 7 gorak.

OLITE. 'Le sexe des étoiles'. Zuz: Panle Ballargeon. Akt: Denis Mercier

Sortu

07.17

Gorde

18.48

URRIA

7

LARUNBATA

Bihar libete

HOROSKOPOA

UXUE AGIRRE

ARIES
martxoak 21 — apirilak 20
Bezperan dantzan ibiliz gero, biharamu-
nean agujetak. Ibili, ibili...

TAURUS
apirilak 21 — maiatzak 20
Zerbait erosi behar zenuela, baina zer ez
duzula gogoratzen? Memoria horrekin...

GEMINI
maiatzak 21 — ekainak 20
Telefonoaren jokoa? Batek hari gauzatxo
bat esaten dio, hark besteari beste bat...

CANCER
ekainak 21 — uztailak 20
Espageti guztiak korapilatu egin zaizkizu.
Nahasketetan bikaina zara!

LEO
uztailak 21 — abuztuak 23
Albokoak irribarre noiz egingo zain luzaro
bazaude, amorru aurpegia geratuko zaizu.

VIRGO
abuztuak 24 — irailak 23
Hitz egiteko gogoa? Jarri grabagailua
martxan. Gero ez entzun, aspergarria da.

LIBRA
irailak 24 — urriak 23
Zelan zaude? Zer nahi duzu? Tori opari-
txoa. Zein ondo zaintzen zaituzten, ezta?

SCORPIUS
urriak 24 — azaroak 23
Barne-barnean guztiok gara onak; baina,
batzuk barne-barne-barnean. Kontu izan!

SAGITARIUS
azaroak 23 — abenduak 23
Lorea oparitu dizu? Lorontziarekin? Ho-
rrelakoak falta dituela albokoak?

CAPRICORNIUS
abenduak 24 — urtarrilak 20
Hotzez! Lagunaren alboan goxo-goxo
egotea baino hoberik ez dago berotzeko.

AQUARIUS
urtarrilak 21 — otsailak 18
Bost bider berrogeita hemeretzi? Falta zi-
tzaizuna! Hori ere zuk egin behar!

PISCIS
otsailak 19 — martxoak 20
Leiho azpiztatik igarotzean, kontuz, Bal-
dekada bat ur... Gaurkoa bai egun latza.

EFEMERIDEAK

Alonso Idiakezzen heriotza

1618. urteko urriaren 7an hil zen Alonso Idiakez Nafarroako erre-
geordea Malanen. Donostiara, karrera militarra egin eta gero, Estatuko idaz-
kari, Aramaioko konde, Ciudad Realgo duke, Gipuzkoako kapitain nagusi eta
Nafarroako erregeorde izan zen. Flandrian eta Frantziako kalbinisten kontra
borrokatu zen. Felipe II. eta Portugalgo Mariaren arteko ezkontza negoziatu
zuen. Donostiako San Telmo komentua sortu zuen. Bertan da bere hilobia.

1894. 'La lucha de clases' aldizka-
ria agertu zen Barakaldon.

1919. Euskaltzaindiak lehenengo
batzarrea egin zuen Donostian.

SANTUAK. Errosarioko Andre
Maria, Agurme..

TELEFONOAK

Hegoaldetik Iparraldera
hots egiteko: 07-33-
aurrezenbakia.

Iparraldetik Hegoaldera:
19-34. (eta 45, 4, 43 edota 48,
Araba, Bizkaia, Gipuzkoa edo
Nafarroara deitu gero).

**Hegoaldeko herrialdeen
arteak:**
Araba: 945-
Bizkaia: 94-
Gipuzkoa: 943-
Nafarroa: 948-

IPARRALDEA
Kostaldeko ospitalea 59 44 35 35
SAMU 15 / 59 63 33 33
Pozindatze kasuetan 56 96 40 80
Suhiltzaileak 18
Suhiltzaileak BAMen 59 63 55 55
Polizia 17
Baitonako Suprefetura 59 59 09 19
Elektrika-gas arazoak 14/59 52 10 18
Errepideetako herri 56 96 33 33
Kontseilu Orokorra 59 25 78 40
Miarrizteko aireportua 59 23 90 66
SNCFko trenbideak 59 55 50 50
Laborantza Ganbara 59 29 50 43
Ondua telefonoz 36 99
Meteo agiria (grabatua) 59 22 03 30
Meteo zerbitzuak 59 23 84 15

HEGOALDEA
SOS Deiak 088
Udalzaingoa 092
Polizia Nazionalea 091
Ondua telefonoz 093
Telefono argibideak 003

ARABA
Suhiltzaileak 28 25 25
Gurutze Gorria 13 47 47

BIZKAIA
Diputazioko suhiltzaileak 492 28 00
Bilboko suhiltzaileak 423 30 00
Gurutze Gorria 422 22 22
DYA 431 92 00
Ertzaintza 444 14 44
Larrialdiak (Osakidetzak) 475 75 00
Basurtoko ospitalea 441 88 00
Galdakaoko eritexea 456 88 16
Santa Marina 446 20 66
Gurutzetako ospitalea 490 31 00
Sondikako aireportua 453 13 50
RENFE 423 86 33
ET/FV Atxuri 433 95 00
ET/FV San Nikolas 416 13 12
ET/FV Unamuno plaza 415 50 26
Bizkaia irratia taxiak 416 22 22
'Radio Taxi' 444 88 88
'Tele Taxi' 444 23 33
Naturgas 902-1234 56 / 900-40 05 23
Alkoholiko Anonimoak 4150751
HIESari aurre egiteko
Hiritar Elkarte, T-4 422 12 40

GIPUZKOA
DYA 46 46 22
Gurutze Gorria 22 22 22
Itsasoko Gurutze Gorria 27 22 22
Ospitale Probintziala 45 40 00
Erresidentzia 44 70 00
Gurutze Gorria (Donostia) 21 46 00
Gurutze Gorria (Irún) 61 12 03
Poliklinika 46 22 00
Deba Garaiko eritexea 79 53 00
Zumarragako ospitalea 72 39 01
Ertzaintza 28 88 88
Goardia Zibila 21 11 00
Hondarribiko aireportua 66 85 00
RENFEko geltokia 28 35 99
ET/FVko geltokia 45 01 31
Easo Taxiak 46 76 66
Santa Clara Taxiak 46 64 55
Radio Telefonoa 42 66 42
Suital Taxiak 39 80 18
Donosti Gas 45 02 00
Tolosagasa 65 07 82
Gas Hernani 33 09 28
Informazio sexuala 32 04 44
Donostiako suhiltzaileak 080
Gipuzkoako suhiltzaileak 088

NAFARROA
SOS Deiak/Foruzaingoa 088
Irúnko suhiltzaileak 22 22 22
DYA 17 17 17
Gurutze Gorria 088
Errepideetako informazioa 22 91 17
Goardia Zibila 22 11 00
Eguneko Psikiatría O. 27 38 12 / 61
Nafarroako Ospitalea 10 21 00
Bideko Ama Birjina O. 10 94 00
Noaingo aireportua 31 75 12 / 51
Irúnko Autobus geltokia 22 38 54
RENFEko geltokia 12 69 81
Radio Taxi 21 00 00
Teletaxi 23 23 00
Goardiako Farmaziak 22 21 11

EGURALDIA

Eguzkia

Lainotua

Estalia

Euri zaparrada

Euria

Ekaitza

Kazkabarra

Elurra

Itsas barea

Itsaskirria

Itsaskia

Itsas handia

Denboralea

Haize leuna

Haize gogorra

Ekaitz haizea

ITSASALDIAK (Portugaleten)

Itsasgora

03.22-15.43

Itsasbehera

09.26-21.52

Eguzkia
Pirinioetan laino multzo batzuk izango
dira, baina gainontzeko euskal txokoetan
laino gutxi edo bat bera ere ez da izango.
Gauzak horrela, eguzkiak bete-betean ar-
gituko ditu bazterrak. Haizeak hegoalde-
tik joko du eta tenperaturek gora egingo dute.
Bihar: gaurkoaren antzekoa izango da.
Laino gutxi eta ostarte ugari izango dira.

Hego-haizeak joko du eta tenperaturak
gaurkoaren antzekoak edo epelagoak
izango dira.

Itsasoa
Haizea: hegoalde-
tik joko du 2-3ko inda-
rez. Bisibilitatea: nahiko ona. Itsas hon-
doa: ipar-mendebaldekoa metro bat edo
biko olatuekin. Itsasoaren egoera: itsaski-
rria.

**Atzoko
minimoak
aireportuetan:**
Miarritze 11
Irúnea 6
Donostia 11
Gasteiz 4
Bilbo 9

DENBORAPASA

ABARASKA

**AURREKOAREN
SOLUZIOA**
● I ● I ● D ● B
U G A Z T U N A
● O R E I N A K
I R R I K I ● O
● L O A ● X I I
D E T ● D I A T
● A Z T I ● Z Z
O K A S I O ● A

Erantzun guztiak sei letrakoak izanik, zenbakien inguruan kokatu
behar dira, erantzun bakoitzaren lehen letra zenbakiaren gainean
doalarik beti. Gogoan hartu hitzak ordu orratzen arabera bideratu
egin behar direla.

1. Gizon izena. 2. Korta. 3. Jarleku mota. 4. Igarleak.
5. Denborale. 6. Pluralean, hegazti mota. 7. Bira eman.
8. Arabako. 9. Joan den urtean. 10. Mea beltza.
11. Olibondoaren fruituak. 12. Esku itxia. 13. Hegazti
beltzak. 14. Ez handiak. 15. Jakingo balu.
16. Isurkiak biltzeko ontzi mota.

E-1480



ETB 1

TXORITXOARI MOKOKA

INES INTXAUSTI

Oinarrizko terapia (II)

08.15: AURKEZPENA.

08.15: SPACE PRECINT. Telesaila.
'Lekukoa'. (Errepikapena).09.00: SUPERBAT TELEBISTA.
Haur eta gazteentzako saioa.

Power Kapitaina. Marrazki bizidunak: 'Leizea'.

Speed Racer. Marrazki bizidunak: 'X-en kontrako lasterketa'.

Casper. Marrazki bizidunak.

Asterixen hamabi probak. Marrazki bizidun filmea.

12.40: THALASSA ITSASOA. Dokumentala.

13.15: AMAMA SUKALDARI. Sukaldaritza saio berria.
'Ogi mamiak erronkari erara'.13.25: IPARRA. Kultur saioa.
(Errepikapena).

14.00: GAUR EGUN. Albistegia.

14.25: SUSTRAIA. Nekazaritza eta abeltzantza saioa.

14.55: EUSKAL HERRITIK. Erreportaia.
'Gatzaga'.15.25: GOENKALE. Telesaila.
'Urteurrena'.
'Iraganaren atzaparretan'.'Bakardadearen beldur'.
'Denok ez gara berdinak'.
'Zuekin, arralde irratia'.

17.55: ETB KIROLAK. Kirola saioa.

17.58: FUTBOLA: EIBAR-VILLAREAL. 2. Maila.

20.00: GAUR EGUN. Albistegia.

20.25: FUTBOL ATARIAN.

20.55: FUTBOLA: BETIS-BARCELONA. Espainiako Liga.

23.00: EUSKAL ZINEA: 'KARELETIK'. Filmea.

Zuzendaria: Anjel Lertxundi.
Aktoreak: Patxi Biskert, Mario Pardo, Luis Iriondo.

00.30: KALEKO LEGEA. Telesaila.

'Etixerako bide luzea'.

01.15: AMAIERA.

Ez nuke hemen inoren akatsik zuzendu beharko, hori ez delako nire lana, lagunok. Baina atzo goizean TVEko goizeko lehen albistegia ikusi zenutenok ere ez duzue zergatik sinetsi han entzundako guztiak, Jose Mari Aldaiak 150 egun baitaramatza bahituta, eta ez 150 urte, saioko aurkezleak erabat sinetsirik esan zuen bezala. Hala ere, soin berritsuari ez zitzaion aurpegiko kolorea batere aldatu, umorerako daukan ahalmena agerian utziz. Imaginatzen al dituzue datozen 150 urteak azken 150 egunen bidetik? Bada, nik bai, eta hobe zuek ere horrela pentsatzen hasten bazarete. Beraz, badakizue: kontuz prentsak idatzi eta esaten duenarekin. Jakin badakigu egia absoluturik ez dagoena. Premisa horretatik aurrera, denok berdinak.

Lehen ahapaldi horrek tragedia eta komedia gordetzen ditu, nahaspilean, lerro berberetan. Aste hau ere oso biolentzia izan da telebistan, baina nik komedia tarteei erreparatu nahi nieke jarraian, atzo agindutakoari estu eutsiz. Lehenik eta behin, aitorpen bat egingo dizuet: amak esan dit dituen ondareak kendera ditzidala baldin eta Kike Amonarrizi buruz zerbait txarra idazten badut. Beste aitorpen bat ere bai: atzo idatzi nituen hitzak oso zintzoak dira.

Umorearena gainditu beharreko kontua izan da betida-



'Txiskola'.

nik gurean, zalantzarik gabe, baina telebistak oso nota onarekin hartu dio egun aurea. Hala ere, bizirik, oso bizirik dirauen eta iraun behar lukeen ezaugarri kulturala da umorea, batez ere bere bat-bateko faktore sorpresaren eta bere efimertasunaren eraginez. Albiste mota askok hartuko luke gustura, kasu, egun kontatutako txiste batek mundu osora goitik behera hedatzeko daukan ahalmen eta gaitasuna. Horrexegatik ezberdindu behar genituzke, hain zuzen, gaurko eta atzoko umorea. Zenbat aldiz entzun ote

dugu «hori oso zaharra da, motel» bezalakorik hainbat txiste entzuterakoan?

Eta hortik tiraka, atzo idatzitako zutabearen azken puntura itzuli nahi nuke, 'Txiskola' saioa dela eta. Programa horrek telebistako erritmorik azkarrena lortu behar du nahitanahiez, lehiaketa formula daukaten programa guztiek bezalaxe. Eta saioak, egia esan, nahiko erritmo bizkorra lortu du ETBko beste lehiaketekin alderatzen badugu. Hala ere, abestiek eta musika tarteei eten egiten dute erritmo orokorra, eta lorpen txiki hori apurto, pasatu den astean ikusi genuen bezala. Hiru kontu nabarmen duko nituzke nik. Bat: lehen abestiek, lehiakideek beraiek asmatutakoak; beno, balekoa bere horretan. Bi: ondorengoak, Sorotan Beletaldeko kantariak egindakoak; hemen jadanik, zapping egingo zuten baten batzuek, seguruenek. Eta hiru: Xabier eta Piter pertsonaiek osatutako ikuskaria; jokoz kanpoko, nire iritziz.

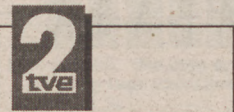
Programa egiten duen ekoiztetxea inguruko onena da telebistan zuzeneko soinua erabiltzeko garaian, baina duela urte batzuk lortutako arrakasta puntualaren etekinak lehertu artean baliatzea, ordea, ez da batere osasungarria. Horretarako baitaude errepikapen telebisiboak eta hortaz asko bai baitaki audientziak.



09.29: Aurkezpena.
09.30: Ana.
(Errepikapena).
10.30: Los caballeros de Houston.
Telesaila.
11.20: Toma y daca.
Eztabaida saioa.
(Errepikapena).
14.30: Teleberri.
Albistegia.
15.00: Teleberri kirolak.
Kirol albisteak.
15.30: Cine 2: 'Bingo'.
Filmea.
17.05: Dr. Livingstone supongo.
Abentura saioa.
18.30: El mundo a tus pies.
Dokumentala.
19.35: Del Pais de los Vascos.
Gatzaga.
20.10: Colegio mayor.
Telekomedia.
(Errepikapena).
20.58: Teleberri.
Albistegia.
21.30: Cine 2: 'Mascarada para un crimen'.
Filmea.
23.10: Encuentros en el III Milenio. Erreportaia eta debatea.
01.15: Iparra.
Kultur saioa.
01.45: Amaiera.



07.30: La isla del principe.
08.20: ¡Sabado fiesta!
Haurrentzako saioa.
10.30: Club Disney.
12.10: 'Las tres vidas de Thomasina'.
Filmea. 13.50: Cartelera.
14.25: Corazón corazón.
15.00: Telediario-1.
Albistegia.
15.30: Sesión de tarde: 'El gran rugido'.
Filmea.
17.30: Cine de oro: 'Un hombre impone la ley'.
Filmea.
19.25: A las 10 en casa.
Eztabaida saioa.
21.00: Telediario 2.
Albistegia.
21.30: Informe Semanal.
Erreportaia.
22.50: La saga de los McGregor.
Telesaila.
23.50: Concha Marquez Piquer. De la copla a Broadway.
Dokumentala.
01.45: Albisteak.
01.50: Cine de madrugada: 'Comando suicida'.
Filmea.
03.35: Nido vacío.
Telesaila.
04.00: Amaiera.



07.00: Euronews.
09.30: El sur.
Dokumentala.
10.30: Ultimas preguntas.
Erligio saioa.
11.00: Parlamento.
12.00: La chispa de Atlanta.
12.30: Tenisa.
Grand Prix.
14.30: Aita Santuaren bisita Estatu Batuetara.
17.30: Camel Trophy.
18.00: Frontón: Iriondo-Gorostiaga/Ziskar II-Torre.
19.00: Hipika.
Erreportaia.
19.30: Loteria.
20.55: 'El arca de oro'.
Filmea.
(EAEn).
20.55: Futbola: Betis-Barcelona.
Espainiako Liga.
(Nafarroan).
22.50: Alucine: 'El ente'.
Filmea.
01.05: Cine club. Sesión repertorio: 'Lili'.
Filmea. (Jatorrizko bertsioan).
02.30: Cine club. Sesión repertorio: 'La fuerza de las armas'.
Filmea. (Jatorrizko bertsioan).
04.15: Amaiera.



05.55: Passions.
06.30: Millionaire.
07.00: TF1 Info.
07.10: Club mini.
08.30: Télé shopping.
08.55: Télévitrine.
09.20: Club Dorothée.
09.30: Le Jacky Show maximusic.
10.00: Club Dorothée.
10.30: Ça me dit... et vous?
11.50: Millionaire.
12.15: Le juste prix.
12.50: A vrai dire.
13.00: Journal.
13.30: Reportages.
14.00: L'homme qui tombe a pic.
14.55: Agence tous risques.
15.55: L'enfer du devoir.
16.50: Hercule. Telesaila.
17.45: Trente millions d'amis.
18.20: Melrose place.
19.15: Vidéo gag.
20.00: Le journal.
Albistegia.
20.45: Les grosses têtes.
22.45: Affaires très privées a Beverly Hills.
00.40: Les rendez-vous de l'entreprise.
01.10: Histoire de la vie.
02.15: Mésaventures.
02.50: Histoires naturelles.
03.35: Intrigues.
04.10: Histoires naturelles.
04.40: Musiques.
05.05: Histoires naturelles.



06.10: L'île des esprit Madagascar.
07.00: Les matins de Saturnin.
07.45: Hanna Barbera Dingue Dong.
08.45: Sam'di'mat.
10.05: Warner Studio.
10.55: Mix Age.
11.00: Le top.
11.05: Top album.
11.25: Mix age.
11.45: Troc moitout.
12.20: Les z'amours.
13.00: Journal. Albistegia.
13.35: Consomag.
13.40: Savoir plus santé.
14.40: La danse des baleines a Bosse.
15.35: Samedi sport.
Gimnasia artistikoa.
17.35: Mister T. Telesaila.
18.00: Hartley coeurs a vif.
18.50: La France m'étonne. Saio berria.
19.45: Tirage du loto.
20.00: Journal. Albistegia.
20.40: Tirage du loto.
20.45: Le bétisier du samedi.
23.50: Les films lumière.
23.55: Journal.
00.10: Le top.
01.10: Mix monde.
02.10: Multi Mix.
03.10: Musi mix.
04.15: Bouillon de culture.
05.20: Électronique dans la musique.
05.50: Dessin animé.



06.00: Euronews.
07.15: Bonjour Babar.
08.25: Denver, le dernier dinosaure.
Marrakzi Bizidunak.
08.50: Magazine olympique.
09.15: Rencontres a XV.
09.45: Saga cités.
10.10: Sidamag.
HIESari buruzko albistegia.
10.25: D'un soleil a l'autre.
10.55: Outremers.
11.25: Le jardin des bêtes.
11.55: Flash info.
Albisteak.
12.00: Décrochage régional.
12.45: Journal.
13.00: Couleur Pays.
17.45: Montagne.
18.15: Expression directe.
18.20: Questions pour un champion.
Lehiaketa.
18.50: Un livre, un jour.
18.55: Le 19-20 de l'info.
Albistegia.
20.05: Fa si la chanter.
20.35: Tout le sport.
20.50: Le nid tombé de l'oiseau.
22.25: L'homme enarcticus existe-t-il-encore?
23.25: Le soir 3.
Albistegia.
00.00: Ray Charles.
01.00: Musique graffiti.

GAURKO FILMEAK

Komedia beldurgarria ala terrorezko zinta komikoa?

ANE MUÑOZ

Jacques Tourneur Estatu Batuetan kokatu zen zine-magile frantziar garrantzitsuak gaur ikus dezakegun 'La comedia de los terrores' ederra azkenaurreneko lana izan zuen. Eta guztietan ia bereziena ere bada, terrorezko filme ohi-koetan topatu ohi ditugun aktorez josia.

Aspaldiko partez Robert Mitchum izarraren bisita izango dugu larunbat honetan. Aktore ospetsua, Carradine anaien alboan eta western-etako ohiko batzuekin azaltzen da. Filmea 'Un hombre impone la ley' da. Umorezko tonuan Mendebalde Urruneko bidaia, oso originala ez dena, kontatuko digu Burt Kennedyk.

KARELETIK

Zuzendaria: Angel Lertxundi. **Aktoreak:** Patxi Bisquert, Mario Pardo, Luis Iriondo.

Angel Lertxundiren lan hau izango da azken urteetako euskal zinemari begiratu ematera doakion ziklo berrian ikusiko dugun bigarren filmea. Aurkekoan 'Mikelen heriotza' eskaini zuen kate autonomikoak, baxurako itsasontzi bateko arrantzaileen inguruan garatuko den istorio interesgarria dakarkigu gaur. Kontra-

09.15	C+(f)	00	LE GANG DES CHAMPIONS	1993	David Mickey Evans	90 m.
12.10	TVE1	00	LAS TRES VIDAS DE THOMASINA	1964	Don Chaffey	93 m.
15.25	ETB2	00	BINGO	1991	Matthew Robin	87 m.
15.30	TVE1	00	EL GRAN RUGIDO	1981	Noel Marshall	96 m.
15.35	T5	00	KID	1990	John Mark Robinson	96 m.
15.35	A3	00	K 2	1991	Frank Roddam	96 m.
17.30	TVE1	00	UN HOMBRE IMPONE LA LEY	1969	Burt Kennedy	86 m.
17.30	A3	00	LA CLAVE DEL EXITO	1983	Michael Chapman	86 m.
20.00	A3	0	ABUELO MADE IN SPAIN	1969	Pedro Lazaga	85 m.
20.55	LA2	00	EL ARCA DE ORO	1942	George Marshall	85 m.
21.00	T5	00	EL ESPIRITU DE MONTECARLO	1989	John Haugh	88 m.
21.30	ETB2	00	MASCARADA PARA UN CRIMEN	1988	Bob Swaim	88 m.
22.00	C+(e)	000	CONSEJOS MORTALES	1994	Mandie Fletcher	87 m.
22.40	T5	00	ATRAPADO EN LAS CALLES	1989	Fran Kerr	96 m.
22.50	LA2	00	EL ENTE	1981	Sidney J. Furie	115 m.
23.00	ETB1	00	KARELETIK	1987	Anjel Lertxundi	86 m.
00.00	A3	0	LA MASAJISTA VOCACIONAL	1980	Paco Lara	82 m.
00.05	C+(f)	0	SEX	1994	Michael Ninn	100 m.
00.40	T5	0000	RAGTIME	1981	Milos Forman	152 m.
01.05	LA2	000	LILI (J.B.A.)	1952	Charles Walters	79 m.
01.50	TVE1	00	COMANDO SUICIDA	1988	Anthony M. Dawson	101 m.
02.30	LA2	000	LA FUERZA DE LAS ARMAS (J.B.A.)	1951	Michael Curtiz	100 m.
03.20	A3	00	AL BORDE DE LA LEY	1986	Cory Yuen	87 m.
03.45	T5	0000	LA COMEDIA DE LOS TERRORES	1963	Jacques Tourneur	85 m.

0 TXARRA

00 ESKASA

000 BALEKOA

0000 ONA

00000 BIKAINA

bandorako astirik ere ez zaie faltako arrantzaleoi. Patxi Bisquert ezinbestekoak lehen mailako rola du bertan, eta inguruan dituen beste aktoreak ere gure artean nahikoa ezagunak ditugu. Hauek, egia esanda, Lertxundiren aginduetara

lan ona egingo dute. Argazkia polita du, eta behar-bada narratzeko era eta erritmo aldetik zuzenegia ez den arren, interesik ez du falta, oso gertuko gaia ukitzen du, eta ikusi egin beharko genuke.

LILI

(Lili)

Zuzendaria: Charles Walters. **Aktoreak:** Leslie Caron, Mel Ferrer, Jean Pierre Aumont, Zsa Zsa Gabor.

Bronislau Kaperren soinu

banda mitikoak giroturiko melodrama musikal klasi-koa, gaur egun beharbada nahiko *cursi* eta zaharkitua irudituko zaigu, baina tira, merezi du ikustea. Leslie Caronek ederki gorpuztuko duen protagonista umezurtz bakartia zirku

batean bizi da orain, bertako pailazo, panpin eta hainbat pertsonaia bitxirekin batera. Bigarren mailako rolean Zsa Zsa Gabor mitikoa topatuko dugu. Argumentua Paul Gallimoren eleberri batean oinarritua dago. Lau hilabete behin eskaintzen du telebistak dena den.

LA COMEDIA DE LOS TERRORES

(The comedy of terrors)

Zuzendaria: Jacques Tourneur. **Aktoreak:** Vincet Price, Peter Lorre, Basil Rathbone.

Urteetan zehar terrorezko filmeak protagonizatzen ibiliak ziren aktore ospetsuenak bildu, eta hain zuzen jeneroari berari parodia egitea bururatu zitzaion Tourneur zinemagile espezialari. Vincent Price, Boris Karloff, Peter Lorre..., koadrila ezin 'beldurgarriagoa' topatuko dugu bertan. Hau mauka! Oso filme dibertigarria da, ehorztetxe baten inguruan garatzen den istorio bixiaren zinematatze zuzen eta ikusgarria. Ez du Jacques Tourneuren ('The Leopard Man', 1953) gainontzeko filmeekin zerikusirik, baina halaz eta guztiz ere gomendagarria deritzot.

ETB1



AMAMA SUKALDARI
Sukaldiritza saio
berria 13.15

ETB



DR. LIVINGSTONE
SUPONGO
Everest globoz 17.05

LA 2



FRONTON
Iriondo-Gorostiza
Ziskar II-Torre 18.00

ETB2



ENCUENTROS EN EL
III MILENIO
Balkanetako gerra eta
komunikabideak 23.10

6

06.25: Boulevard des clips.
07.50: M6 Kid. 09.45: M6
boutique. 10.25: Infoconso.
10.30: Hit machine. 11.50:
Papa bricole! 12.20: Mariés,
deux enfants. 12.55: Pour
l'amour du risque. 14.05: Su-
percopter. 15.10: Poigne de fer
et séduction. 16.00: Pause-café.
17.00: Chapeau melon et
bottes de cuir. 18.10: AMica-
lement vôtre. 19.05: Turbo.
19.54: 6 minutes. 20.00: Star-
news. 20.35: Hot forme.
20.45: Un juge a abattre.
00.45: Starnews. 01.15: Bou-
levard des clips. 03.30: Culture
rock. 04.25: Sexy monde.
05.15: Jazz 6. 06.10: Culture
pub. 06.35: Starnews.

CANAL+

07.00: CBS evening news.
07.20: Le journal de l'emploi.
07.35: La dame de la colline.
09.05: Cinématox. 09.10: Le
journal du cinéma. 09.15: 'Le
gang des champions'. Filmea.
10.45: 'Drôles de fantômes'.
Filmea. 12.25: Flash info.
12.30: L'hebdo de Michel
Field. 14.00: Rugby: Perpignan-
Toulouse. 16.00: Surpri-
ses. 16.05: Un si joli bouquet.
17.40: Tom y Jerry. 17.50:
Partir avec National Geogra-
phic. 18.45: Les Simpson.
19.15: C'Net. 19.20: C'est pas
le 20 heures. 19.55: Les sales
blagues de Vuillemin. 20.00:
L'oeil du cyclone. 20.30: La
comtesse de Brooklyn. 22.05:
Boxeo: Philippe Michel-Da-
riusz Michalcwski. 22.55:
Rugby (13koa): Ingalaterra-
Australia. 00.00: Le journal du
hard. 00.05: 'Sex'. Filmea.

01.45: 'Soleil trompeur'. Fil-
mea. 04.10: 'Tom est tout
Seul'. Filmea. 05.40: Suicides
sous influences.

5
Le Cinquime

06.45: Le journal du temps.
06.50: Le magazine du temps.
07.00: Langues. 07.45: Jeu-
nesse. 08.45: Spécial 'Euro-
mir'. 13.00: Rintintin. 13.30:
Va savoir. 14.00: A tous vents.
15.00: Manet. 16.00: Jeux
d'encre. 16.30: Mag 5. 17.00:
L'esprit du sport. 18.00: Arrêt
sur images. 18.50: Images et
sciences.

19.00: Black Adder. 19.30: Le
dessous des cartes. 19.35: His-
toires parallèle. 20.30: 8 1/2
journal. 20.40: Monaco Fran-
ze. 21.30: Une mort program-
mée. 22.40: Velvet jungle.
00.25: Le crime de monsieur
stil. 02.05: Cartoon factory.

5

06.15: Entre hoy y mañana.
07.00: Skippy. 07.25: Los osos
amorosos. 07.50: Rubick, el
cubo mágico. 08.15: Besame
Licia. 08.40: Mr. T. 09.05:
Supermario Bros. 09.30: El
gato con botas. 09.55: Lupin.
10.20: Bots Master. 10.45:
Batman. 11.10: Super Boy.
11.35: Robocop. 12.30: Uno
para todas. 14.30: Albistegia.
15.05: 'Que me dices! 15.35:
'Kid'. Filmea. 17.25: Recuer-
dos a medianoche. 19.25:
McGyver. 20.25: Albistegia.
21.00: 'El espíritu de Monte-

carlo'. Filmea. 22.40: 'Atra-
pado en las calles'. Filmea.
00.35: Albistegia. 00.40:
'Ragtime'. Filmea. 03.20: No-
vedades increíbles. 03.45: 'La
comedia de los terrores'. Fil-
mea. 05.15: Los poderes de
Matthew Star.

06.15: Rythm and Blues.
06.45: Tele-N. 07.25: La lla-
mada del oeste. 07.50: Club
megatrix. 10.00: Spiderman.
10.30: Spirou. 11.00: La tribu
de los Brady. 11.30: Batman.
12.00: Nuestra casa. 13.00:
Bonanza. 14.00: Alf. 14.30: El
príncipe de Bel Air. 15.00: Al-
bistegia. 15.30: 'K2'. Filmea.
17.30: 'La clave del éxito'. Fil-
mea. 19.00: Marea alta.
20.00: 'Abuelo made in Spain'.
Filmea. 21.45: Albistegia.
22.05: Farmacia de guardia.
22.45: Menudo Show. 00.00:
'La masajista vocacional'. Fil-
mea. 01.20: Toop 20. 02.20:
Televenta. 03.20: 'Al borde de
la ley'. Filmea.

CANAL+

08.15: ABC world news.
08.40: Cuentos del gato en el
árbol. 09.05: Buenos días, bue-
nos clips. 09.30: Gofa: Birdie.
10.00: 'Prohibido querer'. Fil-
mea. 11.52: El último refugio
de los pandas. 13.00: Del 40 al
1. 14.00: Transworld sport.
14.55: Albistegia. 15.00: Fut-
bol amerikarra. 16.02: 'Pe-
queño Buda'. Filmea. 18.18:
Piezas. 19.35: Isektors. 19.45:
La vida de Rocko. 20.00: Al-
bistegia. 20.05: Primer plano.
20.30: Mucho más. 21.00: Si-
gue soñando. 21.30: Albistegia.
22.00: 'Consejos mortales'.
Filmea. 23.27: 'Todo esto...
¿para esto?'. Filmea.

IRRATIA

Arrate Irratia.	FM 87.7	Gure Irratia.	FM 106.6
Bizkaia Irratia.	FM 102.6	Irulegi Irratia.	FM 91.08
Egin Irratia.	FM 103.0 / 102.0	Segura Irratia.	FM 89.2
Euskadi Irratia.	OM 1.161	Xiberoko Botza.	FM 88.8
Euskalerria Irratia.	FM 91.4	Xorroxin Irratia.	FM 107.5
Herri Irratia.	FM 99.8 / OM 1224	Iruñeko Herri Irratia.	FM 87.6 / OM 1.134

Arrate Irratia. Goizeko hamaiketan hasi eta arratsaldeko ordu biak arte 'Aste burua' saioaren konpainia izango duzue. Euskal musikak, elkarrizketak, kirol albistegia, eta Alkoholiko Anonimoen 'Atoz Gugana' tar-teak osatuko dute besteak beste saio hori. Biharko programazioari dagokionez, musika klasikoak esnatuko zaituzte goizeko zortzi t'erdietan. Trikitilariak, bertso-lariak eta txistulariak girotuko dute beste batzuen artean goizeko hamarretatik aurrera eskainiko den 'Herriko Plaza' saioa. Gaur meza hamaiketan izango da, Mutri-kutik. Bazkalondan, hiru t'erdietan, bertsoak izango dituzue entzungai. Iluntzean, zortzietan, bezperak es-kainiko dira Mutrikutik. Jarraian 'Euskal Erromeria' entzuteko aukera izango duzue.

Herri Irratia. Goizeko hamarretan hasi eta hamaik-kak hamar gutxiak bitartean 'Kuku Miku' saioa entzu-teko aukera izango duzue. Ondoren eta hamaikak arte Tolosako azokaren berri izango duzue. Bestetik, arratsaldean musika izango da protagonista nagusia; musika klasikoa, modernoa, etnikoa... Bihar Donezteben izango den Aizkolari Txapelketak ere tarte berezia izango du igandeko 'Saski Naski' saioaren barnean. Arratsalde Realak Valladoliden jokatu duen partidua berri zuzena izango duzue arratsaldeko lau t'erdietatik aurre-ra.

GANBARATIK

Jatorkale

JUAN LUIS ZABALA

Txoko honetan bertan behiala aitortu nuen bezala, hasieran gustora ikusten nuen 'Goenkale', eta ilusio pittin bat izan nuen Bar Sobiako giroarekin, Carlosen arazoan agerpen txukunarekin eta beste zenbait konturekin. Gero aspertzen hasi nintzen ordea, betiko kontuei jira eta buelta behin eta berriz. Hori ez zen larria dena den; jeneroaren ezaugarria besterik ez seguru asko. Baina egundoko amorrua eman zidan Mikel eta bere lagun gaiztoen —zein gaiztoak, aizu!— jazkera ikusteak —Sociedad Alkoholikaren kamiseta beltzak eta abar—, 'gure' Xabier mutil jator, moderno eta ereduariaren jakkeraren aldean hain bestelakoa... Puajjj! Hau nazka! Txapas, berriz, oso tipo bizia izango zen, baina hura ere jatortasunaren mugen kaioan errenditzen zuten beti gidoigileak.

Ikusi ditudan bigarren parteko pasartetxo bakanek nire barruko amorrua handitu baino ez dute egin, amorruak behin barruan sartuz gero duen hazteko joeragatik neurri handi batean, baina baita pasarte horietan amorrua kuzkurtuko lukeen ezer aurkitu ez dudalako. Eta, jakina, amorru hori histeriaren mugetara hurbiltzen da nire zapping-ak 'Arralde-ekin' estropozo egiten duenean.

Ez dira nire hitzak: «Jatorra. Horra benetan gorrotoa diodan hitz bat. Hain da faltsua, gora-galea etortzen zait entzuten dudana bakoitzean». J. D. Salingerrek idatzi zuen, eta Iñaki Iñurrietak zintzo-zintzo euskaratu.

Andreu Mateu: «Bizkaiko Zubia da nire bidaian 131 garraiobideetatik azkena»

IGOR ELORDUI / ERROMO-AREETA

1992ko abuztuaren 11n lehen etapa bete zuen, Bartzelonatik Reusera. Hiru urtetan munduari buelta eman eta gero, herenegun —ostegunak 5— heldu zen berriro bere jaioterrira, hiru urtetan hainbat garraiobidetan bidaiatu eta gero: batzuk ohikoak, beste batzuk ezezagunak, gainontzekoak bitxi samarrak behintzat bai; ostruka gainean Hego Afrikan, puenting eginda 111 metrotik Zimbabwe... Eta hara non Bizkaiko Zubiaren oihartzunak erakarri zuen. Eta kableei eutsita igaro zuen Nerbioia. Iragan hilaren 29an izan zen, arratsaldeko seiak eta laurdenetan.

Aurretik prentsaurrekoa eman eta Jose Luis Ugarte zein Roge Blascorekin berba batean aritzeko parada izan zuen, eta, Mikel Erkiaga eta Carmen Aiala lagun, bere bidaiaren gozo-garratzak bota zituen gure artean.

«New Yorken, enbaxadan ari nintzen lanean eta yuppie bizitzaz ase eginda nengoen». Halako batean aldatzea bururatu zitzaion. «Telebista itzali nuen eta egitea gustatuko zitzaizkidekeen hogeitaz garraiobideetara zuzenduko nintzen. Denetarik zegoen: F1 pilotatzea, itsasoak zeharkatzea, eta abar». Egunero so egiten zion zerrendatxo hari, eta azkenean guztiek ere nolabait bidaiatzearekin zerikusia zutela konturatu zen. Hogeita bat egun bakardadean prestatzen aritu eta azkenean mamia eman zion bere grinari. «Mapa batean eta ordenadorearen laguntzaz Transcovery proiektua jarri nuen martxan. Garraio mota desberdinak ezagutuz bidaia egitea. Mikeli aipatu nion



XOUSE SIMAL

SOSLAIA

Hiru urte eta 200 ordu

Bidaia urtebetekoa izango da gutxi gora-behera. «Libururen bat edo beste ere idatziko dut». Izena badauka Andreu Mateuk: '101 días por más de 101 países y medios de transporte'. 120 herrialde, 131 garraiobide ezberdin eta 200 ordu filmatuta; hori da Andreuk hiru urtetan jasotako ondarea. Bi liburu, bere abenturaren pasadizorik interesgarrienak argitaratu emateko, hitzaldiak, filmeak...

lana utzi behar nuela eta banindoala Handik gutxira bidean nengoen».

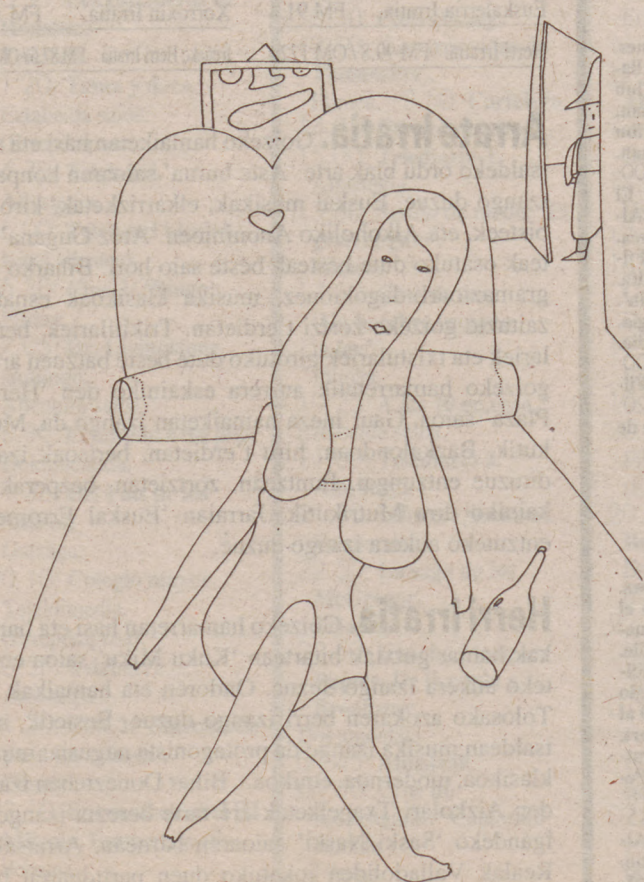
Baina aholkuak eta ibilbidea zehaztea beharrezkoak zituen, batez ere itsasoa gurutzatu nahi bazuen. «Javier Roderoren bitartez Ugarterekin bildu nintzen. Nire asmoa aipatu nionean, Jose Luisek ahaztu ezingo dudana galdera zuzendu zidan: ba al dakizu bizitza arriskuan jartzera zoazela?».

Ordurako katalan patinaz joana zen Mallorcara, eta igerian zeharkatua zuen Gibraltarko Itsasarte. Ameriketara heldu eta hegazkin militar batean Antartidara. Hego Amerika eta Ertamerika 4X4 batean, bizikletaz... Helikopteroz EEBB, eta trineoz Alaska. Asian trenean bidaiatu zuen, Japonian, eta gauza bera gero Australiara jaitzi zenean.

Hainbeste oroitzapen, hainbeste bizipen, onak, gehienak, batzuk txarrak, nekeak eta ezusteak kasu. «Sirian aireportu militar bati argazkia ateratzeagatik atxilotu egin ninduten, eta baita San Petersburgon ere». Antartida diosku dela zoragarria, eta motorraren gainean ezagutu zuen Afrika zailena bidaia egiteko. «Batez ere Zaire zeharkatzea ia ezinezkoa da, bai geografiagatik, baita egoera politikoagatik ere».

Bidaia bukatu ostean, geroako lanak prestatzeari ekingo dio. Gutxienez urtebete emango duela horretan dio, bere esperientzia besteek plazaratzearren. Dena dela, egia nahi duen lehenengo gauza siesta luze bat omen da. «Halako bidaia baten ostean gauzak gehiago baloratzen dira, eta benetan, nik orain izugarri baloratzen dut botori bati sakatu eta sofán etzanda egotea».

irrimarra



© Manuel Zabaleta

LERRO GUTXITAN

LEHERKETA BATEN ONDORIOZ «OSO LARRI» ZAURITU

zen Grozni-n Anatoli Romanov Errusiak Txetxenian dituen tropen burua. Viatxeslav Mijailov Nazionalitateen ministro errusiarrak atzo jakinarazi zuenez, Pavel Gratxov Defentsa ministroak mediku talde bat bidali zuen Vladikavkaz-era Romanovez ardura zedin. Atzo artean ez zuten argitu Romanoven autoak atentatua izan zuen edo tankeen aurkako mina batek egin zuen eztanda, baina Errusiako Barne Ministerioi iturrien arabera, «ez dago dudarik, atentatua izan zen». Mijailovek zehaztu zuenez, Romanoven kontrako atentatua ondo letorkioke Dudaiev txetxeniarren lider independentistari, «eztabaida politikoak, krisia gainditzeko bide baketsuak, alde batera utz dezaketelako Txetxeniarren etorkizuna erabakitzeko orduan».

GUTXIENEZ 249 LAGUN HIL DIRA ITOTA azken egunotan Indiako Bengala Ekialdean eta Bangladeshen, eurite eta uholdearen eraginez. Urak 20 herrixka desegin ditu Bengala Ekialdean eta bertako 40.000 bat biztanle desagertuta daude. Bangladeshen, berriz, zazpi milioi pertsona kaltetu ditu uholdeak eta Armadak jarritako dendetan babestu behar izan dute.

MILIOI BAT IKASLE ETA IRAKASLEK minutu bateko isilunea egin zuten atzo eguerdian Espainiako ikastetxeetan, Frantziako Gobernua Polinesia egiten ari den proba nuklearrengatik protestan. Katalunian ere jende ugari hartu zuen parte deialdian.

BILBOKO TXOTXONGILO Dokumentazio Zentroko eta Jaialdiko zuzendaria, Concha de la Casa, omenduko dute gaur El Salvadorren, Iberoamerikako III. Ume Antzerkialdiaren barruan, «bertan haurren antzerkiaren alde egindako lanagatik».

HOBBY
HERGO
CARAVELAIR
KARABANAK
CI-RIVIERA AUTO-KARABANAK
ERREMOLKEAK
AUTO-KARABANEN ALOKAIRUA
Larunbatetan goiz eta arratsaldez irekita

Zatoz ikustera!

AMETS
Tel: 78 19 50 - 78 25 92
ONATI

ONCE
KUPOITZARRA
OSTIRALA
89.654
080 SERIA

ASTELEHENA	39.076
ASTEARTEA	17.491
ASTEAZKENA	29.303
OSTEGUNA	22.884